

QUESTION 1

COMPARAISON, PAR POSTE BUDGÉTAIRE, ENTRE LES CRÉDITS 2004-2005 ET 2005-2006, COMPTE TENU DES MODIFICATIONS ADMINISTRATIVES APPORTÉES LORS DU REMANIEMENT MINISTÉRIEL DU 18 FÉVRIER 2005

COMPARAISON DES BUDGETS DE DÉPENSES

Programme/Élément	2005-2006	2004-2005	Variation	
	(000 \$)	(000 \$)	(000 \$)	%
PROGRAMME 1				
Élément 1 : Immigration	4 400,0	4 951,1	(551,1)	(11,1)
Élément 2 : Francisation	43 600,0	42 983,7	616,3	1,4
Élément 3 : Intégration, Régionalisation et Relations interculturelles	30 824,4	31 967,3	(1 142,9)	(3,6)
Élément 4 : Direction, Information et Services de soutien centralisés	19 770,8	24 290,3	(4 519,5)	(18,6)
Total partiel	98 595,2	104 192,4	(5 597,2)	(5,4)
PROGRAMME 2				
Élément 1 : Conseil des relations interculturelles	695,4	695,4	0,0	0,0
Total partiel	695,4	695,4	0,0	0,0
TOTAL - PORTEFEUILLE	99 290,6	104 887,8	(5 597,2)	(5,3)

COMPARAISON DES BUDGETS D'INVESTISSEMENTS

Programme	2005-2006	2004-2005	Variation	
	(000 \$)	(000 \$)	(000 \$)	%
PROGRAMME 1	5 712,0	3 193,0	2 519,0	78,9
PROGRAMME 2	3,0	6,0	(3,0)	(50,0)
TOTAL - PORTEFEUILLE	5 715,0	3 199,0	2 516,0	78,6

QUESTION 2

ORGANIGRAMME DU MINISTÈRE EN INDIQUANT POUR CHAQUE POSTE LE NOM ET LE TITRE DU TITULAIRE
AINSI QUE LE NUMÉRO DE TÉLÉPHONE

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

QUESTION 3

LISTE DE TOUTES LES PUBLICATIONS DU MINISTÈRE				
TITRE	TIRAGE	COÛT	AGENCE DE CONCEPTION, GRAPHISME, RÉDACTEUR, IMPRIMEUR	DISTRIBUTION
Aide-mémoire destiné aux demandeurs d'asile	10 000	1 285 \$	Imprimerie papeterie Gibraltar Inc. (imprimeur)	Demandeurs d'asile
Carte postale Cliquez sur le Québec (version anglaise)	15 000	1 300 \$	Imprimerie VDL Inc. (imprimeur)	Bureau d'immigration à l'étranger, clientèle immigrante
Carte postale (site Maghreb) Évaluez en ligne vos chances d'être sélectionné par le Québec!	10 000	1 148 \$	Imprimerie Héon et Nadeau Ltée (imprimeur)	Clientèle immigrante des pays du Maghreb
Choisissez le Québec pour vivre l'Amérique en français. L'apprentissage du français : un gage de réussite	15 000	1 665 \$	Litho Rosemont Inc. (imprimeur)	Candidats à l'immigration
Consultation sur l'évaluation comparative (questionnaire, dépliant, avis d'équivalence)	1 300	960 \$	Imprimerie Héon et Nadeau Ltée (imprimeur)	Candidats à l'immigration
Des services de qualité, nous y tenons!	2 500	518 \$ 407 \$	Imprimerie Héon et Nadeau Ltée (imprimeur) Guylaine Bérubé Design Inc. (conception)	Employés du MICC, partenaires, clientèle ciblée
Ensemble sur la voie de l'égalité – Beijing+10		5 070 \$	Produlith Inc. (imprimeur)	Clientèle ciblée
• Version française	1 000			
• Version anglaise	3 000			
• Version espagnole	500			

QUESTION 3

LISTE DE TOUTES LES PUBLICATIONS DU MINISTÈRE				
TITRE	TIRAGE	COÛT	AGENCE DE CONCEPTION, GRAPHISME, RÉDACTEUR, IMPRIMEUR	DISTRIBUTION
FICHES INFORMATIVES		9 735,03 \$	Les Presses Concorde Inc. (imprimeur)	Immigrants
• L'arrivée et les premiers jours		24 500 \$	Produlith Inc. (imprimeur)	
– Version française	25 000	2 730 \$	Imprimerie Art Graphique Inc. (imprimeur)	
– Version anglaise	15 500	3 071 \$	Imprimerie Quad Inc. (imprimeur)	
• Avant votre départ		14 590 \$	Duval, Monique (graphisme)	
– Version française	50 000	1 120 \$	CGCOM (graphisme)	
– Version anglaise	26 000			
• L'emploi				
– Version française	25 000			
– Version anglaise	15 500			
• Les études				
– Version française	25 000			
– Version anglaise	15 500			
• Évaluation comparative des études effectuées hors Québec				
– Version française	2 000			
– Version anglaise	1 000			
• La famille				
– Version française	25 000			
– Version anglaise	15 500			

QUESTION 3

LISTE DE TOUTES LES PUBLICATIONS DU MINISTÈRE				
TITRE	TIRAGE	COÛT	AGENCE DE CONCEPTION, GRAPHISME, RÉDACTEUR, IMPRIMEUR	DISTRIBUTION
FICHES INFORMATIVES (suite)				
• Le logement				
– Version française	25 000			
– Version anglaise	15 500			
• La santé				
– Version française	25 000			
– Version anglaise	15 500			
Guide du garant		9 300 \$	Produlith Inc. (imprimeur)	Garants et parrainés
• Version française	10 000			
• Version anglaise	6 000			
Guide du parrainé				
• Version française	10 000			
• Version anglaise	6 000			
Guide pour les demandeurs d'asile présents au Québec	10 000	1 769 \$	Imprimerie Héon et Nadeau Ltée (imprimeur)	Demandeurs d'asile
L'Immigration au Québec	5 000	1 470 \$	Imprimerie Distinction Inc. (imprimeur)	Intervenants en immigration

QUESTION 3

LISTE DE TOUTES LES PUBLICATIONS DU MINISTÈRE				
TITRE	TIRAGE	COÛT	AGENCE DE CONCEPTION, GRAPHISME, RÉDACTEUR, IMPRIMEUR	DISTRIBUTION
Plan d'action <i>Des valeurs partagées, des intérêts communs</i> <ul style="list-style-type: none"> Plan Document synthèse <ul style="list-style-type: none"> Version française Version anglaise Plan régional de l'Estrie 	7 000 8 000 1 500 500	31 878 \$ 2 185 \$ \$ 600 \$ 2 935,04 \$ 1 568 \$ 1 200 \$	Les Impressions Au Point Inc. (imprimeur) Communications Daz Inc. (agence de conception) Samarkand (graphisme) Les Presses Concorde Inc. (imprimeur) Les Presses Concorde Inc. (imprimeur) Imprimerie GG Inc. (imprimeur)	Partenaires, clientèle ciblée
Plan d'action gouvernemental 2004-2009 en matière de violence conjugale <ul style="list-style-type: none"> Version française Version anglaise 	5 000 1 500	1 962,50 \$ 2 701 \$ 1 065 \$ 1 175,50 \$	Immaculae Conception graphique (agence de conception) Imprimerie Vitray Inc. (imprimeur) J.B. Deschamps Inc. (imprimeur) Benjamin Waterhouse (rédacteur)	Clientèle ciblée
Prix québécois de la citoyenneté <ul style="list-style-type: none"> Brochure Signet 	17 000 76 000	1 610 \$ 17 650 \$	Signal Création publicitaire (agence de conception) Produlith Inc. (imprimeur)	Population en général, communautés culturelles
Rapport annuel de gestion 2003-2004	1 200	9 249 \$	Au Point Reprotech (imprimeur)	Partenaires, clientèle ciblée

QUESTION 3

LISTE DE TOUTES LES PUBLICATIONS DU MINISTÈRE				
TITRE	TIRAGE	COÛT	AGENCE DE CONCEPTION, GRAPHISME, RÉDACTEUR, IMPRIMEUR	DISTRIBUTION
Semaine québécoise des rencontres interculturelles		1 985 \$	Quadriscan (graphisme)	Partenaires, organismes publics, relayeurs de l'information gouvernementale
		2 150 \$	Angers, Claude (agence de conception)	
• Affiche	32 000	17 282,31 \$	Les Presses Concorde Inc. (imprimeur)	
• Signet	333 000			
• Carte postale	48 000	2 300,50 \$	Triologie Musique Inc. (imprimeur)	
• Concours Jeunes scénaristes 2004 (affichette)	5 000	1 400 \$	Imprimerie Impeccable Inc. (imprimeur)	
• Concours Jeunes scénaristes 2005 (papillon)	180 000	5 808 \$	Caractéra Inc. (imprimeur)	
Signet Service-conseil en relations interculturelles	5 000	845 \$	Imprimerie L'Ancre de couleur Inc. (imprimeur)	Partenaires

Déclaration de services aux citoyennes et aux citoyens

À la suite du remaniement ministériel du 18 février 2005, veuillez prendre note que des changements importants seront bientôt apportés au contenu de cette page.

Notre mission

Le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles a pour mission d'élaborer et de mettre en œuvre la politique d'immigration, d'accueil et d'intégration des immigrants, de faciliter les relations entre les citoyens et l'État ainsi que de favoriser la pleine participation de tous les citoyens à la vie collective.

Nos services

Dans le cadre de cette mission, nous offrons aux citoyens les principaux services suivants :

Immigration	<ul style="list-style-type: none">• L'information sur les différents programmes d'immigration• La réception et le suivi du parrainage des candidats à l'immigration• La validation des offres d'emploi à des candidats à l'immigration• Le traitement des demandes d'immigration découlant du parrainage et des offres d'emploi	Montréal : (514) 864-9191 Capitale-Nationale et Est-du-Québec : 1 888 643-1435 Outaouais, Abitibi-Témiscamingue et Nord-du-Québec : 1 888 295-9095 Estrie, Mauricie et Centre-du-Québec : 1 888 879-4288 Montréal : 1 888 287-5819 Laval, Laurentides et Lanaudière : 1 800 375-7426 www.immigration-quebec.gouv.qc.ca
Intégration des immigrants	<ul style="list-style-type: none">• Les services d'accueil, d'information, de soutien et de référence pour l'établissement des immigrants dans leur milieu de vie• Les cours de français selon différentes formules• Les avis d'équivalence d'études	
Information gouvernementale	<ul style="list-style-type: none">• Le renseignement - au téléphone, au comptoir, par correspondance et par courriel - sur les services, les politiques et les programmes gouvernementaux• La distribution des publications officielles (lois, règlements, etc.) et ministérielles• Le Portail d'accueil Internet du gouvernement du Québec : www.gouv.qc.ca	Communication-Québec Québec : (418) 643-1344 Montréal : (514) 873-2111 Ailleurs : 1 800 363-1363 www.comm-qc.gouv.qc.ca Les Publications du Québec Québec : (418) 643-5150 Ailleurs : 1 800 463-2100 www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca
État civil	<ul style="list-style-type: none">• L'inscription des naissances, des mariages et des décès au registre de l'état civil et la délivrance des certificats, des copies et des attestations• Le changement de nom ou de mention de	Québec : (418) 643-3900 Montréal : (514) 864-3900 Ailleurs : 1 800 567-3900 www.etatcivil.gouv.qc.ca

	sexe apparaissant sur les actes	
--	---------------------------------	--

Nos objectifs de qualité de services

Courtoisie

- ✓ Notre personnel fait preuve de politesse et de respect, en toute circonstance.
- ✓ Notre personnel s'identifie clairement en précisant le nom du service auquel il appartient.
- ✓ Notre personnel écoute avec attention et ouverture les besoins que vous exprimez.

Accessibilité

- ✓ Nous vous facilitons l'accès aux services gouvernementaux en vous guidant efficacement dans vos démarches.
- ✓ Nous vous offrons plusieurs modalités d'accès à nos services : le téléphone, le courriel, le télécopieur, le courrier ou l'accueil à l'un de nos bureaux partout au Québec.
- ✓ Nous diffusons largement les heures d'ouverture de nos bureaux ainsi que leurs adresses.

Empressement

- ✓ Nous vous offrons la possibilité de quitter une messagerie vocale pour parler à une personne, lorsque vous nous téléphonez durant les heures normales d'ouverture.
- ✓ Nous vous accueillons promptement et respectons votre heure de rendez-vous.
- ✓ Nous donnons la suite appropriée à toute communication écrite que vous nous adressez.

Confidentialité

- ✓ Nous assurons le caractère confidentiel de vos démarches et des renseignements qui vous concernent, dans le respect de la législation.

Équité

- ✓ Nous vous offrons nos services sans discrimination.
- ✓ Nous vous fournissons les motifs fondant nos décisions et vous informons des recours que vous pouvez exercer.
- ✓ Nous publions et diffusons les règles, les normes et les procédures menant à nos décisions.

Compétence

- ✓ Nous avons les qualifications et les connaissances requises pour vous offrir le service que vous recherchez.
- ✓ Nous vous fournissons des renseignements sur lesquels vous pouvez vous fier.
- ✓ Nous vérifions régulièrement la qualité de nos services, et nous vous associons à ces vérifications.
- ✓ Nous rédigeons notre correspondance, nos formulaires et autres documents dans un langage précis, clair et simple.

Nous fournissons le service demandé le plus rapidement possible et nous vous informons des délais.

■ Demandes de renseignements par téléphone

- ✓ Le temps d'attente ne dépasse pas 90 secondes à Communication-Québec, au Directeur de l'état civil et à la Direction des ententes de sécurité sociale, et deux minutes au service de renseignements sur l'immigration et l'intégration des immigrants.

■ Demandes formulées par courrier et par courriel

- ✓ Nous vous répondrons ou vous adresserons un accusé de réception précisant le délai de réponse, dans les 10 jours ouvrables suivant la réception de votre demande à l'un de nos bureaux du Québec, et dans les 30 jours ouvrables suivant la réception de votre demande à l'un de nos bureaux à l'étranger.

■ Principaux autres services

- ✓ Nous traitons vos dossiers, dans les délais suivants, dès qu'ils sont complets. Nous comptons sur vous pour nous aider à respecter ces délais, en nous fournissant les renseignements exacts et les documents requis.

• Immigration

- Parrainage familial et délivrance du certificat de sélection
 - ✓ 20 jours ouvrables (sans évaluation financière)
 - ✓ 40 jours ouvrables (avec évaluation financière)
- Parrainage collectif de réfugiés
 - ✓ 5 jours ouvrables (avec entente-cadre)
 - ✓ 10 jours ouvrables (sans entente-cadre)
- Validation d'offre d'emploi
 - ✓ 5 jours ouvrables (offre d'emploi temporaire)
 - ✓ 10 jours ouvrables (offre d'emploi assuré)
- Sélection d'un candidat visé par une offre d'emploi assuré
 - ✓ 3 mois
- Sélection d'un réfugié visé par un parrainage collectif
 - ✓ 6 mois
- **Intégration des immigrants**
 - Accueil en aéroport
 - ✓ Accès immédiat
 - Première entrevue d'aide à l'établissement
 - ✓ 5 jours ouvrables
 - Référence à un service ministériel
 - ✓ 10 jours ouvrables
 - Francisation
 - ✓ De 1 à 3 mois, après l'inscription selon la formule d'apprentissage
 - Avis standard d'équivalence d'études
 - ✓ 45 jours ouvrables
- **Information gouvernementale**
 - Réponse à une commande de publication
 - ✓ 1 jour ouvrable ou moins
 - Réponse à une demande de renseignement adressée au Portail d'accueil Internet
 - ✓ 1 jour ouvrable ou moins ou envoi d'un accusé de réception précisant le délai de traitement
- **État civil**
 - Inscription au registre de l'état civil
 - ✓ 5 jours ouvrables (décès)
 - ✓ 15 jours ouvrables (mariage)
 - ✓ 20 jours ouvrables (naissance)
 - Délivrance des certificats
 - ✓ 4 jours ouvrables (naissance)
 - ✓ 5 jours ouvrables (mariage, décès)
 - Délivrance d'un certificat en urgence
 - ✓ 1 jour ouvrable (tarification supplémentaire)
 - Traitement des requêtes de changement de nom ou de mention du sexe
 - ✓ 120 jours ouvrables

Vos commentaires

Vous avez des commentaires, des suggestions... Vous avez une plainte à formuler...
Communiquez avec nous! Nous cherchons à améliorer la qualité de nos services.

Bureau de l'amélioration de la qualité

Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles
Édifice Gérald-Godin
360, rue McGill, 4^e étage
Montréal (Québec) H2Y 2E9

Téléphone : 1 800 771-0464
Télécopieur : (514) 873-1810
Courriel : qualite@micc.gouv.qc.ca

- ☐ **traitement d'une plainte**
 - **Plainte de nature générale**
 - ✓ 5 jours ouvrables
 - **Contestation d'une décision**
 - ✓ 25 jours ouvrables
-

Date : 2005-04-13

QUESTION 4

LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2004

LIEU/DATE	BUT	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	NOM	BILAN
Ontario (Toronto) 18 au 22 mars 2005	Participer à une rencontre annuelle des membres de l'Alliance canadienne des services d'évaluation de diplômes.	Intervenants en évaluation des formations et des compétences des autres provinces canadiennes	910 \$ Estimé (Une partie des coûts est assumée par le gouvernement fédéral)	Denis Lazure, directeur du Centre de reconnaissance de la formation et des compétences Choghik Kirakosian, chef de service, Évaluations comparatives.	Intervenants rencontrés.
Pays-Bas, France, Royaume-Uni 11 au 20 mars 2005	Participation à des activités de promotion de l'immigration : tenue d'un kiosque lors de foires de l'immigration à Londres et à Utrecht. Rencontre avec les responsables de la promotion au Bureau d'immigration du Québec (BIQ) à Paris.	Candidats potentiels à l'immigration d'affaires et responsables de la promotion au BIQ Paris	14 725 \$ Estimé	Tihana Majcen, conseillère en affaires internationales	Activités réalisées.
Ontario (Ottawa) 16 mars 2005	Rencontre avec les représentants de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) à Ottawa pour arrimer les modes de fonctionnement sur les opérations à l'étranger.	Divers représentants du gouvernement fédéral	370 \$ Estimé	Robert Gauthier, directeur général de l'immigration économique, Micheline Baril, directrice de la sélection des travailleurs, Marcel Larche, chef d'équipe Direction des bureaux d'immigration à l'étranger, François Plourde, directeur p.i. des politiques et programmes des travailleurs et Johanne Dumont, directrice du Centre de services aux gens d'affaires	Rencontres réalisées et arrimage sur le fonctionnement des opérations convenues à l'étranger.
Etats-Unis (Buffalo) 3 et 4 mars 2005	Rencontres au Bureau des visas canadiens à Buffalo dans le cadre de l'examen d'une candidature en vertu des articles 18c) iii et 27.1 sur la sélection des ressortissants étrangers à titre de personne dont la sécurité physique serait menacée.	Représentants du BVC	1 928 \$	Carl Texeira et Normand Lemay, conseillers en affaires internationales	Entrevues et rencontres réalisées.
Maroc (Rabat) 22 février au 5 mars 2005	Soutien en vérification pour l'équipe de quatre conseillers en immigration en mission de sélection au Maghreb (Rabat).	4 conseillers en affaires internationales du MICC; Mohammed Sefrioui, chef de service à la Caisse nationale de sécurité sociale (CNSS) du Maroc, Rabat; Mohamed Zoroval, inspecteur à la CNSS; Youssef Fadili, contrôleur à la CNSS, Rabat; Mbarek Ameur, directeur des affaires juridiques et contentieux au ministère de l'Éducation nationale du Maroc.	4 385 \$	Majida el Mrabet, Direction de la vérification interne et de la sécurité	Vérification de documents fournis par des candidats lors d'entrevue. Soutien en vérification pour l'équipe de 4 conseillers en immigration du MICC Contact avec les responsables marocains en éducation et à la CNSS. Visite de vérification d'une compagnie, sur place à Casablanca.

QUESTION 4

LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2004

LIEU/DATE	BUT	PERSONNES RENCONTRÉES	COUT	NOM	BILAN
Ontario (Ottawa) 16 au 18 février 2005	Réunion du comité exécutif du Centre des niveaux de compétence linguistique canadiens (Canadian Language Benchmarks).	Membres du comité exécutif : Rob Boldt, Peggy Frederikse, Jim Jones, Barb Krukowski Margaret Pidlaski, Dean Sexton, Brenda Storr, Pauline McNaughton, Ed Lovell, Serge Boulé, Gisèle Barnabé.	297 \$	Sylvie Beaulieu, dir. adj., Direction des politiques et des programmes de francisation	Échange d'expertise sur : les travaux en cours qui pourraient être adaptés aux niveaux de compétences du MICC; les ressources accordées aux divers projets de développement; les préoccupations des membres des autres provinces quant à l'intégration en emploi des immigrants en regard des niveaux de compétences linguistiques requis et l'importance à accorder à la diffusion de cette information; des rencontre des membres francophones avec lesquels des projets de développement d'outils d'évaluation pourraient éventuellement être entrepris.
Ontario (Ottawa) 16 février 2005	Participation à la réunion régulière du comité interministériel du projet Metropolis, sur le thème des processus d'intégration économique «bi-directionnels» (de la part de la société d'accueil et de la part des nouveaux arrivants).	Membres du comité interministériel Metropolis; représentants des ministères et organismes fédéraux participant au projet	173 \$	Gérard Pinsonneault, coordonnateur à la Direction de la population et de la recherche	Échange d'expertise.
Ontario (Toronto) 15 au 17 février 2005	Participation à la Conférence nationale sur le programme d'accueil (dossier jumelage).	Organismes d'intégration des autres provinces et représentants du gouvernement fédéral	30 \$ Frais d'annulation	Danièle Boudreau, conseillère, Direction des politiques et programmes d'intégration	M ^{me} Danièle Boudreau n'a pu participer à cette rencontre, d'autres priorités l'ayant retenue au Québec. Il y a eu annulation de titres de transport.
Ontario (Ottawa) 26 janvier 2005	Rencontre entre le ministère des Relations internationales et le ministère des Affaires étrangères concernant les missions de sélection à l'étranger.	Représentants du ministère des Affaires étrangères, responsable des Relations fédérales-provinciales et du réseau des ambassades à l'étranger	156 \$	Patrick Hyndman, coordonnateur des relations intergouvernementales, Secrétariat général; Christiane Huot, conseillère, Secrétariat général; Lucie Boudreau, conseillère en affaires internationales	Échange sur les besoins du Québec relativement à l'obtention de passeports spéciaux pour les conseillers en immigration du Québec et à l'accès aux locaux des ambassades canadiennes pour la réalisation des entrevues de sélection à l'étranger.
Ontario (Ottawa) 13 et 14 janvier 2005	Participation à une table ronde nationale sur la révision du Programme des aides familiaux résidants (PAFR).	Représentants des unités centrales de CIC, de RHDCC et de d'autres gouvernements provinciaux et autres intervenants auprès des aides familiales résidentes.	258 \$	Michel Charron, conseiller, Direction des politiques et programmes des travailleurs	Présentation aux participants du plan d'action du MRCI concernant les aides familiales. Informations recueillies sur les intentions fédérales concernant le PAFR.

QUESTION 4

LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2004

LIEU/DATE	BUT	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	NOM	BILAN
France (Lyon, Lille, Montpellier, Nancy et Paris) 10 janvier au 13 février 2005	Participation à des salons d'éducation, à des rencontres d'information à Lyon, Lille, Montpellier, Nancy et Paris afin de promouvoir les établissements d'enseignement supérieur des régions visées dans le Plan d'action 2004-2007 pour accroître la présence d'étudiants étrangers en région, et ce, sous la bannière <i>ÉduQuébec-Régions</i> .	Étudiants potentiels, directeurs d'établissements d'enseignement, représentants d'organismes reliés au monde de l'éducation	10 888 \$	Denise Lecavalier, agente de recherche et de planification socio-économique, Direction des politiques et programmes d'immigration familiale, sociale et humanitaire	Contact direct avec plus de 900 étudiants potentiels lors des salons. Séances d'information sur les études au Québec. Rencontres avec des responsables de 9 centres d'information et d'orientation (CIO) ou centres régionaux d'information jeunesse (CRIJ) de Lyon, Lille, Montpellier, Nancy et Paris.
Divers pays Janvier, février et mars 2005	Missions d'appoint sur les territoires des Bureaux d'immigration du Québec (BIQ) afin d'informer et de sélectionner les ressortissants étrangers à destination du Québec. (Planification plurimensuelle prévue à la programmation 2004-2005.)	Candidats rencontrés en entrevue	405 146 \$ Estimé	32 conseillers en mission de sélection	Entrevues de sélection réalisées.
Ontario (Ottawa) 16 décembre 2004	Participation à la rencontre de la Table multilatérale de planification de l'immigration de Citoyenneté et Immigration Canada.	Représentants de CIC et des autres provinces et territoires	128 \$	Patrick Hyndman, coordonnateur aux relations intergouvernementales, Secrétariat général	Échange de perspectives dans le contexte de l'élaboration par CIC d'un Cadre national de l'immigration.
Ontario (Ottawa) 15 décembre 2004	Participation, à titre d'observatrice, à la rencontre de la Table de planification de l'immigration de Citoyenneté et Immigration Canada.	Participants à la Table de planification	159 \$	Monique Proulx, directrice générale de l'Immigration familiale, sociale et humanitaire	Observation des échanges des représentants fédéraux, provinciaux et territoriaux sur le Cadre national d'immigration. Acquisition d'une vue d'ensemble des principales préoccupations de Citoyenneté et Immigration Canada et des autres provinces en matière d'immigration et de planification.
Ontario (Ottawa) 14 décembre 2004	Participation, à titre d'observatrice, à la rencontre du Groupe de travail fédéral-provincial sur la problématique des écoles de langues.	M. Renald Gilbert, directeur de la Politique et des programmes économiques de l'immigration de CIC, des conseillers de sa direction et des représentants d'autres provinces canadiennes	141 \$	Anita Reny, agente de recherche et de planification socio-économique, DPPIFSH	Échange d'expertise.

QUESTION 4

LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2004

LIEU/DATE	BUT	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	NOM	BILAN
France (Paris) 3 au 12 décembre 2004	Participation au Colloque international de lancement de la Cité nationale de l'Histoire de l'immigration, à titre d'intervenante à une table ronde. Rencontre avec le responsable de l'Agence pour le développement des relations interculturelles (ADRI). Rencontre avec les employés du Bureau d'immigration du Québec (BIQ) à Paris et participation à une séance d'information offerte aux candidats à l'immigration.	Responsable de l'ADRI; représentants d'associations et de villes françaises; Employés du BIQ	2 826 \$ Une partie des frais d'hébergement et de transport a été assumée par l'ADRI	Maryse Alcindor, sous-ministre adjointe	Allocution prononcée lors du colloque. Rencontres avec le responsable de l'ADRI, divers représentants d'associations françaises oeuvrant en immigration et intégration. Entrevue à France Culturel (France II) et les employés du BIQ de Paris réalisées.
Maroc (Rabat) 27 novembre au 4 décembre 2004	Mise en place des activités de vérification à Rabat au Maroc, dans le cadre du projet de soutien en vérification des opérations de sélection au Maghreb, et renforcement de la collaboration et du soutien du Bureau des visas canadiens à cet effet.	Mark Floyd, BVC Lyne Forcier, Ambassade du Canada au Maroc Conseillers en immigration	2 499 \$	Younes Mihoubi, directeur de la vérification interne et de la sécurité	Rencontres réalisées à l'ambassade du Canada au Maroc et au Bureau des visas canadiens et meilleur arrimage des vérifications pour le Maghreb. Recherche de locaux pour la tenue des entrevues au Maroc.
Île de la Réunion 19 au 29 novembre 2004	Participation à une semaine de promotion au sein d'une délégation de représentants d'établissements d'enseignement québécois.	Étudiants étrangers potentiels, partenaires des établissements d'enseignement supérieur	3 795 \$	Denise Lecavalier, agente de recherche et de planification socio-économique, DPPIFSH	Au total, 3 conférences regroupant environ 1000 personnes. Visites de 12 lycées. 500 entrevues en petits groupes. Rencontres des opérateurs de la mobilité et des autorités politiques réunionnaises. Environ 275 demandes d'admission déjà présentées en vue de la rentrée 2005.
Colombie-Britannique (Victoria) 17 au 20 novembre 2004	Participation à la Conférence du Conseil canadien pour les réfugiés.	Représentants des ONG, des gouvernements et du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, universitaires, réfugiés, immigrants	1 386 \$	Louise Fontaine, directrice p.i. Politiques et programmes d'immigration familiale, sociale et humanitaire	Diversification et consolidation du réseau d'échanges Échange d'expertise. Obtention d'informations sur les courants, les orientations et pratiques en vigueur ailleurs au Canada afin d'améliorer la lecture de l'environnement externe.
Ontario (Ottawa) 14 et 15 novembre 2004	Participation à la Conférence multilatérale des ministres responsables de l'immigration.	Jean-François Roussy, Citoyenneté et Immigration Canada, et autres fonctionnaires	354 \$	Christine Bolduc, coordonnatrice aux relations intergouvernementales, Secrétariat général; Maryse Alcindor, sous-ministre adjointe à l'immigration et francisation	Accompagnement de la ministre dans ses échanges avec ses homologues des autres provinces et du gouvernement fédéral.

QUESTION 4

LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2004

LIEU/DATE	BUT	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	NOM	BILAN
Ontario (Ottawa) 7 et 8 novembre 2004	Participation à la rencontre semestrielle du Comité consultatif sur les étudiants internationaux et l'immigration (CCEII).	M. Renald Gilbert, directeur de la Politique et des programmes économiques de l'immigration de CIC, des conseillers de sa direction et des représentants d'autres provinces canadiennes	325 \$	Annik Lescop, agente de recherche et de planification socio-économique, DPPIFSH	Échange d'expertise.
France (Paris) 30 octobre au 12 novembre 2004	Participation à une mission de recrutement d'infirmières et au Salon infirmier 2004 à Paris.	Lycéens, demandeurs d'emploi, demandeurs de résidence permanente, opérateurs de la mobilité et responsables des centres de formation de l'île de la Réunion, représentants du Conseil régional, médias	16 138 \$	Clémence Marchand, conseillère en immigration, Direction de la sélection des travailleurs	Échange d'expertise. Entrevues de sélection réalisées.
Île de la Réunion 13 novembre au 15 décembre 2004	Participation à l'événement promotionnel <i>La Semaine du Québec</i> à la Réunion et mission de promotion et de recrutement d'étudiants, de travailleurs temporaires et de résidents permanents.				
Ontario (Ottawa) 25 octobre 2004	Participation à une réunion du comité interministériel du projet Metropolis sur le sans-abrisme, le logement et l'immigration.	Membres du comité interministériel Metropolis	179 \$	Gérard Pinsonneault, coordonnateur à la Direction de la population et de la recherche	Échange d'expertise, notamment sur le projet de Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC) relatif au marché du travail sans racisme.
Ontario (Ottawa) 21 octobre 2004	Participation, à titre d'observatrice, à la rencontre de la Table multilatérale de planification de l'immigration de Citoyenneté et Immigration Canada.	Représentants de CIC et des autres provinces et territoires	104 \$	Christine Bolduc, coordonnatrice aux relations intergouvernementales, Secrétariat général	Échange de perspectives dans le contexte de l'élaboration par CIC d'un cadre canadien de l'immigration.
Ontario (Ottawa) 20 et 21 octobre 2004	Participation, à titre d'observatrice, à la rencontre de la Table multilatérale de planification de l'immigration de Citoyenneté et Immigration Canada.	Représentants de CIC et des autres provinces et territoires.	311 \$	Monique Proulx, directrice générale, Immigration familiale, sociale et humanitaire	Observation des échanges des représentants fédéraux, provinciaux et territoriaux en matière de planification de l'immigration. Acquisition d'une vue d'ensemble des principales préoccupations de Citoyenneté et Immigration Canada et des autres provinces en matière d'immigration et de planification.

QUESTION 4

LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2004

LIEU/DATE	BUT	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	NOM	BILAN
Maroc (Casablanca, Rabat) 12 au 23 octobre 2004	Campagne d'information organisée par le MICC afin de favoriser une meilleure compréhension du processus d'immigration, dans le cadre d'une stratégie de communication..	Secrétaire d'État du Maroc chargée de l'Immigration; Ambassadrice du Canada au Maroc; Principaux médias marocains; Conseillers du MICC.	3 676 \$	Maryse Alcindor, sous-ministre adjointe	Rencontres avec des représentants du gouvernement du Maroc, du Canada au Maroc et des médias marocains Discussions et échanges.
Maroc (Casablanca, Rabat) 9 au 23 octobre 2004	Campagne d'information organisée par le MICC, à l'intention des personnes sélectionnées, afin de favoriser une meilleure compréhension du processus d'immigration. Accompagnement de la sous-ministre adjointe à l'Immigration et à la Francisation lors de la tournée d'information et de sensibilisation à l'intention des personnes désirant immigrer au Québec.	Candidats potentiels à l'immigration, médias ethniques diffusés au Québec et médias maghrébins, notamment marocains et algériens.	3 198 \$	Abdellah El Mzem, conseiller, DAPC	Tournée d'information et de sensibilisation des candidats potentiels à l'immigration et des médias afin de favoriser une meilleure compréhension du processus d'immigration et d'atténuer l'impact des campagnes publicitaires des intermédiaires en immigration.
Divers pays Octobre, novembre et décembre 2004	Missions d'appoint sur les territoires des Bureaux d'immigration du Québec (BIQ) afin d'informer et de sélectionner les ressortissants étrangers à destination du Québec. (Planification plurimensuelle prévue à la programmation 2004-2005.)	Candidats rencontrés en entrevue	601 612 \$	41 conseillers en mission de sélection	Entrevues de sélection réalisées.
Ontario (Ottawa) 28 septembre 2004	Accompagnement de la ministre lors d'une rencontre avec l'honorable Judy Sgro, ministre fédérale de l'Immigration.	Madame Judy Sgro et son cabinet	702 \$	Michèle Courchesne, ministre; Madeleine Rhéaume, directrice de cabinet; Vivian Moreno, attachée politique et Daniel Desharnais, attaché de presse	Discussions et échanges.
Alberta (Edmonton) 27 septembre au 1 ^{er} octobre 2004	Rencontres fédérales-provinciales sur l'immigration d'affaires, la promotion et le recrutement et les programmes des candidats d'une province (PNP).	Divers représentants des gouvernements provinciaux et du gouvernement fédéral	1 521 \$	Johanne Dumont, directrice, Centre de services aux gens d'affaires	Échanges avec CIC et les provinces sur les enjeux reliés à l'immigration d'affaires. Meilleure connaissance des orientations fédérales en matière d'immigration d'affaires. Obtention de données sur les programmes des candidats d'affaires de d'autres provinces.

QUESTION 4

LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2004

LIEU/DATE	BUT	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	NOM	BILAN
Suisse (Genève) 25 septembre au 3 octobre 2004	Participation du Québec à la neuvième Conférence internationale Metropolis et au comité directeur international du réseau Metropolis.	Membres du comité directeur international du projet Metropolis, chercheurs universitaires du réseau Metropolis et représentants d'ONG	3 422 \$	Gérard Pinsonneault, coordonnateur à la Direction de la population et de la recherche	Objectifs atteints par l'organisation d'un atelier ayant pour thème : <i>Les États fédérés et la gestion de l'immigration : le Québec un modèle ou une exception.</i> <ul style="list-style-type: none"> Présentation sur le rôle du Québec dans les services d'intégration des réfugiés. Participation à un atelier sur la déqualification professionnelle des immigrants et à une table ronde sur la mise en place d'un réseau francophone au sein de Metropolis.
Mexique (Mexico) Venezuela (Caracas) Brésil (Sao Paulo) Argentine (Buenos Aires) Automne 2004 (durée 7 semaines)	Participation à une activité de promotion de l'immigration d'affaires en Amérique latine organisée par le fédéral. Mission de prospection et de promotion de l'immigration d'affaires au Mexique, en Argentine et au Brésil.	Gens d'affaires; employés du BIQ Mexico, de la délégation générale du Québec à Mexico et du BIQ Buenos Aires; organismes mexicains, argentins et brésiliens du milieu des affaires; Alliances françaises du Brésil	17 645 \$	Soraia Tandel, conseillère en affaires internationales	Séminaires d'information sur l'immigration d'affaires réunissant 155 candidats potentiels. Rencontres individuelles avec 90 personnes d'affaires intéressées à immigrer au Québec. Rencontres avec 10 partenaires locaux actuels ou potentiels. Suivi personnalisé auprès de 15 candidats venus au Québec en voyage de prospection en 2004.
Mexique (Mexico D.F., Aguascalientes, Leon, Queretaro) 20 au 27 septembre 2004	Participation au « Mini Mexico Fair Circuit » du Centre d'éducation canadien (CÉC) pour le recrutement d'étudiants internationaux sous la bannière <i>ÉduQuébec-Régions</i> .	Des étudiants des écoles secondaires et préparatoires, de 1 ^{er} , 2 ^e et 3 ^e cycles universitaires.	3 020 \$	Anita Reny, agente de recherche et de planification socio-économique, DPPIFSH	Rencontre de 1 200 personnes aux kiosques d' <i>ÉduQuébec-Régions</i> . 49 formulaires de demandes d'informations supplémentaires remplis par des étudiants intéressés à des études en région dont la majorité portait sur des études de deuxième cycle.

QUESTION 4

LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2004

LIEU/DATE	BUT	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	NOM	BILAN
Argentine (Buenos Aires) 10 au 20 septembre 2004	Mission exploratoire de promotion et de recrutement d'étudiants internationaux sous la bannière <i>EduQuébec-Régions</i> , organisée par le Centre d'éducation canadien (CÉC) de Buenos Aires.	Isabel Mayoral, directrice du CÉC; des conseillers à l'Ambassade du Canada; la directrice du BIQ de Buenos Aires; des responsables d'associations de professeurs de français; des étudiants de classes de terminales; des responsables d'échanges internationaux d'universités; des directeurs d'écoles secondaires et de lycées français.	3 478 \$	Annik Lescop, agente de recherche et de planification socio-économique, DPPIFSH	Sessions d'information organisées en collaboration avec le Centre d'éducation canadien (CEC) auprès de quatre associations de professeurs de français langue seconde, d'étudiants inscrits à des cours de français langue seconde au CEC. Visite d'une dizaine d'écoles secondaires publiques et privées dont deux lycées français et rencontre d'information auprès d'une centaine d'étudiants. Rencontres de promotion du projet avec des représentants d'universités : Université de Buenos Aires et Université Nationale de la Matanza. Rencontres d'information auprès de partenaires gouvernementaux québécois et canadiens.
Ontario (Ottawa) 9 septembre 2004	Participation au comité aviseur organisé par le Forum des politiques publiques (Public Policy Forum) sur l'enquête visant à documenter les réticences de certains employeurs à considérer l'immigration comme une solution adéquate aux besoins de main-d'œuvre qualifiée.	Gens d'affaires et représentants d'organismes d'accréditation, d'établissements d'enseignement, de municipalités, de provinces, du gouvernement fédéral et d'organismes à but non lucratif	127 \$	Irvine Henry, agente de recherche et de planification socio-économique, Direction de la population et de la recherche	Présentation du plan d'action du ministère et accès aux données du sondage <i>Intégrer les employeurs au débat sur l'immigration</i> , mené par la firme Environics Research Group, en 2004.
France (Paris) 7 au 9 septembre 2004	Faire le point sur l'état d'avancement du Plan d'action 2004-2007 <i>Des valeurs partagées, des intérêts communs</i> , sur les travaux d'élaboration du Plan stratégique et sur la révision de la <i>Déclaration de services aux citoyennes et citoyens</i> .	Yvan Bourgeois, directeur du BIQ-Paris et les membres de son équipe et observations d'entrevues de sélection avec des candidats à l'immigration	870 \$ (Le coût des billets d'avion a été assumé par Mme Faille.)	Martine Faille, directrice	Meilleure appropriation par le personnel du BIQ-Paris des objectifs visés par le Plan d'action 2004-2007 <i>Des valeurs partagées, des intérêts communs</i> et meilleure prise en compte des réalités « terrain » dans les travaux d'élaboration de la <i>Déclaration de services aux citoyennes et aux citoyens</i> .
Ontario (Ottawa) 19 juillet 2004	Participation à la réunion du comité interministériel du projet Metropolis, sur le thème des liens entre la concentration des nouveaux arrivants, les minorités et la pauvreté.	Membres du comité Metropolis; représentants des ministères et organismes fédéraux participant au projet	167 \$	Gérard Pinsonneault, coordonnateur à la Direction de la population et de la recherche	Échange d'expertise. A également permis de connaître le projet du Forum sur les politiques publiques dont les résultats serviront à faciliter la réalisation de certains volets du Plan d'action.

QUESTION 4

LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2004

LIEU/DATE	BUT	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	NOM	BILAN
Divers pays Juillet, août et septembre 2004	Missions d'appoint sur les territoires des Bureaux d'immigration du Québec (BIQ) afin d'informer et de sélectionner les ressortissants étrangers à destination du Québec. (Planification plurimensuelle prévue à la programmation 2004-2005.)	Candidats rencontrés en entrevue	546 923 \$	35 conseillers en mission de sélection	Entrevues de sélection réalisées.
Ontario (Ottawa) 29 juin 2004	Accompagnement de la ministre à une rencontre avec le groupe des Ambassadeurs des pays du Maghreb.	Ambassadeurs des pays du Maghreb	159 \$	Michelle Courchesne, ministre; Madeleine Rhéaume, directrice de cabinet; Maryse Alcindor, sous-ministre adjointe	Échanges et discussions.
Ontario (Ottawa) 28 et 29 juin 2004	Participation au groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur l'établissement et l'intégration.	Représentants des autres provinces et du gouvernement fédéral	67 \$ Frais d'annulation	Jacques Robert, directeur des politiques et programmes d'intégration	M. Jacques Robert n'a pu participer à cette rencontre, d'autres priorités l'ayant retenu au Québec. Il y a eu annulation des titres de transport.
Ontario (Ottawa) 22 juin 2004	Participation à une conférence organisée par la Gendarmerie royale du Canada dans le cadre du réseau Metropolis sur la problématique du trafic des êtres humains.	Représentants de la Gendarmerie royale du Canada, des gouvernements fédéral et des autres provinces.	197 \$	François Gougeon, analyste en renseignement, Direction de la vérification interne et de la sécurité	Échange d'expertise. Représentation du MICC à la réunion du réseau Metropolis.
Ontario (Ottawa) 7 au 9 juin 2004	Participation à la session de formation « Outline Refugee Course » organisée par CIC à l'intention des agents de visas qui traitent des candidatures de réfugiés à l'étranger par CIC.	Représentants de CIC, agents des visas.	288 \$	Louise Fontaine, directrice p.i., Politiques et programmes d'immigration familiale, sociale et humanitaire	Échange d'expertise. Animation d'une session de formation.
Ontario (Ottawa) 1 ^{er} et 2 juin 2004	Participation à une réunion multilatérale des sous-ministres et sous-ministres adjoints de l'immigration.	Représentants des autres provinces et du gouvernement fédéral	409 \$	Patrick Hyndman, coordonnateur aux relations intergouvernementales, Secrétariat général	Échange d'expertise. A permis d'identifier et de définir les enjeux prioritaires à traiter lors de la réunion annuelle des ministères responsables de l'immigration.
Ontario (Ottawa) 27 au 29 mai 2004	Participation au Comité consultatif sur la mesure du rendement (CCMR).	Organismes d'intégration des autres provinces et représentants du gouvernement fédéral	Coûts assumés par Citoyenneté et Immigration Canada	Danièle Boudreau, conseillère, Direction des politiques et programmes d'intégration	Participation à titre d'observateur sur la mesure du rendement développée par le fédéral. A permis de documenter l'évolution des services fédéraux comparativement à ceux du Québec.

QUESTION 4

LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2004

LIEU/DATE	BUT	PERSONNES RENCONTRÉES	COÛT	NOM	BILAN
Belgique (Bruxelles) 10 au 17 mai 2004	Participation à une Table ronde Canada-Union européenne sur les politiques d'emploi en milieu de travail. Dans le cadre de la deuxième séance, présentation sur l'action du Québec en matière de reconnaissance des formations et des compétences des personnes immigrantes.	Représentants du gouvernement fédéral, des provinces et de l'Union européenne	Coûts assumés par le gouvernement fédéral	Jacques Robert, directeur des politiques et programmes d'intégration	Présentation du rôle de l'immigration en réponse aux besoins de main-d'œuvre et de l'approche québécoise visant à informer les candidats immigrants, dès l'étranger, des conditions du marché du travail, de l'importance d'amorcer à l'étranger les démarches de reconnaissance des acquis et diplômes. De même que des démarches du Québec auprès des décideurs pour la reconnaissance des formations et des diplômes obtenus à l'étranger et l'accès aux ordres professionnels et métiers réglementés.
Ontario (Ottawa) 28 et 29 avril 2004	Participation à la rencontre semestrielle du Comité consultatif sur les étudiants internationaux et l'immigration (CCEII).	M. Renald Gilbert, directeur de la Politique et des programmes économiques de l'immigration de CIC, des conseillers de sa direction et des représentants d'autres provinces canadiennes	248 \$	Annik Lescop, agente de recherche et planification socio-économique, DPPIFSH	Échange d'expertise.
États-Unis (Las Vegas, Nevada) 19 au 21 avril 2004	Participation à un congrès sur l'évaluation de diplômes étrangers.	Spécialistes en évaluation de diplômes de plusieurs pays	992 \$ Une part importante des coûts prévus a été assumée par l'American Association of Collegiate Registrars and Admission Officers.	Michel Bédard, analyste en éducation internationale, Centre de reconnaissance des formations et des compétences	Présentation du Québec sur l'évaluation des diplômes afghans. Participation à des ateliers portant sur les systèmes éducatifs de plusieurs pays et sur les méthodologies, techniques et outils employés en matière d'évaluation des diplômes. Réseau de contacts établi pour poursuivre le développement et faire valoir l'expertise du Québec.
Ontario (Ottawa) 12 au 16 avril 2004	Conférence fédérale-provinciale «The Business Immigration Work and the Promotion Recruitment Work Groups» et «PNP Work Groups».	Représentants de CIC Responsables de l'immigration d'affaires dans les provinces	954 \$	Johanne Dumont, directrice, Immigration d'affaires	Échanges avec CIC et les provinces sur les enjeux reliés à l'immigration d'affaires. Meilleure connaissance des orientations fédérales en matière d'immigration d'affaires. Obtention de données sur les programmes des candidats d'affaires de d'autres provinces.

QUESTION 4

LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2004

LIEU/DATE	BUT	PERSONNES RENCONTRÉES	COUT	NOM	BILAN
Ile de la Réunion 1 ^{er} au 22 avril 2004	Mission d'appoint afin de compléter les dossiers d'immigration de 25 candidats étudiants étrangers et travailleurs temporaires réunionnais en vue d'une arrivée au Québec en mai 2004.	Candidats à l'immigration et leurs parents dans certains cas	3 147 \$	Clémence Marchand, conseillère en immigration, Direction de la sélection des travailleurs	Entrevues de sélection réalisées.
Divers pays Avril, mai et juin 2004	Missions d'appoint sur les territoires des Bureaux d'immigration du Québec (BIQ) afin d'informer et de sélectionner les ressortissants étrangers à destination du Québec. (Planification plurimensuelle prévue à la programmation 2004-2005.)	Candidats rencontrés en entrevue	609 709 \$	55 conseillers en mission de sélection	Entrevues de sélection réalisées.
Ontario (Ottawa) 31 mars au 2 avril 2004	Participation au colloque sur « L'Intégration nord-américaine : Migration, commerce et sécurité », organisé par l'Institut de recherche en politiques publiques (IRPP).	Spécialistes de divers milieux	249 \$	Benoît Descôteaux, conseiller en affaires internationales	Échange d'expertise. Meilleure connaissance des enjeux reliés à l'aspect « sécurité » de l'immigration. Échanges avec des chercheurs et autres spécialistes.
Argentine (Buenos Aires) 27 mars au 8 avril 2004	Voyage préalable en vue de l'affectation au BIQ Buenos Aires et rencontres d'information.	Autorités de l'Ambassade du Canada à Buenos Aires; représentants de l'Alliance française de l'Argentine; personnel du BIQ Buenos Aires	1 466 \$ (2004-2005) 1 260 \$ (2003-2004)	Judith Grenon, conseillère en immigration	Voyage préalable effectué et rencontres réalisées. Recrutement d'un attaché de promotion; réévaluation des activités du BIQ Buenos Aires et de la répartition des tâches administratives MRI / MICC.

QUESTION 5

POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, LORS DE MISSION À L'ÉTRANGER

La réponse à cette question est incluse à la question 4.

QUESTION 6

**LES SOMMES DÉPENSÉES POUR LES VOYAGES EN AVION DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES
MINISTRES ET DES MEMBRES DES CABINETS MINISTÉRIELS AU QUÉBEC ET À L'ÉTRANGER**

La réponse à cette question est incluse aux questions 4, 12 et 45.

QUESTION 7

LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ ET ARTICLES PROMOTIONNELS

1 – PUBLICITÉ

• Dépenses totales en 2004-2005.....	418 206,43 \$
• Prévisions en 2005-2006.....	400 000,00 \$
• Ventilation des dépenses par type de médias	
– Publications étrangères.....	207 975,69 \$
– Médias ethniques et communautaires.....	112 408,27 \$
– Quotidiens.....	35 317,02 \$
– Hebdos.....	25 797,62 \$
– Revues.....	18 518,77 \$
– Frais communs de production.....	10 869,00 \$
– Publications irrégulières.....	7 320,06 \$
	418 206,43 \$
• Nom des fournisseurs (firmes de publicité et photographes y inclus)	
– Agences, éditeurs et médias à l'étranger.....	207 975,69 \$
– Publications du Québec.....	185 361,74 \$
– Bibliothèque nationale du Québec.....	14 000,00 \$
– Monique Duval.....	6 804,00 \$
– Guylaine Bérubé Design Inc.....	2 400,00 \$
– MichauDesign.....	560,00 \$
– Angers, Claude.....	525,00 \$
– Institut national de santé publique.....	500,00 \$
– Typo Express Inc.....	80,00 \$
	418 206,43 \$
• Mode d'octroi des contrats	
– Les placements faits à l'étranger ont été effectués selon les tarifs réguliers demandés par les agences, les éditeurs et les médias des divers pays d'Europe et d'Amérique du Sud.....	207 975,69 \$
– Les placements effectués dans les médias du Québec ont été faits auprès de fournisseurs locaux et en transitant par le Service de publicité des Publications du Québec qui administre l'ensemble des demandes des ministères et des organismes gouvernementaux.....	210 230,74 \$
	418 206,43 \$

QUESTION 7

LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ ET ARTICLES PROMOTIONNELS

• Buts visés par la dépense	
– Favoriser le recrutement d'immigrants à l'étranger	211 975,69 \$
– Accroître l'ouverture à la diversité, encourager le rapprochement et le dialogue interculturels et lutter contre la discrimination et les tensions intercommunautaires	69 335,31 \$
– Faire connaître la position et les réalisations du gouvernement du Québec en matière d'égalité entre les femmes et les hommes	61 583,82 \$
– Faire la promotion des Prix québécois de la citoyenneté.....	36 571,00 \$
– Faire la promotion de la Semaine québécoise des rencontres interculturelles.....	36 486,51 \$
– Faire connaître aux nouveaux arrivants les services du Ministère en matière d'accueil et d'intégration	2 254,10 \$
	418 206,43 \$

NOTE : Pour les contrats de plus de 25 000 \$, l'information se trouve aux engagements financiers qui feront l'objet d'une étude particulière par la Commission de l'administration publique.

2 – ARTICLES PROMOTIONNELS

• Sommes totales dépensées au MRCI en 2004-2005.....	0,00 \$
• Prévisions en 2005 2006	0,00 \$

QUESTION 8

LISTE ET COÛT DES SONDAGES ET GROUPES DE DISCUSSION EFFECTUÉS DURANT L'EXERCICE FINANCIER 2004-2005

Écho Sondage : Administration d'un questionnaire téléphonique, élaboré au préalable à l'interne, portant sur la satisfaction et les attentes des garants à l'égard des services rendus. Production d'une base de données à partir des réponses recueillies lors des entrevues téléphoniques. Rédaction du rapport d'analyse confiée à l'interne, présentement en cours de réalisation. Copies du contrat, du rapport de terrain et du questionnaire jointes à la présente.

6 250 \$

BIP Inc. : Administration d'un questionnaire élaboré au préalable à l'interne, portant sur les attentes et la satisfaction des bénéficiaires d'évaluations comparatives des études effectuées à l'étranger. Projet en cours. Copies du contrat et du questionnaire (en cours de modification) jointes à la présente. Le rapport d'analyse sera réalisé à l'interne.

11 250 \$

Pour les contrats de plus de 25 000 \$, l'information se trouve aux engagements financiers qui feront l'objet d'une étude particulière par la Commission de l'administration publique.

QUESTION 9

LISTE DES ÉTUDES COMMANDÉES PAR LE MINISTÈRE AU COURS DE L'EXERCICE FINANCIER 2004-2005

Stéphanie Gosselin : Collaboration à la réalisation d'une recherche sur les médias ethniques publiés au Québec. Étude en cours. Copie du contrat ci-joint.

2 000 \$

Régie de l'assurance maladie du Québec : Production d'un fichier statistique donnant pour chacun des numéros séquentiels : le statut d'admissibilité, et le cas échéant, les trois premières positions du code postal et le statut d'adresse. Ces fichiers servent à produire des statistiques sur la présence au Québec des immigrants admis au cours des dernières années.

4 000 \$

Collectif des entreprises d'insertion du Québec Inc. : Contribution au financement d'une recherche portant sur les besoins de la clientèle jeunesse des entreprises d'insertion montréalaises, ces besoins étant de plus en plus complexes à combler. Copies du contrat et du rapport jointes à la présente.

1 000 \$

Pour les contrats de plus de 25 000 \$, l'information se trouve aux engagements financiers qui feront l'objet d'une étude particulière par la Commission de l'administration publique.

QUESTION 10

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE,
UN CABINET MINISTÉRIEL OU UN ORGANISME EN 2004-2005**

Voir liste ci-jointe.

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
888 DE MAISONNEUVE COMMERCIAL TRUST	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT POUR DIVERS TRAVAUX DANS LES LOCAUX DU MINISTÈRE, AU 888 DE MAISONNEUVE, À MONTREAL	8 000,00 \$
09/001248/F4	FOURNIS.UNIQUE AUXILIAIRE		0,00 \$

			8 000,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 1			8 000,00 \$
ACCUEIL AUX IMMIGRANTS DE L'EST DE MONTRÉAL	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS COMPLET AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	13 890,00 \$
09/001173/P4	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		-----
			13 890,00 \$
			=====
09/001631/P4	GRÉ À GRÉ	SESSIONS D'INFORMATION POUR FAMILIARISER LES PARENTS IMMIGRANTS SUR LE SYSTÈME SCOLAIRE ET LES VALEURS QUI S'Y RATTACHENT	1 056,00 \$
	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		-----
			1 056,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 2			14 946,00 \$
ACCUEIL LIAISON POUR ARRIVANTS (ALPA)	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	4 630,00 \$
09/001134/P4	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		-----
			4 630,00 \$
			=====
09/001503/P4	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	12 672,00 \$
	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		-----
			12 672,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 2			17 302,00 \$
ACCUEIL-PARRAINAGE OUTAOUAIS	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT DE SERVICE D'INTERPRÉTARIAT DANS DIVERSES LANGUES ÉTRANGÈRES	1 000,00 \$
09/001189/F4	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		-----
			1 000,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 1			1 000,00 \$
ACTI-COM INC.	GRÉ À GRÉ	FORMATION SUR LA RÉDACTION CLAIRE ET CONCISE	2 600,00 \$
09/001873/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		-----
			2 600,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 1			2 600,00 \$
AFRIQUE AU FÉMININ	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	4 752,00 \$
09/001449/P4	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		-----
			4 752,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
Nombre de contrats: 1			=====
			4 752,00 \$
AGENCE DE DÉMÉNAGEMENT J.M.V. 09/001336/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	DÉMÉNAGEMENT DE MOBILIER AU CARREFOUR D'INTÉGRATION DE GATINEAU	1 523,00 \$ 0,00 \$

			1 523,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			1 523,00 \$
ALEXANDRE LETZELTER 09/001414/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	SERVICES DE PSYCHOLOGIE DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE AUX EMPLOYÉS	1 000,00 \$ 0,00 \$

			1 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			1 000,00 \$
ALITRAD 09/001889/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	TRADUCTION DE CINQ DOCUMENTS DU FRANÇAIS À L'ARABE	1 896,60 \$ 0,00 \$

			1 896,60 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			1 896,60 \$
ALT-6 09/001258/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS.UNIQUE AUXILIAIRE	DROITS D'UTILISATION DE PHOTOS POUR LA PRODUCTION DU PLAN D'ACTION	1 576,50 \$ 0,00 \$

			1 576,50 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			1 576,50 \$
ANDREI PAVLOV, TRADUCTEUR 09/001542/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE TRADUCTION DE TEXTES DIVERS EN RUSSE	1 000,00 \$ 0,00 \$

			1 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			1 000,00 \$
ANGLOCOM INC. (TRADUCTION) 09/001958/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE TRADUCTION EN ANGLAIS DE DIVERS TEXTES	3 500,00 \$ 0,00 \$

			3 500,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			3 500,00 \$
ARGOS INTERPRÈTES TRADUCTEURS INC. 09/001661/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE TRADUCTION DE DIVERS DOCUMENTS	10 000,00 \$ 0,00 \$

			10 000,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
Nombre de contrats: 1			10 000,00 \$
ART LITHO G.A. INC 09/001064/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT DE TRAVAUX D'INFOGRAPHIE DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'IDENTIFICATION VISUELLE	9 960,00 \$ 0,00 \$ 9 960,00 \$
Nombre de contrats: 1			9 960,00 \$
ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES HUAGUANG 09/001504/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	3 168,00 \$ 0,00 \$ 3 168,00 \$
Nombre de contrats: 1			3 168,00 \$
ASSOCIATION LATINO-AMÉRICAIN ET MULTIETHNIQUE DE CÔTE-DES- NEIGES (ALAC) 09/001505/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	19 008,00 \$ 0,00 \$ 19 008,00 \$
Nombre de contrats: 1			19 008,00 \$
ATIA DOHA 09/001157/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICE D'INTERPRÉTARIAT DU BENGALI, DE L'HINDI ET DE L'URDU AU FRANÇAIS	7 000,00 \$ 0,00 \$ 7 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			7 000,00 \$
AU POINT - REPROTECH 09/001665/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION 1 200 EXEMPLAIRES DU «RAPPORT ANNUEL DE GESTION 2003- 2004» DU MINISTÈRE	9 249,00 \$ 0,00 \$ 9 249,00 \$
Nombre de contrats: 1			9 249,00 \$
AU POINT REPROTECH 09/002022/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 15 000 EXEMPLAIRES «POUR VIVRE L'AMÉRIQUE EN FRANÇAIS»	1 469,10 \$ 0,00 \$ 1 469,10 \$
Nombre de contrats: 1			1 469,10 \$
AVION ROUGE INC. 09/001493/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	RÉALISATION DES CONCEPTS GRAPHIQUES POUR LA REFONTE DU SITE INTERNET «IMMIGRATION-QUÉBEC»	15 000,00 \$ 0,00 \$ 15 000,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
Nombre de contrats: 1			15 000,00 \$
AXE COMMUNICATIONS D'AFFAIRES INC.	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT DE TRADUCTION DE DIVERS DOCUMENTS	6 000,00 \$
09/001354/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		6 000,00 \$
09/001955/F4			1 500,00 \$
	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT DE TRADUCTION EN ESPAGNOL DE DIVERS TEXTES	0,00 \$
	FOURNISSEUR		1 500,00 \$
	PROFESSIONNEL		1 500,00 \$
Nombre de contrats: 2			7 500,00 \$
BELL CANADA	GRÉ À GRÉ	SERVICES PROFESSIONNELS POUR LE DÉVELOPPEMENT DE L'ARCHITECTURE DU RÉSEAU «WAN» DE LA TÉLÉPHONIE UTILISANT LE PROTOCOLE INFORMATIQUE	3 040,00 \$
09/001073/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		3 040,00 \$
09/001553/F4			2 094,48 \$
	GRÉ À GRÉ	CHANGEMENT DES PRISES POUR LA TÉLÉPHONIE UTILISANT LE PROTOCOLE INFORMATIQUE AU 930, CHEMIN SAINTE-FOY, À QUÉBEC	0,00 \$
	FOURNISSEUR		2 094,48 \$
	AUXILIAIRE		2 094,48 \$
Nombre de contrats: 2			5 134,48 \$
BENJAMIN WATERHOUSE	GRÉ À GRÉ	TRADUCTION ANGLAISE DU PLAN D'ACTION GOUVERNEMENTAL EN MATIÈRE DE VIOLENCE CONJUGALE	1 175,50 \$
09/001862/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		1 175,50 \$
Nombre de contrats: 1			1 175,50 \$
BIP INC.	APPEL D'OFFRES	ADMINISTRATION D'UN SONDAGE AUPRÈS D'UN ÉCHANTILLON DE BÉNÉFICIAIRES D'ÉVALUATION COMPARATIVES DES ÉTUDES EFFECTUÉES À L'ÉTRANGER	11 250,00 \$
09/001451/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		11 250,00 \$
Nombre de contrats: 1			11 250,00 \$
BOUCLIER D'ATHÉNA, SERVICES FAMILIAUX	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	3 168,00 \$
09/001444/P4	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		3 168,00 \$
Nombre de contrats: 1			3 168,00 \$
BULENT ERDOGAN	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT D'INTERPRÉTARIAT DU TURC AU FRANÇAIS	10 000,00 \$
09/001125/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		10 000,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
Nombre de contrats: 1			10 000,00 \$
C.L.S.C. CÔTE-DES-NEIGES 09/001613/A4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	EVALUATIONS PSYCHO-SOCIALES DES REQUÉRANTS DÉCLARÉS INADMISSIBLES AU CANADA	4 225,00 \$ 0,00 \$
			4 225,00 \$
09/002161/A3	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	EVALUATIONS PSYCHO-SOCIALES DES REQUÉRANTS DÉCLARÉS INADMISSIBLES AU CANADA	4 225,00 \$ 0,00 \$
			4 225,00 \$
Nombre de contrats: 2			8 450,00 \$
CÂBLE VDN INC. 09/001361/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	SERVICE D'ACCÈS À HAUTE VITESSE AU RÉSEAU INTERNET	20 000,00 \$ 0,00 \$
			20 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			20 000,00 \$
CALIBRE PLUS 09/001152/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	INSTALLATION DE PRISES POUR LA TÉLÉPHONIE UTILISANT LE PROTOCOLE INFORMATIQUE AU 285 RUE NOTRE- DAME, À MONTRÉAL	2 899,00 \$ 0,00 \$
			2 899,00 \$
09/001241/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	INSTALLATION DE SUPPORTS MURAUX ET DE RÉGLETTES POUR LA TÉLÉPHONIE UTILISANT LE PROTOCOLE INFORMATIQUE AU 285 RUE NOTRE- DAME, À MONTRÉAL	5 225,95 \$ 0,00 \$
			5 225,95 \$
09/001410/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	INSTALLATION DE CABLAGE SUPPLÉMENTAIRE DANS LES BUREAUX DU 285 RUE NOTRE-DAME, À MONTRÉAL	2 979,01 \$ 0,00 \$
			2 979,01 \$
09/001619/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	AMÉNAGEMENT DES BUREAUX DU MRCI AU 285 RUE NOTRE-DAME À MONTRÉAL	2 006,73 \$ 0,00 \$
			2 006,73 \$
Nombre de contrats: 4			13 110,69 \$
CAMERON MANAGEMENT 09/001565/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	PRESTATION MUSICALE DE LYNDAL THALIE À L'OCCASION DE LA SEMAINE QUÉBÉCOISE DES RENCONTRES INTERCULTURELLES 2004	1 500,00 \$ 0,00 \$
			1 500,00 \$
Nombre de contrats: 1			1 500,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
CARACTÉRA INC. 09/001775/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 180 000 EXEMPLAIRES DU PAPILLON «CONCOURS JEUNES SCÉNARISTES 2005»	5 808,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 808,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			5 808,00 \$
CARI SAINT-LAURENT 09/001141/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS COMPLET AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	9 260,00 \$ 0,00 \$ ----- 9 260,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			9 260,00 \$
CARLOS SÉGUIN 09/001350/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	EXERCER UNE VEILLE SUR LES QUESTIONS DE L'HOMOPHOBIE ET DE L'HÉTÉROSEXISME	5 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
CARREFOUR ACCÈS LOISIRS 09/001476/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	12 672,00 \$ 0,00 \$ ----- 12 672,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			12 672,00 \$
CARREFOUR DE L'HÔPITAL 09/001311/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS.UNIQUE AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT POUR DIVERS TRAVAUX EFFECTUÉS DANS LES LOCAUX OCCUPÉS PAR LE MINISTÈRE AU 430 BOULEVARD DE L'HÔPITAL À GATINEAU	8 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 8 000,00 \$
09/001597/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS.UNIQUE AUXILIAIRE	TRAVAUX DE CONSTRUCTION POUR L'ACCUEIL DU BUREAU D'IMMIGRATION- QUÉBEC OUTAOUAIS, ABITIBI- TÉMISCAMINGUE ET NORD-DU-QUÉBEC	6 160,00 \$ 0,00 \$ ----- 6 160,00 \$ =====
Nombre de contrats: 2			14 160,00 \$
CARREFOUR DE LIAISON ET D'AIDE MULTI-ETHNIQUE (CLAM) 09/001302/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	SESSIONS D'INFORMATION POUR FAMILIARISER LES PARENTS IMMIGRANTS SUR LE SYSTÈME SCOLAIRE ET LES VALEURS QUI S'Y RATTACHENT	2 820,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 820,00 \$
09/001470/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	SESSIONS D'INFORMATION POUR FAMILIARISER LES PARENTS IMMIGRANTS SUR LE SYSTÈME SCOLAIRE ET LES VALEURS QUI S'Y RATTACHENT	2 820,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 820,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
CARREFOUR DE LIAISON ET D'AIDE MULTI-ETHNIQUE (CLAM) 09/001876/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	2 820,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 820,00 \$ =====
Nombre de contrats: 3			8 460,00 \$
CARREFOUR DE LIAISON ET D'AIDE MULTIETHNIQUE 09/001907/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	SESSIONS D'INFORMATION POUR FAMILIARISER LES PARENTS IMMIGRANTS SUR LE SYSTÈME SCOLAIRE ET LES VALEURS QUI S'Y RATTACHENT	2 588,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 588,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			2 588,00 \$
CARREFOUR INTERCULTUREL DE VERDUN (C.E.S.A.R.E.I.) 09/001506/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	6 336,00 \$ 0,00 \$ ----- 6 336,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			6 336,00 \$
CARREFOUR LE MOUTIER 09/001102/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	1 056,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 056,00 \$
09/001429/A4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	3 168,00 \$ 0,00 \$ ----- 3 168,00 \$ =====
Nombre de contrats: 2			4 224,00 \$
CARREFOUR SOLIDARITÉ ANJOU 09/001443/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	4 752,00 \$ 0,00 \$ ----- 4 752,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			4 752,00 \$
CATHERINE JALBERT 09/001730/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONFÉRENCE INTERMINISTÉRIELLE SUR «LE RÔLE DU PLAISIR DANS NOS VIES» DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE AUX EMPLOYÉS (10 NOVEMBRE 2004)	2 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			2 000,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
CBCI TÉLÉCOM CANADA INC. 09/001005/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT D'ENTRETIEN DES DEUX SYSTÈMES DE VISIOCONFÉRENCE À MONTRÉAL ET QUÉBEC	3 500,00 \$ 0,00 \$ ----- 3 500,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			3 500,00 \$
CÉGEP DE SAINTE-FOY 09/001967/U4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA PROFESSIONNEL	FORMATION SUR MESURE EN CENTRE D'AUTO-APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS POUR IMMIGRANTS	12 310,00 \$ 0,00 \$ ----- 12 310,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			12 310,00 \$
CÉGEP DE ST-LAURENT 09/001321/U4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA AUXILIAIRE	CONSERVATION DE L'INVENTAIRE DU MATÉRIEL PÉDAGOGIQUE POUR LES PROFESSEURS OCCASIONNELS DU MRCI	5 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
CÉGEP DU VIEUX-MONTRÉAL 09/001524/U4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	8 448,00 \$ 704,00 \$ ----- 9 152,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			9 152,00 \$
CÉGEP ROSEMONT 09/001702/U4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	3 072,00 \$ 0,00 \$ ----- 3 072,00 \$
09/001900/U4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA PROFESSIONNEL	FORMATION EN FRANÇAIS LANGUE SECONDE À TEMPS PARTIEL	3 072,00 \$ 0,00 \$ ----- 3 072,00 \$ =====
Nombre de contrats: 2			6 144,00 \$
CENTRE ALPHA LIRA 09/001154/U4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	4 320,00 \$ 0,00 \$ ----- 4 320,00 \$
09/001246/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	4 320,00 \$ 0,00 \$ ----- 4 320,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES
SCRW0200 DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31
30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$ Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
CENTRE ALPHA LIRA 09/001697/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPE D'IMMIGRANTS	5 544,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 544,00 \$
09/001748/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPE D'IMMIGRANTS	5 544,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 544,00 \$
Nombre de contrats: 4			=====
			19 728,00 \$
CENTRE CLINIQUE SYNERGIE 09/001408/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	SERVICE D'EXPERTISE MÉDICALE SPÉCIALISÉE EN LIEN AVEC DES DOSSIER DE RELATION DE TRAVAIL	1 400,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 400,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			1 400,00 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LOISIR DE LA CÔTE-DES-NEIGES 09/001467/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPE D'IMMIGRANTS	15 744,00 \$ 0,00 \$ ----- 15 744,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			15 744,00 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE DES FEMMES SUD-ASIATIQUE 09/001508/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPE D'IMMIGRANTS	7 920,00 \$ 0,00 \$ ----- 7 920,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			7 920,00 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE MOUNTAIN SIGHTS 09/001468/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPE D'IMMIGRANTS	7 008,00 \$ 0,00 \$ ----- 7 008,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			7 008,00 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE MULTI- ETHNIQUE DE MONTRÉAL-NORD 09/001445/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPE D'IMMIGRANTS	6 336,00 \$ 0,00 \$ ----- 6 336,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			6 336,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
CENTRE COMMUNAUTAIRE NOTRE-DAME-DE-GRÂCE INC. 09/001509/P4	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	6 336,00 \$
	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		----- 6 336,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 1			6 336,00 \$
CENTRE D'ACCUEIL, DE DÉVELOPPEMENT ET DE FORMATION EN LANGUE (CADFEL) 09/001654/P4	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS COMPLET AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	18 480,00 \$
	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		----- 18 480,00 \$
			=====
09/001756/P4	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PLEIN COMPLET AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	12 960,00 \$
	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		----- 12 960,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 2			31 440,00 \$
CENTRE D'APPUI AUX COMMUNAUTÉS IMMIGRANTES DE BORDEAUX-CARTIERVILLE (CACI) 09/001009/P4	GRÉ À GRÉ	SESSIONS D'INFORMATION POUR FAMILIARISER LES PARENTS IMMIGRANTS SUR LE SYSTÈME SCOLAIRE ET LES VALEURS QUI S'Y RATTACHENT	4 432,00 \$
	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		----- 4 432,00 \$
			=====
09/001528/P4	GRÉ À GRÉ	SESSIONS D'INFORMATION POUR FAMILIARISER LES PARENTS IMMIGRANTS SUR LE SYSTÈME SCOLAIRE ET LES VALEURS QUI S'Y RATTACHENT	6 272,00 \$
	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		----- 6 272,00 \$
			=====
09/001909/P4	GRÉ À GRÉ	SESSION D'INFORMATION POUR FAMILIARISER LES PARENTS IMMIGRANTS SUR LE SYSTÈME SCOLAIRE ET LES VALEURS QUI S'Y RATTACHENT	5 936,00 \$
	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		----- 5 936,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 3			16 640,00 \$
CENTRE D'ÉCOUTE ET DE RÉFÉRENCE MULTI-ÉCOUTE 09/001510/P4	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	12 672,00 \$
	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		----- 12 672,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 1			12 672,00 \$
CENTRE D'ÉDUCATION ET DE DÉVELOPPEMENT INTERCULTUREL (CEDI) 09/001497/P4	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	11 520,00 \$
	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		----- 11 520,00 \$
			=====

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES
SCRW0200 DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31
30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$ Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
Nombre de contrats: 1			11 520,00 \$
CENTRE D'ÉDUCATION POPULAIRE DE L'ESTRIE	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS COMPLET AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	4 630,00 \$
09/001109/U4	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		4 630,00 \$
Nombre de contrats: 1			4 630,00 \$
CENTRE D'INTÉGRATION MULTI- SERVICES DE L'OUEST-DE-L'ÎLE (CIMO)	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS COMPLET AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	9 260,00 \$
09/001298/P4	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		9 260,00 \$
Nombre de contrats: 1			9 260,00 \$
CENTRE DE LA COMMUNAUTÉ SOURDE DU MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANÇAIS ADAPTÉS AUX PERSONNES IMMIGRANTES MALENTENDANTES ET SOURDES	1 992,00 \$
09/001025/P4	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		1 992,00 \$
09/001529/P4	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANÇAIS ADAPTÉS AUX PERSONNES IMMIGRANTES MALENTENDANTES ET SOURDES	2 676,00 \$
	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		2 676,00 \$
09/001908/P4	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANÇAIS ADAPTÉS AUX IMMIGRANTES MALENTENDANTES ET SOURDES AU MOYEN DE LA LANGUE DE SIGNES QUÉBÉCOISE	2 676,00 \$
	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		2 676,00 \$
Nombre de contrats: 3			7 344,00 \$
CENTRE DE LANGUES BERLITZ	GRÉ À GRÉ	COURS DE LANGUE ANGLAISE AU PERSONNEL DU MINISTÈRE	1 061,00 \$
09/001245/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		1 061,00 \$
Nombre de contrats: 1			1 061,00 \$
CENTRE DE LIAISON POUR L'ÉDUCATION ET LES RESSOURCES CULTURELLES	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	4 752,00 \$
09/001448/P4	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		4 752,00 \$
Nombre de contrats: 1			4 752,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
CENTRE DE PROMOTION COMMUNAUTAIRE LEPHARE, INC. 09/001453/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	3 168,00 \$ 0,00 \$ ----- 3 168,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			3 168,00 \$
CENTRE DE RESSOURCES ÉDUCATIVES ET COMMUNAUTAIRES POUR ADULTES (CRÉCA) 09/001520/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	6 336,00 \$ 0,00 \$ ----- 6 336,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			6 336,00 \$
CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX CÔTE-DES-NEIGES, MÉTRO ET PARC EXTENSION / INSTALLATION CDN 09/001513/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	2 400,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 400,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			2 400,00 \$
CENTRE DES FEMMES DE MONTREAL 09/001511/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	12 672,00 \$ 0,00 \$ ----- 12 672,00 \$
09/001596/A4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	RÉALISATION DE 100 SESSIONS D'INFORMATION SUR LA VIOLENCE FAITE AUX FEMMES	10 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 10 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 2			22 672,00 \$
CENTRE ÉDUCATIF COMMUNAUTAIRE RENÉ-GOUPIL 09/001910/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANÇAIS DESTINÉS AUX PARENTS IMMIGRANTS D'ENFANTS FRÉQUENTANT L'ÉCOLE BIENVILLE	2 548,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 548,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			2 548,00 \$
CENTRE R.I.R.E. 2000 09/001111/U4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	1 584,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 584,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
CENTRE R.I.R.E. 2000 09/001711/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	1 056,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 056,00 \$ =====
Nombre de contrats: 2			2 640,00 \$
CENTRE SINO-QUÉBEC DE LA RIVE- SUD 09/001101/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	5 280,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 280,00 \$
09/001436/A4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	17 184,00 \$ 0,00 \$ ----- 17 184,00 \$ =====
Nombre de contrats: 2			22 464,00 \$
CENTRE SOCIAL D'AIDE AUX IMMIGRANTS (CSAI) 09/001512/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	9 504,00 \$ 0,00 \$ ----- 9 504,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			9 504,00 \$
CIDG 09/002117/F3	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	HÉBERGEMENT DE L'APPLICATION WEB DE RECHERCHE DU LOGICIEL DE GESTION DOCUMENTAIRE	2 820,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 820,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			2 820,00 \$
CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION CANADA 09/001615/A4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA PROFESSIONNEL	TENUE À JOUR DE LA BANQUE DE DONNÉES LONGITUDINALES SUR LES IMMIGRANTS 2004-2005	23 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 23 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			23 000,00 \$
CLAUDE ANGERS , GRAPHISTE 09/001346/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT POUR LA CONCEPTION GRAPHIQUE ET LA MISE EN PAGE DE DIVERS DOCUMENTS	6 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 6 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			6 000,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
CLINIQUE DE MEDECINE INDUSTRIELLE ET PRÉVENTIVE DU QUÉBEC 09/001787/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CLINIQUE DE VACCINATION ANTI- GRIPPALE POUR LES EMPLOYÉS DU MINISTÈRE AU 360 MCGILL, À MONTRÉAL	1 704,20 \$ 0,00 \$ ----- 1 704,20 \$
09/001789/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CLINIQUE DE VACCINATION ANTI- GRIPPALE POUR LES EMPLOYÉS DU MINISTÈRE AU 255 CRÉMAZIE EST ET AU 800 DE MAISONNEUVE, À MONTRÉAL	1 048,60 \$ 0,00 \$ ----- 1 048,60 \$
Nombre de contrats: 2			=====
			2 752,80 \$
CLINIQUE DU CLASSEUR ATELIER RICHARD ROY INC. 09/001041/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION DE SERRURES POUR LES BUREAUX DE LA RÉGION DE MONTRÉAL	3 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 3 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			3 000,00 \$
COFOMO INC. 09/001770/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	MISE EN PLACE D'ENVIRONNEMENT DE DÉVELOPPEMENT POUR LE LOGICIEL «ORACLE APPLICATION SERVER - VERSION 10G»	24 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 24 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			24 000,00 \$
COHEN, MIRIAM 09/001160/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICE D'INTERPRÉTARIAT DE L'HÉBREU AU FRANÇAIS	5 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			5 000,00 \$
COLLECTIF DES ENTREPRISES D'INSERTION DU QUÉBEC INC. 09/001239/F4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	RECHERCHE SUR LES BESOINS DE LA CLIENTÈLE JEUNESSE DES ENTREPRISES D'INSERTION MONTRÉALAISES	1 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			1 000,00 \$
COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS 09/001136/U4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS COMPLET AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	17 528,00 \$ 0,00 \$ ----- 17 528,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			17 528,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
COLLÈGE DE ROSEMONT	GRÉ À GRÉ	CONSERVER L'INVENTAIRE DU MATÉRIEL	4 000,00 \$
09/001991/U4	ORGANISME PUB./PARA	PÉDAGOGIQUE POUR LES PROFESSEURS	0,00 \$
	PROFESSIONNEL	OCCASIONNELS AU MICC	-----
			4 000,00 \$
	GRÉ À GRÉ	MICROÉDITION DES RAPPORTS	5 880,00 \$
09/002011/F4	FOURNISSEUR	MENSUELS ET DU RAPPORT ANNUEL DE	0,00 \$
	AUXILIAIRE	LA DAPC	-----
			5 880,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 2			9 880,00 \$
COLLÈGE DE SAINT-LAURENT	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS	3 861,00 \$
09/001070/U4	ORGANISME PUB./PARA	PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES	0,00 \$
	PROFESSIONNEL	D'IMMIGRANTS	-----
			3 861,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 1			3 861,00 \$
COLLÈGE GÉRALD-GODIN	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS	12 595,00 \$
09/001202/U4	ORGANISME PUB./PARA	COMPLET AUPRÈS DE GROUPES	0,00 \$
	PROFESSIONNEL	D'IMMIGRANTS	-----
			12 595,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 1			12 595,00 \$
COLLÈGE MONTMORENCY	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS	3 840,00 \$
09/001672/U4	ORGANISME PUB./PARA	PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES	0,00 \$
	PROFESSIONNEL	D'IMMIGRANTS	-----
			3 840,00 \$
	GRÉ À GRÉ	FORMATION EN FRANÇAIS LANGUE	1 056,00 \$
09/001901/U4	ORGANISME PUB./PARA	SECONDE À TEMPS PARTIEL	0,00 \$
	PROFESSIONNEL		-----
			1 056,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 2			4 896,00 \$
COMMANDO CRÉATION INC.	GRÉ À GRÉ	CONCEPTION, DÉVELOPPEMENT,	24 950,00 \$
09/001766/F4	FOURNISSEUR	GRAPHISME	0,00 \$
	PROFESSIONNEL		-----
			24 950,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 1			24 950,00 \$
COMMISSION SCOLAIRE DE MONTRÉAL	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS	5 500,00 \$
09/001925/P4	ORGANISME PUB./PARA	COMPLET AUPRÈS DE GROUPES	0,00 \$
	AUXILIAIRE	D'IMMIGRANT	-----
			5 500,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 1			5 500,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
COMMISSION SCOLAIRE DES CHENES	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	18 054,00 \$
09/001076/U4	ORGANISME PUB./PARA		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		18 054,00 \$
Nombre de contrats: 1			18 054,00 \$
COMMISSION SCOLAIRE KAMOURASKA- RIVIÈRE-DU-LOUP	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	10 125,00 \$
09/002051/P4	ORGANISME PUB./PARA		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		10 125,00 \$
Nombre de contrats: 1			10 125,00 \$
COMMUNAUTÉ CORÉENNE DU GRAND MONTRÉAL INC. (LA)	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	12 096,00 \$
09/001499/P4	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		12 096,00 \$
Nombre de contrats: 1			12 096,00 \$
COMMUNICATION CGCOM INC.	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT POUR LA CONCEPTION GRAPHIQUE DE DIVERS DOCUMENTS	2 000,00 \$
09/001670/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		2 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			2 000,00 \$
COMMUNICATIONS DAZ	GRÉ À GRÉ	CONCEPTION ET RÉALISATION DE LA COUVERTURE DU PLAN D'ACTION 2004-2007	2 185,00 \$
09/001300/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		2 185,00 \$
Nombre de contrats: 1			2 185,00 \$
COMMUNICATIONS DU 16 MAI INC.	GRÉ À GRÉ	FORMATION D'EMPLOYÉS DU MINISTÈRE EN RELATIONS AVEC LES MÉDIAS	2 300,00 \$
09/001255/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		2 300,00 \$
09/001725/F4	GRÉ À GRÉ	FORMATION D'EMPLOYÉS DU MINISTÈRE EN RELATIONS AVEC LES MÉDIAS	2 300,00 \$
	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		2 300,00 \$
Nombre de contrats: 2			4 600,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
COMPLÉTIF INC. 09/001936/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	MISE À NIVEAU DES APPLICATIONS BUREAUTIQUES	7 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 7 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			7 000,00 \$
CPL INFORMATIQUE INC. 09/001623/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS.UNIQUE AUXILIAIRE	RENOUVELLEMENT DU CONTRAT D'ENTRETIEN ET DES LICENCES DU PROGICIEL DE GESTION DES DEMANDES DE SERVICE	5 885,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 885,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			5 885,00 \$
CRECA (CENTRE DE RESSOURCES ÉDUCATIVES ET COMMUNAUTAIRES POUR ADULTES) 09/001140/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS COMPLET AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	13 890,00 \$ 0,00 \$ ----- 13 890,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			13 890,00 \$
CRISTINA ARRIETA CASAS 09/001159/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICE D'INTERPRÉTARIAT DE L'ESPAGNOL AU FRANÇAIS	2 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			2 000,00 \$
DANIELLE THIBEAULT, SCULPTEURE 09/001920/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	RÉALISATION DES SCULPTURES DES PRIX QUÉBÉCOIS DE LA CITOYENNETÉ 2004	12 675,00 \$ 0,00 \$ ----- 12 675,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			12 675,00 \$
DÉCHIQUETAGE MOBILE J.R. INC. PROSHRED SÉCURITÉ 09/001014/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	SERVICES DE DESTRUCTION SÉCURITAIRE, SUR PLACE, DE BOÎTES DE DOCUMENTS CONFIDENTIELS	10 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 10 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			10 000,00 \$
DELTA CENTRE-VILLE 09/001581/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	LOCATION DE SALLES ET SERVICE DE REPAS ET PAUSE POUR LA RENCONTRE DES GESTIONNAIRES (21 ET 22 SEPTEMBRE 2004)	6 460,70 \$ 0,00 \$ ----- 6 460,70 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
DELTA CENTRE-VILLE 09/001807/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	LOCATION DE SALLE ET SERVICE DE REPAS ET PAUSE POUR LA RENCONTRE DES GESTIONNAIRES (13 JANVIER 2005)	2 919,69 \$ 0,00 \$ ----- 2 919,69 \$ =====
Nombre de contrats: 2			9 380,39 \$
DÉMÉNAGEMENT SHERBROOKE EXPRESS 09/001357/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	DÉMÉNAGEMENT DE MOBILIER DE SHERBROOKE À TROIS-RIVIÈRES ET RÉAMÉNAGEMENT DE POSTES DE TRAVAIL	1 070,29 \$ 0,00 \$ ----- 1 070,29 \$ =====
Nombre de contrats: 1			1 070,29 \$
DÉMÉNAGEMENTS MONTRÉAL EXPRESS 09/001724/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	DÉMÉNAGEMENT DE MOBILIER DES CARREFOURS D'INTEGRATION DE LA RÉGION DE MONTRÉAL	2 147,52 \$ 0,00 \$ ----- 2 147,52 \$ =====
Nombre de contrats: 1			2 147,52 \$
DEVELOPMENT OLYMBEC INC. 09/001050/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS.UNIQUE AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT POUR DIVERS TRAVAUX DANS LES LOCAUX OCCUPÉS PAR LE MINISTÈRE AU 202, RUE WELLINGTON, À SHERBROOKE	8 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 8 000,00 \$
09/001831/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS.UNIQUE AUXILIAIRE	CONSTRUCTION D'UNE SALLE INFORMATIQUE INCLUANT LE CÂBLAGE, LA PEINTURE, L'ÉLECTRICITÉ ET LE BALANCEMENT DES SYSTÈMES MÉCANIQUES, AU 206 RUE WELLINGTON NORD, À SHERBROOKE	19 329,10 \$ 0,00 \$ ----- 19 329,10 \$ =====
Nombre de contrats: 2			27 329,10 \$
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'INFORMATION GOUVERNEMENTALE, SERVICE DE L'ADMINISTRATION 09/001655/A4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA PROFESSIONNEL	DIFFUSION DU «GUIDE DES PROCÉDURES D'IMMIGRATION» DANS INTERNET	15 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 15 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			15 000,00 \$
DOLBEC TRANSPORT INC. 09/001237/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT POUR LE TRANSPORT D'EFFETS DIVERS VERS DIFFÉRENTS BUREAUX DU MINISTÈRE	9 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 9 000,00 \$
09/001456/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	TRANSPORT D'EFFETS DIVERS AU 930 CHEMIN STE-FOY À QUÉBEC	2 405,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 405,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
Nombre de contrats: 2			11 405,00 \$
DYNAMIQUES, CENTRE D'IMPRIMERIE INC. 09/001058/F4	APPEL D'OFFRES	IMPRESSION DE 1000 EXEMPLAIRES DU CAHIER «ÉCRIT DANS LA VIE COURANTE DE L'IMMIGRANT»	5 000,00 \$
	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		5 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
E.C.C.O. INC. 09/001918/F4	GRÉ À GRÉ	FORMATION EN TECHNIQUE D'ENTREVUE	2 760,00 \$
	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		2 760,00 \$
Nombre de contrats: 1			2 760,00 \$
EBI 09/001178/F4	GRÉ À GRÉ	HÉBERGEMENT DE LA BASE DE DONNÉES AGORA SCRIPTOR	2 599,40 \$
	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		2 599,40 \$
Nombre de contrats: 1			2 599,40 \$
ECHO SONDAGE INC. 09/001401/F4	APPEL D'OFFRES	RÉALISATION D'UN SONDAGE TÉLÉPHONIQUE SUR LA SATISFACTION ET LES ATTENTES DES GARANTS À L'ENDROIT DES SERVICES DU MINISTÈRE	6 250,00 \$
	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		6 250,00 \$
Nombre de contrats: 1			6 250,00 \$
ÉCOLE INTERNATIONALE DU BANGLADESH 09/001446/P4	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	2 112,00 \$
	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		2 112,00 \$
Nombre de contrats: 1			2 112,00 \$
EL HOUSSINE ICHCHI 09/001163/F4	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT DE SERVICE D'INTERPRÉTARIAT DE L'ARABE AU FRANÇAIS	5 000,00 \$
	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		5 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
EMANUEL FREITAS, TRADUCTEUR 09/001353/F4	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT DE TRADUCTION DU FRANÇAIS AU PORTUGAIS DE DIVERS TEXTES	1 500,00 \$
	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		1 500,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
Nombre de contrats: 1			1 500,00 \$
ENCADREMENTS IDÉE 09/001545/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT POUR LA RÉALISATION DE DIVERS TRAVAUX D'ENCADREMENT	2 000,00 \$ 0,00 \$ 2 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			2 000,00 \$
ENTRAIDE PONT-VIAU 09/001899/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	2 112,00 \$ 2 112,00 \$ 4 224,00 \$
Nombre de contrats: 1			4 224,00 \$
ERNEST LEONG 09/001158/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICES D'INTERPRÉTARIAT DU MANDARIN ET DU CANTONNAIS AU FRANÇAIS	5 000,00 \$ 0,00 \$ 5 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
ESPACE COURBE INC. 09/001349/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	RÉALISATION D'UN NOUVEAU CONCEPT GRAPHIQUE POUR LA REFONTE DU SITE INTERNET «IMMIGRATION-QUÉBEC»	5 000,00 \$ 0,00 \$ 5 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
EUN-YOUNG SON 09/001886/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICE D'INTERPRÉTARIAT DU CORÉEN AU FRANÇAIS	2 000,00 \$ 0,00 \$ 2 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			2 000,00 \$
FOLIA DESIGN INC. 09/001853/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	MAIN-D'OEUVRE ET ÉQUIPEMENT POUR L'ENTRETIEN DES PLANTES DU MRCI AU COMPLEXE G, À QUÉBEC	2 618,84 \$ 0,00 \$ 2 618,84 \$
Nombre de contrats: 1			2 618,84 \$
FONDS DE PLACEMENT IMMOBILIER COMINAR 09/001573/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS.UNIQUE AUXILIAIRE	TRAVAUX DE DÉMOLITION ET D'AMÉNAGEMENT AU 255 RUE CRÉMAZIE EST, À MONTRÉAL	24 000,00 \$ 0,00 \$ 24 000,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
Nombre de contrats: 1			24 000,00 \$
FRANCE GALARNEAU ENR. 09/001561/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE RÉVISION LINGUISTIQUE DE TEXTES DIVERS EN FRANÇAIS	1 500,00 \$ 0,00 \$
			1 500,00 \$
Nombre de contrats: 1			1 500,00 \$
FRED BILD 09/001761/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONFÉRENCE SUR L'ÉVOLUTION DU CONTEXTE DES AFFAIRES EN CHINE DEPUIS LES ANNÉES 1980	1 500,00 \$ 0,00 \$
			1 500,00 \$
Nombre de contrats: 1			1 500,00 \$
GAO FANG LAO 09/001489/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICES D'INTERPRÉTARIAT DU MANDARIN ET DU CANTONNAIS AU FRANÇAIS	5 000,00 \$ 0,00 \$
			5 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
GARDA DU CANADA 09/001558/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT POUR LE SERVICE DE TRANSPORT DES VALEURS	13 173,08 \$ 0,00 \$
			13 173,08 \$
Nombre de contrats: 1			13 173,08 \$
GAUTHIER ET ASSOCIÉS DESIGNERS INC. 09/001988/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONCEPTION GRAPHIQUE DE DOCUMENTS POUR LA CÉRÉMONIE DE L' «HOMMAGE AU CIVISME»	1 102,50 \$ 0,00 \$
			1 102,50 \$
Nombre de contrats: 1			1 102,50 \$
GITY SHIRZAD 09/001119/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICE D'INTERPRÉTARIAT DU PERSAN AU FRANÇAIS	10 000,00 \$ 0,00 \$
			10 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			10 000,00 \$
GLOBAL 21 09/001820/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	PRÉPARATION ET DISPENSE D'UNE FORMATION SUR LA GESTION MULTICULTURELLE	2 350,00 \$ 0,00 \$
			2 350,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
Nombre de contrats: 1			2 350,00 \$
GOLD CASTLE HOLDINGS LTD 09/001589/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	MAIN D'OEUVRE POUR OPÉRER LE MONTE-CHARGE DE L'ENTREPÔT AU 2050 RUE BLEURY, À MONTRÉAL	6 285,00 \$ 0,00 \$ 6 285,00 \$
Nombre de contrats: 1			6 285,00 \$
GRAPHIDÉE 09/001315/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE CONCEPTION GRAPHIQUE ET MISE EN PAGE DE DIFFÉRENTS DOCUMENTS	5 000,00 \$ 0,00 \$ 5 000,00 \$
09/002044/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONCEPTION DU CARTON D'INVITATION ET DU DÉPLIANT «BEIJING + 10»	6 500,00 \$ 0,00 \$ 6 500,00 \$
Nombre de contrats: 2			11 500,00 \$
GROUPE ATLAS MÉDIAS 09/002037/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	PLACEMENTS PUBLICITAIRES DANS DES JOURNAUX MAROCAINS DIFFUSÉS AU MAROC	23 000,00 \$ 0,00 \$ 23 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			23 000,00 \$
GROUPE CONSEIL CFC 09/001763/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	FORMATION EN TECHNIQUE D'ENTREVUE POUR UN GROUPE DE 16 CONSEILLERS EN IMMIGRATION	6 200,00 \$ 0,00 \$ 6 200,00 \$
Nombre de contrats: 1			6 200,00 \$
GROUPE CONSEIL OREN INC. 09/001984/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	ÉTUDES DE CAS SUR LES PRATIQUES ET LES PROBLÉMATIQUES PARTICULIÈRES DANS CERTAINES ENTREPRISES DU QUÉBEC EN MATIÈRE DE GESTION DE LA DIVERSITÉ ET DES RELATIONS INTERCULTURELLES	10 000,00 \$ 0,00 \$ 10 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			10 000,00 \$
GROUPE DORCAS 09/002047/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONCEPTION GRAPHIQUE D'UNE PUBLICITÉ POUR LA REVUE L'EXPRESS EN COLLABORATION AVEC LA RÉGIE DE L'ASSURANCE MALADIE	1 867,00 \$ 0,00 \$ 1 867,00 \$
Nombre de contrats: 1			1 867,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
GROUPE ROSDEV 09/001773/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONSTRUCTION D'UN DÉPÔT ET CHANGEMENT DE SERRURES AU 705 TRAIT CARRÉ, À LAVAL	8 798,17 \$ 0,00 \$ ----- 8 798,17 \$ =====
Nombre de contrats: 1			8 798,17 \$
GROUPE TÉLÉ-VISION 09/001590/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	PARTICIPATION À LA PRODUCTION D'UN CD D'ARTISTES QUÉBÉCOIS D'ORIGINES DIVERSES DANS LE CONTEXTE DE LA SEMAINE QUÉBÉCOISE DES RENCONTRES INTERCULTURELLES 2004	10 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 10 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			10 000,00 \$
GROUPE TÉLÉCOM/360 NETWORK 09/001578/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	LIENS À HAUTE VITESSE POUR LE RÉSEAU INTERNET DU MINISTÈRE	9 950,00 \$ 0,00 \$ ----- 9 950,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			9 950,00 \$
GUYLAINE BÉRUBÉ, DESIGN 09/001585/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT POUR DES SERVICES DE CONCEPTION GRAPHIQUE	4 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 4 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			4 000,00 \$
HALA MAATOUK 09/001124/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICE D'INTERPRÉTARIAT DE L'ARABE AU FRANÇAIS	10 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 10 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			10 000,00 \$
HALTE-FEMMES MONTRÉAL-NORD 09/001454/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	11 088,00 \$ 0,00 \$ ----- 11 088,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			11 088,00 \$
HIRONDELLE, SERVICES D'ACCUEIL ET D'INTÉGRATION DES IMMIGRANTS (L') 09/001515/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	6 336,00 \$ 0,00 \$ ----- 6 336,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			6 336,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
HORIZONS PUB COMMUNICATIONS 09/001887/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	RÉVISION LINGUISTIQUE DU CARNET DE ROUTE	1 925,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 925,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			1 925,00 \$
HP COMPAQ INC. 09/001000/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS. UNIQUE AUXILIAIRE	CONTRAT D'ENTRETIEN DES SERVEURS COMPAQ (PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE)	19 140,00 \$ 0,00 \$ ----- 19 140,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			19 140,00 \$
HUGUETTE ÉNA LAPITRE 09/001319/P4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS COMPLET AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	1 680,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 680,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			1 680,00 \$
IMAGES ET MOTS 09/001043/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT POUR DES TRAVAUX D'INFOGRAPHIE DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'IDENTIFICATION VISUELLE	8 050,00 \$ 0,00 \$ ----- 8 050,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			8 050,00 \$
IMAGETECH RESSOURCES LABORATOIRES 09/001155/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT POUR LE DÉVELOPPEMENT ET LA FINITION DE PHOTOS	2 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			2 000,00 \$
IMMACULAE CONCEPTION GRAPHIQUE 09/001860/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONCEPTION GRAPHIQUE DU PLAN D'ACTION GOUVERNEMENTAL EN MATIÈRE DE VIOLENCE CONJUGALE	1 962,50 \$ 0,00 \$ ----- 1 962,50 \$ =====
Nombre de contrats: 1			1 962,50 \$
IMPRESSIONS GRUMO ENR. 09/001327/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 3500 POCHETTES DESTINÉES AUX IMMIGRANTS LORS D'UN PROJET D'INVESTISSEMENT	1 590,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 590,00 \$
09/001785/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	PRODUCTION DE 500 POCHETTES DE SIGNATURE	2 350,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 350,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
IMPRESSIONS GRUMO ENR. 09/001912/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 5000 EN-TÊTES DE LETTRES POUR LE BUREAU DES SOUS- MINISTRE ET DE LA SOUS-MINISTRE	1 250,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 250,00 \$
09/001914/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 5000 EN-TÊTES DE LETTRES EN 3 COULEURS POUR LE CABINET	1 390,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 390,00 \$
Nombre de contrats: 4			=====
			6 580,00 \$
IMPRIME-EMPLOI INC. 09/001059/F4	APPEL D'OFFRES OSBL AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT DE PRÉPARATION ET D'EXPÉDITION DE MATÉRIEL (TUBES, ENVELOPPES, POCHETTES, BOÎTES, ÉTIQUETTES) POUR LE MINISTÈRE	20 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 20 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			20 000,00 \$
IMPRIMERIE ART GRAPHIQUE INC. 09/001680/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 50 000 EXEMPLAIRES EN FRANÇAIS ET DE 11 000 EXEMPLAIRES EN ANGLAIS DE LA FICHE «AVANT VOTRE DÉPART»	2 730,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 730,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			2 730,00 \$
IMPRIMERIE DISTINCTION INC. 09/001275/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 5 000 EXEMPLAIRES DE LA BROCHURE «L'IMMIGRATION AU QUÉBEC»	1 470,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 470,00 \$
09/002021/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DU SIGNET «AVEC LES COMPLIMENTS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC» EN 5,000 EXEMPLAIRES	1 280,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 280,00 \$
Nombre de contrats: 2			=====
			2 750,00 \$
IMPRIMERIE GG INC. 09/001866/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE LA VERSION FRANÇAISE DU «GUIDE À L'INTENTION DES AIDES FAMILIALES» EN 7,700 EXEMPLAIRES	1 058,75 \$ 0,00 \$ ----- 1 058,75 \$
09/001964/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DU PLAN D'ACTION DE L'ESTRIE EN 500 EXEMPLAIRES,	1 200,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 200,00 \$
Nombre de contrats: 2			=====
			2 258,75 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES
SCRW0200 DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
IMPRIMERIE GILLES LANDRY	GRÉ À GRÉ	IMPRESSION DE 3 000 FORMULAIRES EN FRANÇAIS, EN ANGLAIS ET EN ESPAGNOL	2 808,00 \$
09/001677/F4	FOURNISSEUR	DE DEMANDES POUR LE «PROGRAMME D'INTÉGRATION LINGUISTIQUE POUR IMMIGRANTS»	0,00 \$
	AUXILIAIRE		-----
			2 808,00 \$
	GRÉ À GRÉ	INSERTION D'UNE LETTRE DANS LES FORMULAIRES DU «PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE POUR L'INTÉGRATION LINGUISTIQUE DES IMMIGRANTS»	2 550,00 \$
09/001686/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		-----
			2 550,00 \$
	GRÉ À GRÉ	IMPRESSION ET INSERTION DE 15 000 LETTRES EN FRANÇAIS, DE 5 000 LETTRES EN ANGLAIS ET DE 5 000 LETTRES EN ESPAGNOL	1 600,00 \$
09/001733/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		-----
			1 600,00 \$
	GRÉ À GRÉ	IMPRESSION DU FORMULAIRE «CERTIFICAT D'ACCEPTATION DU QUÉBEC POUR ÉTUDES» EN FRANÇAIS ET EN ANGLAIS EN 65 000 EXEMPLAIRES	7 754,50 \$
09/001809/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		-----
			7 754,50 \$
	GRÉ À GRÉ	IMPRESSION DE 5000 EN-TÊTES DE LETTRES AVEC LE NOUVEAU LOGO DU MINISTÈRE	1 869,00 \$
09/001913/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		-----
			1 869,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 5			16 581,50 \$
IMPRIMERIE HÉON & NADEAU LIMITÉE	APPEL D'OFFRES	IMPRESSION DU CARTON D'INVITATION ET DE L'ENVELOPPE DE LA SEMAINE QUÉBÉCOISE DES RENCONTRES INTERCULTURELLES EN 3,000 EXEMPLAIRES	1 375,00 \$
09/001450/F4	FOURNISSEUR		60,00 \$
	AUXILIAIRE		-----
			1 435,00 \$
	APPEL D'OFFRES	IMPRESSION DE 10 000 EXEMPLAIRES DU «GUIDE POUR LES DEMANDEURS D'ASILE PRÉSENTS AU QUÉBEC»	1 769,00 \$
09/001776/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		-----
			1 769,00 \$
	APPEL D'OFFRES	IMPRESSION 10 000 EXEMPLAIRES DU DÉPLIANT «FAIRE SA VIE AU QUÉBEC»	2 178,00 \$
09/001942/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		-----
			2 178,00 \$
	APPEL D'OFFRES	IMPRESSION DE PAPIER EN-TÊTE «IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES»	1 246,00 \$
09/001980/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		-----
			1 246,00 \$
	GRÉ À GRÉ	IMPRESSION DE 10 000 EXEMPLAIRES DE LA CARTE POSTALE «ÉVALUEZ EN LIGNE VOS CHANCES D'ÊTRE SÉLECTIONNÉ PAR LE QUÉBEC !»	1 148,00 \$
09/002027/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		-----
			1 148,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 5			7 776,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
IMPRIMERIE IMPECCABLE 09/001684/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 5 000 EXEMPLAIRES DE L'AFFICHE «CONCOURS JEUNES SCÉNARISTES»	1 400,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 400,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			1 400,00 \$
IMPRIMERIE PAPETERIE GIBRALTAR 09/001777/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 10 000 EXEMPLAIRES DE «L'AIDE-MÉMOIRE DESTINÉ AUX DEMANDEURS D'ASILE»	1 285,00 \$ 37,00 \$ ----- 1 322,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			1 322,00 \$
IMPRIMERIE QUAD INC. 09/001478/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	RÉIMPRESSION DE 2 000 EXEMPLAIRES EN FRANÇAIS ET DE 1 000 EN ANGLAIS DES FICHES «ÉVALUATION COMPARATIVE DES ÉTUDES EFFECTUÉES HORS DU QUÉBEC»	3 071,00 \$ 0,00 \$ ----- 3 071,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			3 071,00 \$
IMPRIMERIE VDL INC. 09/001331/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 15 000 CARTES POSTALES «CLICK ON QUÉBEC»	1 300,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 300,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			1 300,00 \$
IMPRIMERIE VITRAY INC. 09/001858/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 5 000 EXEMPLAIRES DU PLAN D'ACTION GOUVERNEMENTAL 2004- 2009 EN MATIÈRE DE VIOLENCE CONJUGALE	2 701,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 701,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			2 701,00 \$
INTÉGRATION COMMUNAUTAIRE DES IMMIGRANTS (ICI) 09/001675/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	5 544,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 544,00 \$
09/001869/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	5 940,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 940,00 \$
09/001874/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	4 620,00 \$ 0,00 \$ ----- 4 620,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
INTÉGRATION COMMUNAUTAIRE DES IMMIGRANTS (ICI)	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	5 940,00 \$
09/001875/P4	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		-----
			5 940,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 4			22 044,00 \$
INVESTISSEMENTS IMMOBILIER KEVLAR	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT POUR DIVERS TRAVAUX DANS LES LOCAUX OCCUPÉS PAR LE MINISTÈRE AU 930 CHEMIN STE- FOY, À QUÉBEC	4 900,00 \$
09/001181/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		-----
			4 900,00 \$
			=====
09/001933/F4	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT POUR DIVERS TRAVAUX DANS LES LOCAUX OCCUPÉS PAR LE MINISTÈRE AU 930 CHEMIN STE- FOY, À QUÉBEC (SECOND CONTRAT)	2 500,00 \$
	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		-----
			2 500,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 2			7 400,00 \$
INVESTISSEMENTS ROSCOURT INC.	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT POUR DIVERS TRAVAUX DANS LES LOCAUX OCCUPÉS PAR LE MINISTÈRE AU 705, CHEMIN TRAIT- CARRÉ, À LAVAL	8 000,00 \$
09/001049/F4	FOURNIS.UNIQUE		0,00 \$
	AUXILIAIRE		-----
			8 000,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 1			8 000,00 \$
IRÈNE KWANGHYE LEE OLIVIER	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT DE SERVICES D'INTERPRÉTARIAT DU CORÉEN AU FRANÇAIS	5 000,00 \$
09/001658/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		-----
			5 000,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
IRON MOUNTAIN (DÉCHQUETAGE MOBILE J.R. INC. PROSHRED SÉCURITÉ	GRÉ À GRÉ	DESTRUCTION DE DOCUMENTS CONFIDENTIELS	5 000,00 \$
09/001804/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		-----
			5 000,00 \$
			=====
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
ISABELLE FU,TRADUCTRICE	GRÉ À GRÉ	TRADUCTION DU FRANÇAIS AU MANDARIN DE DOCUMENTS DES PROGRAMMES PAFILI ET PILI	1 579,50 \$
09/001890/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		-----
			1 579,50 \$
			=====
09/001953/F4	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT DE TRADUCTION DE TEXTES DIVERS EN LANGUES CHINOISES	1 000,00 \$
	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		-----
			1 000,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
Nombre de contrats: 2			2 579,50 \$
ISABELLE PAUZÉ, RÉDACTION 09/001083/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT POUR LA RÉDACTION DE TEXTES DE TOUTE NATURE	10 000,00 \$ 0,00 \$
09/001406/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	RÉALISATION DES ENQUÊTES RELATIVES AUX ACTES DE CIVISME ACCOMPLIS EN 2003	20 500,00 \$ 1 000,00 \$
Nombre de contrats: 2			31 500,00 \$
IVETTE VALLE 09/002007/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	SAISIE DE DONNÉES DANS LE LOGICIEL DE GESTION DE DOCUMENTS SYGID	6 000,00 \$ 0,00 \$
Nombre de contrats: 1			6 000,00 \$
J.B. DESCHAMPS INC. 09/001018/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 15 000 EXEMPLAIRES DU FORMULAIRE «ÉVALUATION COMPARATIVE DES ÉTUDES EFFECTUÉES HORS DU QUÉBEC»	1 944,00 \$ 0,00 \$
09/001496/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 15 000 EXEMPLAIRES DU FORMULAIRE «ÉVALUATION COMPARATIVE DES ÉTUDES EFFECTUÉES HORS DU QUÉBEC»	1 944,00 \$ 0,00 \$
09/001532/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 2 000 EXEMPLAIRES DU «CERTIFICAT DE SITUATION STATUTAIRE SANS HOLLOGRAMME»	5 631,00 \$ 100,00 \$
09/001736/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 2 000 CERTIFICATS DE «SITUATION STATUTAIRE SANS HOLOGRAMME»	5 666,00 \$ 0,00 \$
09/001859/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE LA VERSION ANGLAISE DU PLAN D'ACTION GOUVERNEMENTAL EN MATIÈRE DE VIOLENCE CONJUGALE EN 1 500 EXEMPLAIRES	1 065,00 \$ 0,00 \$
09/001986/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 20 000 EXEMPLAIRES DU FORMULAIRE «ÉVALUATION COMPARATIVE DES ÉTUDES EFFECTUÉES HORS DU QUÉBEC»	2 194,00 \$ 0,00 \$
Nombre de contrats: 6			18 544,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
JACALAIN INC. 09/001749/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONFECTION DES UNIFORMES DES EMPLOYÉS TRAVAILLANT À L'AÉROPORT PIERRE-ELIOTT-TRUDEAU	8 051,00 \$ (1 055,00\$) ----- 6 996,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			6 996,00 \$
JACQUELINE DIONNE, RÉVISEURE 09/001595/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE RÉVISION DE TEXTES EN FRANÇAIS	2 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			2 000,00 \$
JACQUES DURAND 09/001934/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	SAISIE EN EXCEL DE MATRICES DE DONNÉES CODÉES	2 062,20 \$ 0,00 \$ ----- 2 062,20 \$ =====
Nombre de contrats: 1			2 062,20 \$
JACQUES LAMARRE ET ASSOCIÉS 09/001628/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	SERVICES DE PSYCHOLOGIE DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE AUX EMPLOYÉS	20 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 20 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			20 000,00 \$
JACQUES LECAVALIER & ASSOCIÉS INC. 09/001317/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	TRAVAUX COMPLÉMENTAIRES LIÉS AU PROJET DE FRANCISATION EN LIGNE	2 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 000,00 \$
09/001486/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	SOUTIEN POUR L'ÉLABORATION D'UN DEVIS TECHNIQUE EN VUE DE LA RÉALISATION DU PROJET FRANCISATION EN LIGNE	22 750,00 \$ 0,00 \$ ----- 22 750,00 \$ =====
Nombre de contrats: 2			24 750,00 \$
JACQUES PROULX 09/001618/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	PRÉPARATION ET DISPENSE DE 4 MODULES DE FORMATION D'UNE DURÉE D'UNE JOURNÉE CHACUN SUR LA GESTION DE LA DIVERSITÉ AUX EMPLOYÉS DU CENTRE D'EXPERTISE EN RELATIONS INTERCULTURELLES	4 600,00 \$ 0,00 \$ ----- 4 600,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			4 600,00 \$
JIAN DA ZHANG 09/001122/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICE D'INTERPRÉTARIAT DU MANDARIN AU FRANÇAIS	10 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 10 000,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
Nombre de contrats: 1			10 000,00 \$
JILL CAPRI - TRADUCTRICE 09/001291/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT POUR LA TRADUCTION DE DIVERS TEXTES EN ANGLAIS	3 000,00 \$ 0,00 \$
			3 000,00 \$
09/001957/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT POUR LA TRADUCTION ANGLAISE DE DIVERS TEXTES EN FRANÇAIS	2 000,00 \$ 0,00 \$
			2 000,00 \$
Nombre de contrats: 2			5 000,00 \$
JILL CAPRI,TRADUCTRICE 09/001081/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT POUR LA TRADUCTION DE DIVERS TEXTES EN ANGLAIS	1 049,95 \$ 0,00 \$
			1 049,95 \$
Nombre de contrats: 1			1 049,95 \$
JOY ZHANG 09/001484/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICE D'INTERPRÉTARIAT DU MANDARIN ET DU CANTONNAIS AU FRANÇAIS	5 000,00 \$ 0,00 \$
			5 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
KASERN L'ATELIER CRÉATIF 09/001975/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONCEPTION D'UNE GRILLE TYPOGRAPHIQUE ET DE FONDS POWERPOINT. PRÉSENTATION DE TROIS DIAPOSITIVES PAR CONCEPT REPRÉSENTATIVES DU DOCUMENT «L'IMMIGRATION AU QUÉBEC ».	2 200,00 \$ 0,00 \$
			2 200,00 \$
Nombre de contrats: 1			2 200,00 \$
KHALIDA BENZAID 09/001868/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	ACHAT DE PLACES POUR COURS DE FRANCISATION	1 386,00 \$ 0,00 \$
			1 386,00 \$
09/001917/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	ACHAT DE PLACES POUR COURS DE FRANCISATION	1 386,00 \$ 0,00 \$
			1 386,00 \$
Nombre de contrats: 2			2 772,00 \$
KI-CHAN YUNE 09/001116/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICE D'INTERPRÉTARIAT DU CORÉEN AU FRANÇAIS.	10 000,00 \$ 0,00 \$
			10 000,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
Nombre de contrats: 1			10 000,00 \$
KINGS TRANSFER INTERNATIONAL 09/001709/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	DÉMÉNAGEMENT D'ÉQUIPEMENT INFORMATIQUE DE MONTRÉAL VERS LE BUREAU IMMIGRATION QUÉBEC (BIQ), À HONG KONG	1 323,00 \$ 0,00 \$ 1 323,00 \$
Nombre de contrats: 1			1 323,00 \$
L'ASSOCIATION VOLONTAIRE DE CHINOIS DU QUÉBEC 09/001466/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	12 960,00 \$ 0,00 \$ 12 960,00 \$
Nombre de contrats: 1			12 960,00 \$
LA FILIÈRE ANGLAISE 09/001363/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT POUR TRADUCTION EN ANGLAIS DE DIVERS TEXTES EN FRANÇAIS	2 000,00 \$ 0,00 \$ 2 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			2 000,00 \$
LA SOCIÉTÉ GRICS 09/001190/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS.UNIQUE AUXILIAIRE	RENOUVELLEMENT DE L'ABONNEMENT ANNUEL POUR LES SYSTÈMES DE RÉFÉRENCES SCOLAIRES «REPÈRES WINDOWS»	4 950,00 \$ 0,00 \$ 4 950,00 \$
Nombre de contrats: 1			4 950,00 \$
LAMOND 09/001772/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	FABRICATION DES MÉDAILLES ET DES ÉPINGLETTES POUR LA CÉRÉMONIE DE L'«HOMMAGE AU CIVISME»	1 088,50 \$ 0,00 \$ 1 088,50 \$
Nombre de contrats: 1			1 088,50 \$
LATRADUCTRICE INC. 09/001404/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICES D'INTERPRÉTARIAT DE L'ARABE AU FRANÇAIS	5 000,00 \$ 0,00 \$ 5 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
LAURA R. DNOIAN 09/001161/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICE D'INTERPRÉTARIAT DU RUSSE ET DE L'ARMÉNIEN AU FRANÇAIS	5 000,00 \$ 0,00 \$ 5 000,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
LAURIER REPROPLAN 09/001594/F4	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT POUR DIFFÉRENTS	1 000,00 \$
	FOURNISSEUR	TRAVAUX DE MONTAGE ET DE	0,00 \$
	AUXILIAIRE	REPROGRAPHIE	1 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			1 000,00 \$
LE GROUPE QUADRISCAN INC. 09/001254/F4	GRÉ À GRÉ	IMPRESSION DE 9500 ÉTIQUETTES DE	1 460,00 \$
	FOURNISSEUR	RENDEZ-VOUS AUTOCOLLANTES POUR	0,00 \$
	AUXILIAIRE	LES CARREFOURS D'INTÉGRATION	1 460,00 \$
Nombre de contrats: 1			1 460,00 \$
LE SCRIBOUILLARD INC. 09/001259/F4	GRÉ À GRÉ	CONCEPTION DE CERTIFICATS POUR LES	2 050,00 \$
	FOURNISSEUR	PRIX QUÉBÉCOIS DE LA CITOYENNETÉ	0,00 \$
	PROFESSIONNEL		2 050,00 \$
09/001559/F4	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT POUR LA CONCEPTION	5 000,00 \$
	FOURNISSEUR	GRAPHIQUE DE DIVERSES PUBLICATIONS	0,00 \$
	PROFESSIONNEL		5 000,00 \$
09/001893/F4	GRÉ À GRÉ	PRODUCTION D'ÉLÉMENTS	2 530,00 \$
	FOURNISSEUR	PROMOTIONNELS POUR L' «HOMMAGE AU	0,00 \$
	PROFESSIONNEL	CIVISME»	2 530,00 \$
Nombre de contrats: 3			9 580,00 \$
LEMIEUX NOLET, CONSULTANTS SENC 09/001605/F4	GRÉ À GRÉ	DIAGNOSTIC ORGANISATIONNEL DU	20 000,00 \$
	FOURNISSEUR	SERVICE DE L'ANALYSE DU	0,00 \$
	PROFESSIONNEL	RENSEIGNEMENT ET DE LA SÉCURITÉ	20 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			20 000,00 \$
LES CONSEILLERS INFO-ORIENTE INC. 09/001238/F4	GRÉ À GRÉ	ENTRETIEN ET DROIT D'UTILISATION DU	15 596,88 \$
	FOURNIS.UNIQUE	PROGICIEL VIRTUO	0,00 \$
	AUXILIAIRE		15 596,88 \$
Nombre de contrats: 1			15 596,88 \$
LES CONSULTANTS GÉNIPLUS INC. 09/001192/F4	GRÉ À GRÉ	EXPERTISE PROFESSIONNELLE POUR	2 500,00 \$
	FOURNISSEUR	ÉTUDE DE SURCHAGE POUR LA SALLE	0,00 \$
	PROFESSIONNEL	INFORMATIQUE DU 360 RUE MCGILL, À MONTRÉAL	2 500,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
Nombre de contrats: 1			2 500,00 \$
LES ENTREPRISES BRIXI LTÉE 09/001197/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS.UNIQUE AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT POUR DIVERS TRAVAUX DANS LES LOCAUX OCCUPÉS PAR LE MINISTÈRE AU 2 ET 6 BOULEVARD DESAULNIERS À ST-LAMBERT	8 000,00 \$ 0,00 \$ 8 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			8 000,00 \$
LES GRAVURES A. DESMARAIS ET FILS INC. 09/001865/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	FABRICATION D'UNE PLAQUE À LA MÉMOIRE DE MARIE-JOSÈPHE ANGÉLIQUE	1 889,36 \$ 0,00 \$ 1 889,36 \$
Nombre de contrats: 1			1 889,36 \$
LES IMPRESSIONS AU POINT INC. 09/001209/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 3,050 EXEMPLAIRES DU PLAN D'ACTION «DES VALEURS PARTAGÉES, DES INTÉRÊTS COMMUNS»	15 464,00 \$ 0,00 \$ 15 464,00 \$
09/001225/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	RÉIMPRESSION DU PLAN D'ACTION 2004-2007 EN 4,000 EXEMPLAIRES	16 414,00 \$ 0,00 \$ 16 414,00 \$
Nombre de contrats: 2			31 878,00 \$
LES PRESSES CONCORDE INC. 09/001106/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 60,000 EXEMPLAIRES DES 7 FICHES «BIENVENUE AU QUÉBEC» EN VERSION ANGLAISE	9 735,00 \$ 0,00 \$ 9 735,00 \$
09/001183/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 8000 EXEMPLAIRES DU DOCUMENT «SYNTHÈSE DU PLAN D'ACTION 2004-2007»	2 935,00 \$ 0,00 \$ 2 935,00 \$
09/001244/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 1500 EXEMPLAIRES DU DOCUMENT «SYNTHÈSE DU PLAN D'ACTION» EN VERSION ANGLAISE	1 568,00 \$ 0,00 \$ 1 568,00 \$
09/001431/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 32,000 AFFICHES ET DE 333,000 SIGNETS DE «LA SEMAINE QUÉBÉCOISE DES RENCONTRES INTERCULTURELLES 2004»	16 780,00 \$ 502,31 \$ 17 282,31 \$
Nombre de contrats: 4			31 520,31 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
LISE LALONDE 09/002010/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONCEPTION DU CALENDRIER DES ACTIVITÉS PUBLIQUES	4 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 4 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			4 000,00 \$
LITHO ROSEMONT INC. 09/001966/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE 18 520 EXEMPLAIRES DU DÉPLIANT «L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS: UN GAGE DE RÉUSSITE»	1 665,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 665,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			1 665,00 \$
LOGISER INFO SERVICE INC. 09/001035/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT POUR L'ENTRETIEN ET LA RÉPARATION DES ÉQUIPEMENTS DE BUREAU ET DU MATÉRIEL AUDIO-VISUEL POUR LA RÉGION DE MONTRÉAL ET SES ENVIRONS	9 520,00 \$ 0,00 \$ ----- 9 520,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			9 520,00 \$
LOUISE LANGLOIS 09/001281/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	TÉMOIN EXPERT POUR UNE CAUSE DU MINISTÈRE À LA COUR SUPÉRIEURE DE MONTRÉAL	1 250,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 250,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			1 250,00 \$
LUZ MARIA OLGUIN, TRADUCTRICE 09/001274/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE TRADUCTION DE L'ESPAGNOL AU FRANÇAIS	3 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 3 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			3 000,00 \$
MAGIL LAURENTIENNE «PLACE VICTORIA» 09/001247/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS. UNIQUE AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT POUR DIVERS TRAVAUX EFFECTUÉS DANS LES LOCAUX OCCUPÉS PAR LE MINISTÈRE AU 800 PLACE VICTORIA, À MONTRÉAL	8 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 8 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			8 000,00 \$
MAGRA MULTI-MÉDIA 09/001947/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	REPRODUCTION EN 20 EXEMPLAIRES DE LA SÉRIE «TU VIENS D'OU» COMPOSÉ DE 30 CASSETTES	1 779,80 \$ 0,00 \$ ----- 1 779,80 \$ =====
Nombre de contrats: 1			1 779,80 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES
SCRW0200 DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
MAISON D'HAÏTI 09/001442/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPE D'IMMIGRANTS	4 752,00 \$ 0,00 \$ ----- 4 752,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			4 752,00 \$
MAISON DE LA FAMILLE DES MASKOUTAINS 09/001103/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPE D'IMMIGRANTS	1 584,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 584,00 \$
09/001432/A4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPE D'IMMIGRANTS	5 760,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 760,00 \$ =====
Nombre de contrats: 2			7 344,00 \$
MAISON INTERNATIONALE DE LA RIVE-SUD 09/001100/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPE D'IMMIGRANTS	8 448,00 \$ 0,00 \$ ----- 8 448,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			8 448,00 \$
MANDARINE.COM 09/001491/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	PRÉSENTATION DU DÉFILÉ DE MODE POUR LE LANCEMENT DE LA SEMAINE QUÉBÉCOISE DES RENCONTRES INTERCULTURELLES 2004	3 900,00 \$ 0,00 \$ ----- 3 900,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			3 900,00 \$
MARC SAINT-SAUVEUR, ANALYSTE- PROGRAMMEUR 09/001642/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE CONVERSION ET DE MONTAGE DE FORMULAIRES POUR LE SITE INTERNET IMMIGRATION-QUÉBEC	20 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 20 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			20 000,00 \$
MARCELLE HARDY 09/001726/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	PRÉSENTATION DE 2 CONFÉRENCES AYANT POUR THÈME «CAP SUR LA MOBILIS-ACTION, UN VOYAGE INÉDIT AU COEUR DE LA MOTIVATION» DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE AUX EMPLOYÉS	1 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			1 000,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
MARTINE XIAOHONG DING 09/001403/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICE D'INTERPRÉTARIAT DU MANDARIN AU FRANÇAIS.	5 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
MEMDUH OGUR 09/001162/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICES D'INTERPRÉTARIAT DE L'ITALIEN, DE L'ALLEMAND ET DU TURC AU FRANÇAIS	5 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
MIEUX-ETRE DES IMMIGRANTS (LE) 09/001105/U4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	6 864,00 \$ 0,00 \$ ----- 6 864,00 \$
09/001753/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	13 440,00 \$ 0,00 \$ ----- 13 440,00 \$ =====
Nombre de contrats: 2			20 304,00 \$
MINCHUNG CHUNG 09/001950/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICE D'INTERPRÉTARIAT DU CORÉEN AU FRANÇAIS.	1 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			1 000,00 \$
MING SHYR 09/001123/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICE D'INTERPRÉTARIAT DU JAPONAIS, DU MANDARIN, DU TAIWANNAIS AU FRANÇAIS	10 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 10 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			10 000,00 \$
MLS, MULTIPLES-LANGUES SERVICES 09/001579/U4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	COURS D'ANGLAIS POUR LE PERSONNEL DU MINISTÈRE	3 120,00 \$ 0,00 \$ ----- 3 120,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			3 120,00 \$
MONIQUE DUVAL, GRAPHISTE 09/001272/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT POUR DES SERVICES DE CONCEPTION GRAPHIQUE	7 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 7 000,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
MONIQUE DUVAL, GRAPHISTE 09/001586/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT POUR DES SERVICES DE CONCEPTION GRAPHIQUE	7 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 7 000,00 \$
09/001963/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT POUR DES SERVICES DE CONCEPTION GRAPHIQUE	9 800,00 \$ 0,00 \$ ----- 9 800,00 \$
Nombre de contrats: 3			=====
NATALIE KISHCHUK ÉVALUATION ET RECHERCHE INC. 09/001867/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	SOUTIEN POUR EVALUATION DU PROGRAMME ACCOMPAGNEMENT POUR NOUVEAUX ARRIVANTS	1 500,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 500,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
NATASHA DE CRUZ, TRADUCTRICE 09/001212/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE TRADUCTION DU FRANÇAIS À L'ANGLAIS DE DIVERS TEXTES	2 500,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 500,00 \$
09/001855/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE TRADUCTION EN ANGLAIS DE TEXTES POUR LA REFONTE DU SITE IMMIGRATION-QUÉBEC	3 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 3 000,00 \$
Nombre de contrats: 2			=====
NCR CANADA LTÉE 09/001323/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS.UNIQUE PROFESSIONNEL	CONTRAT DE SUPPORT POUR SERVEURS NCR	8 636,91 \$ 0,00 \$ ----- 8 636,91 \$
09/001704/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS.UNIQUE AUXILIAIRE	SERVICES D'ENTRETIEN D'ÉQUIPEMENT ET D'ASSISTANCE-LOGICIEL POUR LES SERVEURS UNIX	5 055,60 \$ 0,00 \$ ----- 5 055,60 \$
Nombre de contrats: 2			=====
NOUSHADJAMAL, MOHAMMAD REZA 09/001126/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICE D'INTERPRÉTARIAT DU PERSAN ET DE L'AFGHAN AU FRANÇAIS	10 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 10 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			10 000,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
ODILE THIBAUT, RÉDACTRICE 09/001271/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT POUR LA RÉDACTION EN FRANÇAIS DE TEXTES DIVERS	6 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 6 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			6 000,00 \$
PETER LENEY 09/001213/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT POUR LA TRADUCTION DE DIVERS TEXTES DU FRANÇAIS À L'ANGLAIS	5 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 000,00 \$
09/002035/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	TRADUCTION DU DOCUMENT «PROGRAMMES ET MÉTHODES D'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS AUX IMMIGRANTS ADULTES»	1 448,25 \$ 0,00 \$ ----- 1 448,25 \$ =====
Nombre de contrats: 2			6 448,25 \$
PETER LENEY, TRADUCTEUR 09/001956/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT POUR LA TRADUCTION EN ANGLAIS DE DIVERS TEXTES	2 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			2 000,00 \$
PETITES-MAINS 09/001500/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	14 016,00 \$ 0,00 \$ ----- 14 016,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			14 016,00 \$
PETRA LTÉE 09/001047/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS.UNIQUE AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT POUR DIVERS TRAVAUX DANS LES LOCAUX OCCUPÉS PAR LE MINISTÈRE AU 8000, BOUL. LANGELIER, À MONTRÉAL	8 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 8 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			8 000,00 \$
PITNEY BOWES DU CANADA LTEE 09/001071/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT POUR L'ENTRETIEN DE SIX (6) TÉLÉCOPIEURS EN RÉGION	1 440,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 440,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			1 440,00 \$
PLACE DUPUIS COMMERCIAL TRUST 09/001301/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS.UNIQUE AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT POUR DIVERS TRAVAUX DANS LES LOCAUX OCCUPÉS PAR LE MINISTÈRE AU 800, BOULEVARD DE MAISONNEUVE, À MONTRÉAL	5 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 000,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
PLANISELECT INC. 09/001452/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	TRAVAUX DE CÂBLAGE AU 255 BOUL. CRÉMAZIE EST, À MONTRÉAL	2 358,90 \$ 0,00 \$ 2 358,90 \$
Nombre de contrats: 1			2 358,90 \$
POLYRECHERCHES ENR. 09/001929/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CRÉATION D'UNE BANQUE DE DONNÉES POUR LE SUIVI DE L'OFFRE D'IMMIGRATION : CODIFICATION DE LA SCOLARITÉ DES CANDIDATS	4 468,10 \$ 0,00 \$ 4 468,10 \$
09/001931/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CRÉATION D'UNE BANQUE DE DONNÉES POUR LE SUIVI DE L'OFFRE D'IMMIGRATION : CODIFICATION DES EXPÉRIENCES DE TRAVAIL DES CANDIDATS	4 910,00 \$ 0,00 \$ 4 910,00 \$
Nombre de contrats: 2			9 378,10 \$
PRÉTEXTE COMMUNICATIONS 09/001840/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONCEPTION ET RÉALISATION DE LA VERSION ÉLECTRONIQUE DU DÉPLIANT «ACCÈS AUX DOCUMENTS DES ORGANISMES PUBLICS ET PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS»	2 035,00 \$ 0,00 \$ 2 035,00 \$
Nombre de contrats: 1			2 035,00 \$
PRIMEX SECURITY SYSTEMS LIMITED 09/001802/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	ENTRETIEN DE TROIS APPAREILS À RAYONS POUR LE TRAITEMENT DU COURRIER ET FORMATION DES UTILISATEURS	1 981,00 \$ 0,00 \$ 1 981,00 \$
Nombre de contrats: 1			1 981,00 \$
PRODUCTION JG INC. 09/001544/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT D'IMPRESSION DE TRAVAUX DIVERS	2 000,00 \$ 0,00 \$ 2 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			2 000,00 \$
PRODUCTIONS GUY L'ÉCUYER INC 09/001952/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	MONTAGE VIDÉO DES CAMPAGNES CONTRE LA VIOLENCE FAITE AUX FEMMES	7 500,00 \$ 0,00 \$ 7 500,00 \$
Nombre de contrats: 1			7 500,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
PRODULITH INC.	APPEL D'OFFRES	IMPRESSION DE 10 000 EXEMPLAIRES EN FRANÇAIS ET 6 000 EXEMPLAIRES EN ANGLAIS DU « GUIDE DU GARANT ET DU GUIDE DU PARRAINÉ »	9 300,00 \$
09/001242/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		9 300,00 \$
	APPEL D'OFFRES	IMPRESSION 25 000 EXEMPLAIRES EN FRANÇAIS ET 8 000 EXEMPLAIRES EN ANGLAIS DES 6 FICHES « BIENVENUE AU QUÉBEC »	24 500,00 \$
09/001801/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		24 500,00 \$
	APPEL D'OFFRES	IMPRESSION 17 000 EXEMPLAIRES DE LA BROCHURE ET DE 76 000 EXEMPLAIRES DU SIGNET « DES PRIX QUÉBÉCOIS DE LA CITOYENNETÉ 2005 »	17 650,00 \$
09/001811/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		17 650,00 \$
	GRÉ À GRÉ	IMPRESSION DE 1000 EXEMPLAIRES EN FRANÇAIS, 3000 EXEMPLAIRES EN ANGLAIS ET 500 EXEMPLAIRES EN ESPAGNOL DU DÉPLIANT « ENSEMBLE SUR LA VOIE DE L'ÉGALITÉ - BEIJING »	5 070,00 \$
09/002029/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		5 070,00 \$
Nombre de contrats: 4			56 520,00 \$
PROMIS (PROMOTION-INTÉGRATION-SOCIÉTÉ NOUVELLE)	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS COMPLET AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	13 890,00 \$
09/001135/P4	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		13 890,00 \$
	GRÉ À GRÉ	SESSIONS D'INFORMATION POUR FAMILIARISER LES PARENTS IMMIGRANTS SUR LE SYSTÈME SCOLAIRE ET LES VALEURS QUI S'Y RATTACHENT	5 892,00 \$
09/001810/P4	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		5 892,00 \$
Nombre de contrats: 2			19 782,00 \$
PSYCHO-LOGIC	GRÉ À GRÉ	CONFÉRENCE SUR LA GESTION DU CHANGEMENT LORS DE LA RENCONTRE DES GESTIONNAIRES (18 JUIN 2004)	3 203,50 \$
09/001308/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		3 203,50 \$
Nombre de contrats: 1			3 203,50 \$
PUBLIPHOTO DIFFUSION INC.	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT POUR DES DROITS DE RECHERCHE ET D'UTILISATION DE PHOTOS	1 500,00 \$
09/001782/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		1 500,00 \$
Nombre de contrats: 1			1 500,00 \$
QUADRISCAN INC.	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT DE TRAVAUX DE PELLICULAGE ET D'IMPRESSION	5 000,00 \$
09/001543/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	AUXILIAIRE		5 000,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
QUADRISCAN INC. 09/002025/F4	APPEL D'OFFRES FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION DE PANNEAUX POUR LE STAND D'EXPOSITION	4 780,00 \$ 0,00 \$ ----- 4 780,00 \$ =====
Nombre de contrats: 2			9 780,00 \$
REDBOURNE - 3445844 CANADA INC. 09/001616/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS.UNIQUE PROFESSIONNEL	CONSTRUCTION D'UNE NOUVELLE SALLE DE SERVEURS INFORMATIQUES ET CÂBLAGE DES LOCAUX EN CÂBLE CATÉGORIE 6	23 473,00 \$ 0,00 \$ ----- 23 473,00 \$
09/001674/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS.UNIQUE PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT POUR DIVERS TRAVAUX AU 181 HYMUS, À POINTE- CLAIRE	5 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 2			28 473,00 \$
RÉGIE DE L'ASSURANCE MALADIE DU QUÉBEC 09/001732/A4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA PROFESSIONNEL	PRODUCTION DE DEUX FICHIERS DE RENSEIGNEMENTS DÉNOMINALISÉS POUR DES FINS DE STATISTIQUES POUR RETRACER ET LOCALISER LA POPULATION IMMIGRANTE RÉSIDANT DANS LES DIFFÉRENTES RÉGIONS ADMINISTRATIVES.	4 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 4 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			4 000,00 \$
RÉSEAU INTERNET QUÉBEC INC. (RIQ) 09/001999/F3	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	HÉBERGEMENT DU SITE IMMIGRATION- QUÉBEC DANS SES VERSIONS FRANÇAISE, ANGLAISE, ESPAGNOLE ET PORTUGAISE	24 840,00 \$ 0,00 \$ ----- 24 840,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			24 840,00 \$
RIAL ÉLECTRIQUE INC. 09/001187/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	INSTALLATION DE CONDUITS ÉLECTRIQUES ENTRE DEUX LOCAUX DU MINISTÈRE À L'AÉROPORT PIERRE- ELLIOTT TRUDEAU	1 497,43 \$ 0,00 \$ ----- 1 497,43 \$ =====
Nombre de contrats: 1			1 497,43 \$
RIVERIN STRATÉGIES 09/001734/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	FORMATION PORTANT SUR LE THÈME «ENTRAÎNEMENT AUX ENTREVUES STRATÉGIQUES DE SÉLECTION»	4 998,00 \$ 0,00 \$ ----- 4 998,00 \$
09/001735/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	FORMATION PORTANT SUR LE THÈME «ENTRAÎNEMENT AUX ENTREVUES STRATÉGIQUES DE SÉLECTION»	4 995,00 \$ 0,00 \$ ----- 4 995,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
Nombre de contrats: 2			9 993,00 \$
SAMARKAND 09/001626/F4	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT DE CONCEPTION	4 000,00 \$
	FOURNISSEUR	GRAPHIQUE DE DIVERS DOCUMENTS	0,00 \$
	AUXILIAIRE		4 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			4 000,00 \$
SCHULMAN, GWEN - TRADUCTRICE 09/001297/F4	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT POUR LA TRADUCTION	4 500,00 \$
	FOURNISSEUR	ANGLAISE DE DIVERS TEXTES EN	0,00 \$
	PROFESSIONNEL	FRANÇAIS	4 500,00 \$
09/001856/F4	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT DE TRADUCTION	3 000,00 \$
	FOURNISSEUR	ANGLAISE DE TEXTES POUR LA REFONTE	0,00 \$
	PROFESSIONNEL	DU SITE IMMIGRATION-QUÉBEC	3 000,00 \$
Nombre de contrats: 2			7 500,00 \$
SÉCULIN, ANDRÉ 09/001608/F4	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT DE SERVICE	5 000,00 \$
	FOURNISSEUR	D'INTERPRÉTARIAT DU SERBE, DU	0,00 \$
	PROFESSIONNEL	CROATE ET DU ROUMAIN AU FRANÇAIS	5 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
SEONG-SOOK YIM 09/001121/F4	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT DE SERVICE	10 000,00 \$
	FOURNISSEUR	D'INTERPRÉTARIAT DU CORÉEN AU	0,00 \$
	PROFESSIONNEL	FRANÇAIS	10 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			10 000,00 \$
SERVICE À LA FAMILLE CHINOISE DU GRAND MONTRÉAL INC. 09/001133/P4	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS	9 260,00 \$
	OSBL	COMPLET AUPRÈS DE GROUPES	0,00 \$
	PROFESSIONNEL	D'IMMIGRANTS	9 260,00 \$
Nombre de contrats: 1			9 260,00 \$
SERVICE D'AIDE AUX NÉO- CANADIENS INC. 09/001062/P4	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT DE SERVICE	6 200,00 \$
	OSBL	D'INTERPRÉTARIAT DANS DIVERSES	0,00 \$
	PROFESSIONNEL	LANGUES ÉTRANGÈRES	6 200,00 \$
Nombre de contrats: 1			6 200,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
SERVICE D'ENTRETIEN D'ÉQUIPEMENT BUREAUTIQUE	GRÉ À GRÉ	TRAVAUX DE SÉCURISATION DES ÉQUIPEMENTS INFORMATIQUES DÉCLARÉS EN SURPLUS	15 860,00 \$
09/001459/F4	ORGANISME PUB./PARA AUXILIAIRE		0,00 \$
			15 860,00 \$
09/001557/F4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA AUXILIAIRE	MISE EN BOÎTE ET TRANSPORT DES ÉQUIPEMENTS INFORMATIQUES DE LA MÉDIATHÈQUE DE GATINEAU AUX BUREAUX DU SERVICE D'ENTRETIEN D'ÉQUIPEMENT BUREAUTIQUE DE QUÉBEC	1 559,86 \$ 0,00 \$
			1 559,86 \$
09/001584/F4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA AUXILIAIRE	SÉCURISATION D'ÉQUIPEMENTS INFORMATIQUES DÉCLARÉS EN SURPLUS	4 660,00 \$ 0,00 \$
			4 660,00 \$
09/001600/F4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA AUXILIAIRE	SÉCURISATION DES ÉQUIPEMENTS INFORMATIQUES DE SHERBROOKE ET GATINEAU DÉCLARÉS EN SURPLUS	1 360,00 \$ 0,00 \$
			1 360,00 \$
09/001814/F4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA AUXILIAIRE	MATÉRIEL D'EMBALLAGE DES ÉQUIPEMENTS DE LA MÉDIATHÈQUE DU CARREFOUR DE L'ESTRIE	2 571,01 \$ 0,00 \$
			2 571,01 \$
09/001951/F4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA AUXILIAIRE	DIVERS TRAVAUX EFFECTUÉS SUR LE MATÉRIEL INFORMATIQUE DÉCLARÉ EN SURPLUS	4 005,00 \$ 0,00 \$
			4 005,00 \$
09/002040/F4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA AUXILIAIRE	NETTOYAGE DES ÉQUIPEMENTS INFORMATIQUES DÉCLARÉS EN SURPLUS	5 175,00 \$ 0,00 \$
			5 175,00 \$
Nombre de contrats: 7			35 190,87 \$
SERVICE D'INTERPRÈTE D'AIDE ET DE RÉFÉRENCE AUX IMMIGRANTS (SIARI)	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	20 064,00 \$
09/001517/P4	OSBL PROFESSIONNEL		0,00 \$
			20 064,00 \$
Nombre de contrats: 1			20 064,00 \$
SERVICE DES LOISIRS BON- PASTEUR	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	12 672,00 \$
09/001569/P4	OSBL PROFESSIONNEL		0,00 \$
			12 672,00 \$
Nombre de contrats: 1			12 672,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
SERVICES CANADIENS D'ASSISTANCE AUX IMMIGRANTS JUIFS (JIAS) 09/001518/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	15 840,00 \$ 0,00 \$ ----- 15 840,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			15 840,00 \$
SERVICES DE COURRIER SYLCO EXPRESS INC. 09/001015/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT POUR LA CUEILLETTE ET LA DISTRIBUTION DES JOURNAUX ET DES REVUES DE PRESSE	2 600,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 600,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			2 600,00 \$
SERVICES EN TRANSPORT S. E. T. 09/001143/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT POUR LA LIVRAISON DE FORMULAIRES ET DÉPLIANTS	3 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 3 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			3 000,00 \$
SERVICES ET FORMATION AUX IMMIGRANTS EN MONTÉRÉGIE 09/001099/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	4 224,00 \$ 0,00 \$ ----- 4 224,00 \$
09/001434/A4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	12 672,00 \$ 0,00 \$ ----- 12 672,00 \$ =====
Nombre de contrats: 2			16 896,00 \$
SHAHZRAD ARSHADI 09/001482/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICE D'INTERPRÉTARIAT DU FARSI AU FRANÇAIS.	5 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
SIGNAL CRÉATION ENR. 09/001842/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONCEPTION GRAPHIQUE DU MATÉRIEL PROMOTIONNEL POUR LES PRIX QUÉBÉCOIS DE LA CITOYENNETÉ 2005	1 610,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 610,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			1 610,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES
SCRW0200 DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
SOCIÉTÉ DE GESTION GEORGES COULOMBE INC.	GRÉ À GRÉ	CONTRAT OUVERT POUR DIVERS TRAVAUX DANS LES LOCAUX OCCUPÉS PAR LE MINISTÈRE AU 360, RUE ST-JACQUES, À MONTRÉAL	8 000,00 \$
09/001046/F4	FOURNIS.UNIQUE		0,00 \$
	AUXILIAIRE		8 000,00 \$
	GRÉ À GRÉ	SERVICES D'AGENTS DE SÉCURITÉ POUR LA PÉRIODE DU 1ER AVRIL AU 8 AVRIL 2004	3 893,77 \$
09/001132/F4	FOURNIS.UNIQUE		0,00 \$
	AUXILIAIRE		3 893,77 \$
	GRÉ À GRÉ	INSTALLATION D'UNE ASTRAGALE AU 360, RUE ST-JACQUES ET D'UN LECTEUR DE CARTES AU 276, RUE ST-JACQUES À MONTRÉAL	4 756,64 \$
09/001693/F4	FOURNIS.UNIQUE		0,00 \$
	AUXILIAIRE		4 756,64 \$
	GRÉ À GRÉ	DIVERS TRAVAUX DE CONSTRUCTION POUR LE 360 ST-JACQUES OUEST ET LE 285 NOTRE-DAME OUEST	3 000,00 \$
09/001836/F4	FOURNIS.UNIQUE		0,00 \$
	AUXILIAIRE		3 000,00 \$
	GRÉ À GRÉ	RELOCALISATION D'UN MUR VITRÉ, TRANSFERT ET AJOUT DE LIGNES TÉLÉPHONIQUES, INFORMATIQUES ET ÉLECTRIQUES AU 360 RUE ST-JACQUES, À MONTRÉAL	2 040,50 \$
09/002031/F4	FOURNIS.UNIQUE		0,00 \$
	AUXILIAIRE		2 040,50 \$
Nombre de contrats: 5			21 690,91 \$
SOFAD	GRÉ À GRÉ	STRUCTURE DE DEVIS PÉDAGOGIQUE POUR LA FRANCISATION EN LIGNE FORMATION À L'APPROCHE PAR COMPÉTENCES.	24 500,00 \$
09/001473/F4	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		24 500,00 \$
Nombre de contrats: 1			24 500,00 \$
SOFITECH INC.	GRÉ À GRÉ	CONCEPTION D'UNE BASE DE DONNÉES POUR LA GESTION DES DOSSIERS ET DES ENTREVUES	5 000,00 \$
09/001662/F4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		5 000,00 \$
	GRÉ À GRÉ	CONCEPTION D'UN SYSTÈME SÉCURISÉ POUR LA GESTION DES DOSSIERS ET DES ENTREVUES	5 000,00 \$
09/001678/P4	FOURNISSEUR		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		5 000,00 \$
Nombre de contrats: 2			10 000,00 \$
SOLIDARITÉ ETHNIQUE RÉGIONALE DE LA YAMASKA	GRÉ À GRÉ	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	1 584,00 \$
09/001118/P4	OSBL		0,00 \$
	PROFESSIONNEL		1 584,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES
SCRW0200 DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31
30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$ Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
SOLIDARITÉ ETHNIQUE RÉGIONALE DE LA YAMASKA 09/001151/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS COMPLET AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	6 713,50 \$ 0,00 \$ ----- 6 713,50 \$
09/001425/P4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS COMPLET AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	19 498,50 \$ 0,00 \$ ----- 19 498,50 \$
09/001435/A4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS PARTIEL AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	4 752,00 \$ 0,00 \$ ----- 4 752,00 \$
Nombre de contrats: 4			----- 32 548,00 \$
STATISTIQUE CANADA 09/001978/A4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA PROFESSIONNEL	ACHAT DE FICHIERS DE CORRESPONDANCE POUR CODES POSTAUX	2 500,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 500,00 \$
Nombre de contrats: 1			----- 2 500,00 \$
STÉPHANIE GOSSELIN 09/001288/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	COLLABORATION À LA RECHERCHE SUR LES MÉDIAS ETHNIQUES PUBLIÉS AU QUÉBEC	2 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			----- 2 000,00 \$
STUDIO 2 + 2 INC. 09/002017/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONCEPTION ET DÉVELOPPEMENT GRAPHIQUE DU CARNET DE ROUTE	6 521,00 \$ 0,00 \$ ----- 6 521,00 \$
Nombre de contrats: 1			----- 6 521,00 \$
SYSTÈMES DE GESTION P.G.E. INC. 09/001002/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS.UNIQUE AUXILIAIRE	SERVICE DE SUPPORT TÉLÉPHONIQUE ET TECHNIQUE POUR LE SYSTÈME DE GESTION DE TEMPS (IPEV) DES EMPLOYÉS DU MINISTÈRE	9 290,50 \$ 0,00 \$ ----- 9 290,50 \$
09/001044/F4	GRÉ À GRÉ FOURNIS.UNIQUE AUXILIAIRE	REMPLACEMENT DE 30 PILES POUR LE SYSTÈME DE GESTION DE TEMPS (IPEV) DES EMPLOYÉS DU MINISTÈRE (TEMPS ET MAIN D'OEUVRE)	3 948,50 \$ 0,00 \$ ----- 3 948,50 \$
Nombre de contrats: 2			----- 13 239,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES

SCRW0200

DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
TABLE DE CONCERTATION DES ORGANISMES AU SERVICE DES PERSONNES RÉFUGIÉS ET IMMIGRANTES 09/001351/A4	GRÉ À GRÉ OSBL PROFESSIONNEL	ORGANISATION D'UN ATELIER PORTANT SUR L'INTERVENTION COMMUNAUTAIRE AUPRÈS DES RÉFUGIÉS PUBLICS POUR LA 9E CONFÉRENCE DU RÉSEAU METROPOLIS, À GENÈVE, DU 27 SEPTEMBRE AU 1ER OCTOBRE 2004.	1 500,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 500,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			1 500,00 \$
TEJINDER SINGH BHULLER 09/001165/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICE D'INTERPRÉTARIAT DU PENJABI AU FRANÇAIS	5 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
TÉLUS SOLUTIONS D'AFFAIRES INC. 09/001556/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE DÉVELOPPEMENT DU SITE INTERNET «IMMIGRATION-QUÉBEC»	7 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 7 000,00 \$ =====
09/001682/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	HÉBERGEMENT, EXPLOITATION ET SUPPORT DU SITE «ÉVALUATION PRÉLIMINAIRE D'IMMIGRATION»	11 500,00 \$ 0,00 \$ ----- 11 500,00 \$ =====
Nombre de contrats: 2			18 500,00 \$
THÉÂTRE PLAZA 09/001710/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	LOCATION D'UNE SALLE POUR RÉALISER UNE ACTIVITÉ DE RECONNAISSNCE POUR LES EMPLOYÉS DU MICC (6 DÉCEMBRE 2004)	1 924,20 \$ 0,00 \$ ----- 1 924,20 \$ =====
Nombre de contrats: 1			1 924,20 \$
TM DESIGN COMMUNICATIONS 09/001345/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT DE CONCEPTION GRAPHIQUE, MISE EN PAGE DE DIVERS DOCUMENTS, ET REMISE DE FICHIERS SUR CD-ROM	5 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 5 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			5 000,00 \$
TRADUCTION COLOPHON ENR. 09/001292/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT POUR DES TRADUCTIONS ESPAGNOLES DE DIVERS TEXTES EN FRANÇAIS	3 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 3 000,00 \$ =====
Nombre de contrats: 1			3 000,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES
SCRW0200 DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31

30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$

Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
TRADUCTIONS COLOPHON S.E.N.C. 09/001687/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	TRADUCTION EN ESPAGNOL DE DEUX DOCUMENTS DE FRANCISATION	1 084,16 \$ 0,00 \$ ----- 1 084,16 \$
09/001989/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	TRADUCTION DE TEXTES EN ESPAGNOL	2 798,84 \$ 0,00 \$ ----- 2 798,84 \$
Nombre de contrats: 2			=====
			3 883,00 \$
TRADUCTIONS MULTILINGUA 09/001708/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE TRADUCTION DE DIVERS TEXTES DU FRANÇAIS À L'ANGLAIS	1 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			1 000,00 \$
TRIGONIX 09/001325/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT DE NUMÉRISATION DE DIVERS DOCUMENTS	2 500,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 500,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			2 500,00 \$
TRILOGIE MUSIQUE 09/001566/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	IMPRESSION ET DISTRIBUTION DE CARTES POSTALES POUR LE VOLET DES RELATIONS INTERCULTURELLES	2 300,50 \$ 0,00 \$ ----- 2 300,50 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			2 300,50 \$
TROPICAL 1 09/001833/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	MAIN-D'OEUVRE ET ÉQUIPEMENT POUR L'ENTRETIEN DES PLANTES DU 360, RUE MCGILL, À MONTRÉAL	2 450,00 \$ 0,00 \$ ----- 2 450,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			2 450,00 \$
TYPO-EXPRESS 09/001305/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR AUXILIAIRE	CONTRAT OUVERT POUR LA PRÉ- IMPRESSION ET LA RÉALISATION D'IMPRIMÉS DU MINISTÈRE	1 500,00 \$ 0,00 \$ ----- 1 500,00 \$
Nombre de contrats: 1			=====
			1 500,00 \$
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL 09/001995/A4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA PROFESSIONNEL	COLLABORATION À L'ÉTUDE DE L'ARCHITECTURE LOGICIELLE DU TEST DE POSITIONNEMENT POUR L'ÉVALUATION DES COMPÉTENCES LANGUAGIÈRES EN FRANÇAIS	15 000,00 \$ 0,00 \$ ----- 15 000,00 \$

LISTES DES CONTRATS DE SERVICES ATTRIBUÉS À DES FOURNISSEURS, INDIVIDUS OU AUTRES ORGANISMES
SCRW0200 DÉBUT DU CONTRAT DU 2004/04/01 AU 2005/03/31
30- Liste des contrats de 1 000,00\$ à 24 999,99\$ Exercice financier 2004-2005

Fournisseur, individu ou autre organisme Numéro du contrat	Type (C.T.) Appel d'offres Contractant Contrat	Résumé du mandat	Montant initial Supplément Total réel
Nombre de contrats: 1			15 000,00 \$
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI 09/001898/U4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA PROFESSIONNEL	ACHAT DE PLACES D'IMMERSION POUR LES COURS DE FRANCISATION À TEMPS COMPLET	24 000,00 \$ 0,00 \$ 24 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			24 000,00 \$
UNIVERSITÉ LAVAL 09/001666/U4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA PROFESSIONNEL	COURS DE FRANCISATION À TEMPS COMPLET AUPRÈS DE GROUPES D'IMMIGRANTS	5 938,00 \$ 0,00 \$ 5 938,00 \$
Nombre de contrats: 1			5 938,00 \$
UQAM 09/001745/F4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA PROFESSIONNEL	FORMATION SUR LE THÈME «ANALYSE FINANCIÈRE POUR LES NON INITIÉS»	4 400,00 \$ 0,00 \$ 4 400,00 \$
09/001746/F4	GRÉ À GRÉ ORGANISME PUB./PARA PROFESSIONNEL	FORMATION SUR LE THÈME «ANALYSE FINANCIÈRE POUR LES NON INITIÉS»	1 800,00 \$ 0,00 \$ 1 800,00 \$
Nombre de contrats: 2			6 200,00 \$
VERSUS INFORMATIQUE 09/001222/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE SERVICES D'HÉBERGEMENT, DE CORRECTION ET D'ÉVOLUTION DU SITE INTERNET DU MINISTÈRE	15 000,00 \$ 0,00 \$ 15 000,00 \$
Nombre de contrats: 1			15 000,00 \$
ZONIA KEYWAN, TRADUCTRICE 09/001273/F4	GRÉ À GRÉ FOURNISSEUR PROFESSIONNEL	CONTRAT OUVERT DE TRADUCTION DE L'ANGLAIS AU FRANÇAIS	2 500,00 \$ 0,00 \$ 2 500,00 \$
Nombre de contrats: 1			2 500,00 \$
Nombre total de contrats: 382		Montant total: 2 347 287,38 \$	

QUESTION 11

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OU DE PLUS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
PAR UN MINISTÈRE, UN CABINET MINISTÉRIEL OU UN ORGANISME EN 2004-2005
À UNE FIRME DE RELATIONS PUBLIQUES**

La réponse se trouve à la question 10 des renseignements généraux.

QUESTION 12

POUR LE MINISTÈRE, LE MONTANT, POUR L'ANNÉE 2004-2005, DE CHACUNE DES DÉPENSES SUIVANTES

12.1 PHOTOCOPIE

Location photocopieur	166 135 \$
Papier	64 927 \$
TOTAL PARTIEL	231 062 \$

12.2 TÉLÉPHONIE CELLULAIRE ET COÛT D'UTILISATION

Équipement et coût d'utilisation	69 348 \$
----------------------------------	-----------

12.3 TÉLÉAVERTISSEURS

Équipement et coût d'utilisation	5 297 \$
----------------------------------	----------

12.4 MOBILIER DE BUREAU

TOTAL PARTIEL	28 097 \$
---------------	-----------

12.5 DISTRIBUTEURS D'EAU DE SOURCE

TOTAL PARTIEL	3 199 \$
---------------	----------

12.6 REMBOURSEMENT DES FRAIS DE TRANSPORT

Remboursement de frais de transport	611 141 \$
-------------------------------------	------------

N.B. : Les frais de transport comprennent les frais réclamés sur les comptes de frais de voyages (incluant ceux à l'extérieur du Québec) ainsi que tous les frais généraux tels : autobus, taxis, locations de véhicules, avion, etc.

12.7 REMBOURSEMENT DES FRAIS D'HÉBERGEMENT ET DE REPAS

TOTAL PARTIEL	1 856 192 \$
---------------	--------------

N.B. : Les frais d'hébergement et de repas comprennent les frais au Québec et à l'extérieur du Québec.

12.8 ENSEMBLE DES DÉPENSES APPLICABLES À LA PARTICIPATION À DES CONGRÈS, DES COLLOQUES ET TOUTES SESSIONS DE TYPE PERFECTIONNEMENT OU RESSOURCEMENT

au Québec	121 621 \$
à l'extérieur du Québec	7 258 \$
TOTAL PARTIEL	128 879 \$

N.B. : Les dépenses comprennent les frais de transport, d'hébergement, de repas ainsi que les coûts des congrès, des colloques et de toutes sessions de type perfectionnement ou ressourcement.

TOTAL	2 933 215 \$
--------------	---------------------

QUESTION 13

POUR LA DIRECTION GÉNÉRALE DU MINISTÈRE, LE MONTANT, POUR L'ANNÉE 2004-2005,
DE CHACUNE DES DÉPENSES SUIVANTES

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question 12.

QUESTION 14

RÉPARTITION DU PERSONNEL RÉGULIER ET OCCASIONNEL AU MICC PAR CATÉGORIES D'EMPLOIS, GROUPES CIBLES ET GROUPES D'ÂGES AU 31 MARS 2005.

Catégories	Femmes	Hommes	Total	Femmes	Personnes handicapées		Autochtones		Anglophones		Communautés culturelles		Groupes d'âge			
				%		%		%		%		%	Moins de 35 ans	%	35 ans et plus	%
Administrateur d'état*	2	1	3	66,7 %	-	-	-	-	-	-	1	33,3 %	-	-	3	100,0 %
Cadre**	19	23	42	45,2 %	-	-	-	-	-	-	2	4,8 %	-	-	42	100,0 %
Professionnel(le)	174	153	327	53,2 %	2	0,6 %	1	0,3 %	3	0,9 %	31	9,5 %	37	11,3 %	290	88,7 %
Enseignant(e)***	376	153	529	71,1 %	2	0,4 %	2	0,4 %	4	0,8 %	79	14,9 %	68	12,9 %	461	87,1 %
Fonctionnaire****	384	102	486	79,0 %	11	2,3 %	1	0,2 %	-	-	106	21,8 %	48	9,9 %	438	90,1 %
Total	955	432	1 387	68,9 %	15	1,1 %	4	0,3 %	7	0,5 %	219	15,8 %	153	11,0 %	1 234	89,0 %

* Comprend un administrateur d'état en préretraite.

** Comprend les cadres hors structure.

*** Comprend les enseignant(e)s travaillant sur appel (paie variable).

**** Comprend les ouvriers, les étudiant(e)s/stagiaires et les fonctionnaires travaillant sur appel (paie variable).

Note : Les données qui concernent les personnes handicapées, les membres des communautés culturelles, les autochtones et les anglophones sont partielles étant donné qu'elles sont recueillies sur une base volontaire et que certaines personnes peuvent avoir décidé de s'abstenir.

QUESTION 15

Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles

MALADIES, HEURES SUPPLÉMENTAIRES ET VACANCES														
15) A C) TOTAL DES JOURS PRIS PAR LE PERSONNEL EN CONGÉ DE MALADIE ET DE VACANCES POUR L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 2004-2005														
CONGÉS		AVRIL	MAI	JUIN	JUIL.	AOÛT	SEPT.	OCT.	NOV.	DÉC.	JANV.	FÉV.	MARS	TOTAL
MALADIE	Cadres	9,0	5,0	5,0	1,5	2,5	10,0	9,0	6,0	5,5	6,0	2,0	0,0	61,5
	Professionnels	354,0	368,0	375,0	336,0	346,0	367,5	382,0	448,5	301,5	355,5	235,5	17,0	3 886,5
	Enseignants	191,5	214,0	184,5	39,0	83,5	148,5	125,0	179,0	155,5	173,0	125,0	12,0	1 630,5
	PBTA *	608,5	607,5	604,5	521,5	501,5	550,5	611,0	762,5	579,0	749,0	431,0	28,0	6 554,5
	Ouvriers	4,0	0,0	0,0	1,0	0,0	1,0	4,0	3,5	1,0	2,0	0,0	0,0	16,5
	TOTAL	1 167,0	1 194,5	1 169,0	899,0	933,5	1 077,5	1 131,0	1 399,5	1 042,5	1 285,5	793,5	57,0	12 149,5
VACANCES	Cadres	46,0	40,5	68,5	313,5	232,0	43,0	34,5	13,5	78,5	59,0	10,0	2,0	941,0
	Professionnels	380,5	260,5	630,0	1 664,5	1 910,5	450,0	249,5	119,0	588,5	395,0	124,0	9,0	6 781,0
	Enseignants	111,0	114,0	93,0	2 439,0	415,0	139,0	35,0	58,0	134,0	152,0	235,0	35,0	3 960,0
	PBTA *	376,5	320,5	790,5	2 195,0	2 573,0	608,0	329,5	310,0	859,0	576,5	232,0	33,0	9 203,5
	Ouvriers	1,0	0,0	0,0	5,0	20,0	0,0	1,0	0,0	3,0	4,0	0,0	1,0	35,0
	TOTAL	915,0	735,5	1 582,0	6 617,0	5 150,5	1 240,0	649,5	500,5	1 663,0	1 186,5	601,0	80,0	20 920,5

* Personnel de bureau, techniciens, étudiants et stagiaires

QUESTION 15

Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles

15) B) TOTAL DES HEURES SUPPLÉMENTAIRES RÉALISÉES PAR LE PERSONNEL ET RÉPARTITION DE LA RÉMUNÉRATION DE CES HEURES SUPPLÉMENTAIRES (ARGENT,VACANCES,ETC...) POUR L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 2004-2005														
		AVRIL	MAI	JUIN	JUIL.	AOÛT	SEPT.	OCT.	NOV.	DÉC.	JANV.	FÉV.	MARS	TOTAL
HEURES RÉALISÉES	Cadres	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	Professionnels	732,58	1 079,75	838,25	526,50	679,08	1 087,58	1 313,75	953,17	692,17	512,42	69,0	---	8 484,25
	Enseignants	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	PBTA *	462,80	769,85	744,25	445,04	372,00	905,84	799,44	627,39	385,60	320,54	65,33	---	5 898,08
	Ouvriers	7,25	13,50	82,75	34,00	0,00	13,00	4,00	0,00	2,50	15,25	6,00	---	178,25
	TOTAL	1 202,63	1 863,10	1 665,25	1 005,54	1 051,08	2 006,42	2 117,19	1 580,56	1 080,27	848,21	140,33	---	14 560,58
COÛT TOTAL DES HEURES RÉALISÉES	Cadres	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	Professionnels	26 909,35	39 894,72	29 738,49	19 592,57	26 411,95	40 086,12	48 799,99	35 039,39	26 175,63	18 747,78	2 281,86	---	313 677,85
	Enseignants	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	PBTA *	13 679,15	23 179,49	22 890,34	13 213,62	10 861,17	28 177,56	24 232,04	19 216,33	11 818,63	9 963,62	1 950,26	---	179 182,21
	Ouvriers	162,18	302,00	1 851,12	760,58	0,00	290,81	89,48	0,0	55,93	341,14	134,22	---	3 987,46
	TOTAL	40 750,68	63 376,21	54 479,95	33 566,77	37 273,12	68 554,49	73 121,51	54 255,72	38 050,19	20 052,54	4 366,34	---	496 847,52
COÛT TOTAL DES HEURES COMPENSÉES EN CONGÉ	Cadres	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	Professionnels	18 062,27	27 365,85	24 928,93	12 983,11	20 030,60	32 377,11	35 107,49	27 185,17	18 150,60	13 677,11	1 595,94	---	231 464,18
	Enseignants	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	PBTA *	8 083,40	14 613,34	14 513,46	8 745,34	6 753,72	18 422,19	15 572,16	11 173,03	6 067,26	5 200,58	624,86	---	109 769,34
	Ouvriers	44,74	117,44	928,36	357,92	0,00	22,37	0,00	0,00	0,00	184,55	134,22	---	1 789,60
	TOTAL	26 190,41	42 096,63	40 370,75	22 086,37	26 784,32	50 821,67	50 679,65	38 358,20	24 217,86	19 062,24	2 355,02	---	343 023,12

* Personnel de bureau, techniciens, étudiants et stagiaires

QUESTION 15

Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles

15) B) TOTAL DES HEURES SUPPLÉMENTAIRES RÉALISÉES PAR LE PERSONNEL ET RÉPARTITION DE LA RÉMUNÉRATION DE CES HEURES SUPPLÉMENTAIRES (ARGENT, VACANCES, ETC...) POUR L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 2004-2005 (suite)														
		AVRIL	MAI	JUIN	JUIL.	AOÛT	SEPT.	OCT.	NOV.	DÉC.	JANV.	FÉV.	MARS	TOTAL
COÛT TOTAL DES HEURES PAYÉES OU À PAYER	Cadres	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	Professionnels	8 847,09	12 528,87	4 809,57	6 609,46	6 381,35	7 709,01	13 692,51	7 854,24	8 025,03	5 070,67	685,92	---	82 213,72
	Enseignants	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	PBTA *	5 595,74	8 566,15	8 376,87	4 468,28	4 107,45	9 755,37	8 659,88	8 043,30	5 751,39	4 763,04	1 325,41	---	69 412,88
	Ouvriers	117,44	184,55	922,76	402,66	0,00	268,44	89,48	0,00	55,93	156,59	0,00	---	2 197,85
	TOTAL	14 560,27	21 279,57	14 109,20	11 480,40	10 488,80	17 732,82	22 441,87	15 897,54	13 832,35	9 990,30	2 011,33	---	153 824,45

* Personnel de bureau, techniciens, étudiants et stagiaires

15) D) NOMBRE DE PLAINTES POUR HARCÈLEMENT PSYCHOLOGIQUE POUR L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 2004-2005														
		AVRIL	MAI	JUIN	JUIL.	AOÛT	SEPT.	OCT.	NOV.	DÉC.	JANV.	FÉV.	MARS	TOTAL
PLAINTES POUR HARCÈLEMENT PSYCHOLOGIQUE	Cadres	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	Professionnels	---	1	1	---	---	---	---	---	---	---	---	---	2
	Enseignants	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	PBTA *	---	---	1	---	---	1	---	1	---	---	---	---	3
	Ouvriers	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	TOTAL	---	1	2	---	---	1	---	1	---	---	---	---	5

* Personnel de bureau, techniciens, étudiants et stagiaires

QUESTION 16

EFFECTIFS DU MINISTÈRE DE L'IMMIGRATION ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES POUR 2004-2005

Le Conseil du trésor répondra à cette question.

QUESTION 17

**LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES LOUÉS DE LA SIQ
AU COURS DE L'EXERCICE 2004-2005**

Le ministère des Services gouvernementaux répondra à cette question.

QUESTION 18

LISTE DES BAUX AUXQUELS LA SIQ A MIS FIN EN 2004-2005, ET PRÉVISIONS 2005-2006

Le ministère des Services gouvernementaux répondra à cette question.

QUESTION 19

**MISE À PART LA SIQ, LISTE DES FIRMES EN 2004-2005
QUI LOUENT DES ESPACES**

Aucune location d'espaces n'est faite à d'autres firmes
que la Société immobilière du Québec.

QUESTION 20

COÛT DE DÉMÉNAGEMENT, D'AMÉNAGEMENT ET TRAVAUX EFFECTUÉS
DANS LES CABINETS MINISTÉRIELS ET DANS LEUR BUREAU DE CIRCONSCRIPTION
AU 1^{ER} AVRIL 2004 AU 17 FÉVRIER 2005 ET DU 18 FÉVRIER 2005 À CE JOUR

1^{er} AVRIL 2004 AU 17 FÉVRIER 2005

Cabinet de Montréal

- Déménagement 1 675 \$

18 FÉVRIER 2005 À CE JOUR AUCUN

TOTAL 1 675 \$

QUESTION 21

LISTE DU PERSONNEL DU CABINET DE LA MINISTRE EN 2004-2005 / CABINET MICHELLE COURCHESNE

NOM	DATE D'ENTRÉE EN FONCTION	DATE DE DÉPART	TITRE DE FONCTION	PORT D'ATTACHE	CLASSIFICATION	MAXIMUM ÉCHELLE SALARIALE ¹	INDEMNITÉS DE DÉPART	PERSONNEL DE LA FONCTION PUBLIQUE	REMARQUES
BECZE, Eveline	2003-05-05	2005-02-18	Employée de soutien	Laval	Employée de soutien	47 100 \$	Non	Non	
DESHARNAIS, Daniel	2003-05-01	2005-02-18	Attaché politique	Montréal	Attaché politique	72 324 \$	Non	Non	
DOUCET, Diane	2004-08-16	2005-02-18	Attachée politique	Laval	Attachée politique	72 324 \$	Non	Non	
GHADBAN, Ghadeer	2004-10-12	2005-02-18	Attachée politique	Laval	Attachée politique	72 324 \$	Non	Non	
HENRIQUEZ, Victor-Manuel	2003-11-17	2005-02-18	Attaché politique	Montréal	Attaché politique	72 324 \$	Non	Non	
JOACHIM, Monique	2003-09-22	2004-10-04	Employée de soutien	Montréal	Employée de soutien	47 100 \$	Oui ²	Non	
LAFLAMME, Carole	2004-10-04	2005-02-18	Employée de soutien	Montréal	Employée de soutien	47 100 \$	Oui ²	Non	
LANDRY, Philippe	2003-05-02	2004-08-16	Conseiller politique	Laval	Attaché politique	72 324 \$	Oui ²	Non	
LEMAY, Louise	2004-04-19	2005-02-18	Attachée politique	Montréal	Attachée politique	72 324 \$	Oui ²	Non	
LIBERGE, François-Hugues	2003-05-13	2004-08-16	Attaché politique	Laval	Attaché politique	72 324 \$	Oui ²	Non	
MORENO VEITIA, Vivian	2003-12-01	2005-02-18	Attachée politique	Montréal	Attachée politique	72 324 \$	Non	Non	
RACINE, Sonia	2004-03-08	2004-06-07	Employée de soutien	Québec	Employée de soutien	47 100 \$	Non	Non	
RHÉAUME, Madeleine	2003-05-12	2005-02-18	Directrice de cabinet	Montréal	Directrice de cabinet	125 155 \$	Non	Non	
RIGAZIO, Claire	2003-12-03	2005-02-18	Attachée politique	Montréal	Attachée politique	72 324 \$	Non	Non	
SABOURIN, Anne	2003-05-05	2005-01-19	Attachée politique et de liaison	Montréal	Attachée politique	72 324 \$	Oui ²	Non	Congé de maternité début 2003-12-08 - Congé sans traitement 2004-04-26
SOULAMI, Mohamed	2004-10-04	2005-02-18	Attaché politique	Montréal	Attaché politique	72 324 \$	Oui ²	Non	
YANARI, Louise	2003-05-01	2005-02-18	Adjointe administrative	Montréal	Adjointe administrative	47 100 \$	Non	Non	

1. Maximum de l'échelle salariale
2. Données confidentielles en vertu de la loi d'accès à l'information

Total de la masse salariale : 595 513,06 \$

DESCRIPTION DE TÂCHES DU PERSONNEL DU CABINET DE LA MINISTRE MICHELLE COURCHESNE EN 2004-2005

Les attributions respectives des membres du personnel d'un cabinet sont les suivantes :

- 1) le directeur de cabinet est chargé de diriger les membres du personnel du cabinet; il s'acquitte en outre des autres devoirs et tâches que la ministre peut lui assigner;
- 2) l'attaché politique est chargé de remplir des fonctions à caractère professionnel de la compétence du cabinet; il peut notamment remplir les fonctions d'adjoint au directeur du cabinet, d'attaché de presse, de chercheur, d'agent de liaison ou de secrétaire de comté que la ministre peut lui assigner;
- 3) sous l'autorité des personnes mentionnées aux paragraphes 1 et 2, l'employé de soutien est chargé de remplir les tâches de soutien administratif nécessaires au bon fonctionnement du cabinet, que la ministre ou le directeur de cabinet lui assigne.

LISTE DU PERSONNEL DU CABINET DE LA MINISTRE EN 2004-2005 / CABINET MICHELLE COURCHESNE

7 contrats octroyés pour une somme de 44 638,83 \$ en 2004-2005.

12 employés actifs au cabinet.

Aucun membre du personnel du cabinet de Madame Courchesne ne bénéficie d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée.

QUESTION 21

LISTE DU PERSONNEL DU CABINET DE LA MINISTRE EN 2004-2005 / CABINET LISE THÉRIAULT

NOM	DATE D'ENTRÉE EN FONCTION	DATE DE DÉPART	TITRE DE FONCTION	PORT D'ATTACHE	CLASSIFICATION	MAXIMUM ÉCHELLE SALARIALE ¹	INDEMNITÉS DE DÉPART	PERSONNEL DE LA FONCTION PUBLIQUE	REMARQUES
BLEAU, Louise	2005-02-21	s/o	Attachée politique	Anjou	Attachée politique	72 324 \$	s/o	Non	
DESROSIERS, Geneviève	2005-03-07	s/o	Adjointe administrative	Montréal	Employée de soutien	47 100 \$	s/o	Non	
HENRIQUEZ, Victor-Manuel	2005-02-21	s/o	Attaché politique	Montréal	Attaché politique	72 324 \$	s/o	Non	
LANDREVILLE, Julie	2005-02-28	s/o	Adjointe administrative	Anjou	Employée de soutien	47 100 \$	s/o	Non	
MANCUSO, Anna	2005-02-21	s/o	Directrice de cabinet	Montréal	Directrice de cabinet	125 155 \$	s/o	Non	
MIREUR, Muriel	2005-03-07	s/o	Adjointe administrative	Montréal	Employée de soutien	47 100 \$	s/o	Non	
MONTEIRO, Anabela	2005-03-08	s/o	Adjointe administrative	Montréal	Employée de soutien	47 100 \$	s/o	Non	
MORENO VEITIA, Vivian	2005-02-21	s/o	Attachée politique	Montréal	Attachée politique	72 324 \$	s/o	Non	
PARADIS, Hélène	2005-02-21	s/o	Attachée politique	Montréal	Attachée politique	72 324 \$	s/o	Non	
ROTIROTI, Filomena	2005-02-21	s/o	Directrice adjointe de cabinet	Montréal	Attachée politique	72 324 \$	s/o	Non	
SAIDI, Yazid	2005-03-08	s/o	Attaché parlementaire	Montréal	Attaché politique	72 324 \$	s/o	Non	
TREMBLAY, Brigitte	2005-02-21	s/o	Attachée politique	Anjou	Attachée politique	72 324 \$	s/o	Non	

1. Maximum de l'échelle salariale

Total de la masse salariale : 54 161,06 \$

DESCRIPTION DE TÂCHES DU PERSONNEL DU CABINET DE LA MINISTRE LISE THÉRIAULT EN 2004-2005

Les attributions respectives des membres du personnel d'un cabinet sont les suivantes :

- 1) le directeur de cabinet est chargé de diriger les membres du personnel du cabinet; il s'acquitte en outre des autres devoirs et tâches que la ministre peut lui assigner;
- 2) l'attaché politique est chargé de remplir des fonctions à caractère professionnel de la compétence du cabinet; il peut notamment remplir les fonctions d'adjoint au directeur du cabinet, d'attaché de presse, de recherchiste, d'agent de liaison ou de secrétaire de comté que la ministre peut lui assigner;
- 3) sous l'autorité des personnes mentionnées aux paragraphes 1 et 2, l'employé de soutien est chargé de remplir les tâches de soutien administratif nécessaires au bon fonctionnement du cabinet, que la ministre ou le directeur de cabinet lui assigne.

LISTE DU PERSONNEL DU CABINET DE LA MINISTRE EN 2004-2005 / CABINET LISE THÉRIAULT

0 contrat octroyé en 2004-2005.

12 employés actifs au cabinet.

Aucun membre du personnel du cabinet de Madame Thériault ne bénéficie d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée.

QUESTION 22

LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DE LA MINISTRE POUR L'ANNÉE 2004-2005

SUBVENTIONS VERSÉES PAR LA MINISTRE MICHELLE COURCHESNE

Organisme	Montant accordé
(DECLIC) INITIATIVES POUR LA FORMATION ET L'EMPLOI DES JEUNES	300 \$
ALERTE CENTRE-SUD	300 \$
ARCHIVES POPULAIRES DE POINTE ST-CHARLES	500 \$
ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DES ÉTUDIANTS DU QUÉBEC	250 \$
ASSISTANCE AUX FEMMES ABUSÉES DU MONDE	500 \$
ASSOCIATION D'ENTRAIDE LE CHAÎNON INC.	500 \$
ASSOCIATION DES AUTEURS DES LAURENTIDES	200 \$
ASSOCIATION DES CHILIENS DU QUÉBEC	500 \$
ASSOCIATION DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET DES ARTISTES	600 \$
ASSOCIATION DES ENSEIGNANTES ET ENSEIGNANTS HAÏTIENS DE QUÉBEC	1 000 \$
ASSOCIATION DES FEMMES ENTREPRENEURES IMMIGRANTES DE QUÉBEC	1 000 \$
ASSOCIATION DES FESTIVITÉS CULTURELLES DES CARAÏBES	2 500 \$
ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES DE ST-VALLIER OUEST	1 000 \$
ASSOCIATION DES GRANDS FRÈRES ET GRANDES SŒURS DU QUÉBEC	300 \$
ASSOCIATION DES INGÉNIEURS ET SCIENTIFIQUES HAÏTIANO-CANADIENS	1 000 \$
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC	500 \$
ASSOCIATION DU QUÉBEC POUR L'INTÉGRATION SOCIALE	1 000 \$
ASSOCIATION HISPANOPHONE DE LAVAL	1 000 \$
ASSOCIATION MONTRÉGIEENNE DES JEUNES PARLEMENTAIRES INC.	250 \$
ASSOCIATION NATIONALE DES CANADIENS D'ORIGINE INDIENNE	1 000 \$

QUESTION 22

LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DE LA MINISTRE POUR L'ANNÉE 2004-2005

SUBVENTIONS VERSÉES PAR LA MINISTRE MICHELLE COURCHESNE

Organisme	Montant accordé
ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES GARDES DU CORPS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC INC.	300 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE DÉFENSE DE DROITS DE PERSONNES RETRAITÉES ET PRÉRETRAITÉES	500 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE PRÉVENTION DU SUICIDE	200 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES JEUNES PARLEMENTAIRES INC.	250 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE PLAIDOYER-VICTIMES	2 000 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE SPORTS POUR PARALYTIQUES CÉRÉBRAUX	100 \$
ASSOCIATION Y.W.C.A. DE QUÉBEC	600 \$
ATELIER DE MEUBLES ET DE RECYCLAGE AHUNTSIC- CARTIERVILLE (AMRAC)	350 \$
ATELIERS D'ÉDUCATION POPULAIRE DU PLATEAU	500 \$
BALUCHON ALZHEIMER	1 000 \$
CAMINO DE EMAÜS	500 \$
CAMP FAMILIAL SAINT-URBAIN INC	500 \$
CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DE CÔTE-DES-NEIGES	5 000 \$
CÉGEP DE SAINTE-FOY	1 000 \$
CENTRE AFRICAIN DE DÉVELOPPEMENT ET D'ENTRAIDE	400 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE DES GAIS ET LESBIENNES DE MONTRÉAL (CCGLM)	1 500 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE ET CULTUREL MCCUC	2 000 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE MULTI-ETHNIQUE DE MONTRÉAL-NORD	300 \$
CENTRE CULTUREL VIETNAMIEN HONG DUC	300 \$
CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL DU CENTRE-DE-LA-MAURICIE/MÉKINAC (CALACS)	1 000 \$

QUESTION 22

LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DE LA MINISTRE POUR L'ANNÉE 2004-2005

SUBVENTIONS VERSÉES PAR LA MINISTRE MICHELLE COURCHESNE

Organisme	Montant accordé
CENTRE DE FEMMES LA COLOMBE	800 \$
CENTRE D'ÉDUCATION PERMANENTE UNIVERSITÉ MCGILL	2 500 \$
CENTRE DE RECHERCHE - ACTION SUR LES RELATIONS RACIALES	1 500 \$
CENTRE DES FEMMES HAÏTIENNES DE RIVIÈRE-DES-PRAIRIES	500 \$
CENTRE DES FEMMES INTERCULTUREL CLAIRE	1 000 \$
CENTRE DES FEMMES ITALIENNES DE LAVAL	500 \$
CENTRE ÉDUCATIF MULTICULTUREL L'ARCHE DE NOÉ	1 000 \$
CENTRE HAÏTIEN D'ORGANISATION DE RESSOURCES ET DE RÉFÉRENCE D'ANJOU	500 \$
CENTRE HUMANITAIRE D'ORGANISATION, DE RESSOURCES ET DE RÉFÉRENCE (ANJOU)	300 \$
CENTRE MULTIETHNIQUE DE QUÉBEC	1 000 \$
CENTRE POUR FEMMES IMMIGRANTES DE SHERBROOKE	5 000 \$
CENTRE POUR L'ENCADREMENT DES FEMMES EN DIFFICULTÉ (CEFEDI)	500 \$
CENTRE SCALABRINI POUR RÉFUGIÉS ET IMMIGRANTS (CSRI)	1 500 \$
CENTRE ST-PIERRE	600 \$
CFIN RADIO BELLECHASSE	500 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE MONT-LAURIER	500 \$
CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE	600 \$
CHOEUR DE LA COLLINE	200 \$
CHOEUR PRO-MUSICA 1984 INC.	500 \$
CLUB 2/3 ÉDUCATION ET COOPÉRATION INTERNATIONALE	1 000 \$
CLUB DE HOCKEY AVALANCHE DU QUÉBEC	250 \$
CLUB DE L'ÂGE D'OR DE LANORAIE INC.	100 \$

QUESTION 22

LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DE LA MINISTRE POUR L'ANNÉE 2004-2005

SUBVENTIONS VERSÉES PAR LA MINISTRE MICHELLE COURCHESNE

Organisme	Montant accordé
CLUB ÉTINCELLES DE BONHEUR DE LA MRC DU HAUT ST-FRANÇOIS	1 000 \$
CLUB SPORTIF ET CULTUREL LOS COPIHUES	1 000 \$
COLLECTIF ALIMENT-TERRE	1 000 \$
COMITÉ DE LA FÊTE NATIONALE DE LA ST-JEAN INC.	5 000 \$
COMITÉ ORGANISATEUR DES JEUX-MONTRÉAL 2006	1 740 \$
COMITÉ ORGANISATEUR RENDEZ-VOUS MONTRÉAL 2006	2 700 \$
COMITÉ PARTICIPATION HAÏTI-QUÉBEC-CANADA INC.	12 500 \$
COMMUNAUTÉ RWANDAISE DE QUÉBEC (CRQ)	500 \$
COMMUNAUTÉ VIETNAMIENNE AU CANADA RÉGION DE MONTRÉAL	1 000 \$
CONGRÈS NATIONAL DES ITALO-CANADIENS	1 000 \$
CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT DU LOISIR SCIENTIFIQUE	1 000 \$
CONSEIL LATINO-AMÉRICAIN	500 \$
CONSEIL NATIONAL DES CITOYENS ET CITOYENNES D'ORIGINE HAÏTIENNE	500 \$
COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ DES HAÏTIENS DU QUÉBEC	300 \$
CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE DU GRANIT	600 \$
CULTI-FLOW	500 \$
ÉCOLE ALPHONSE-PESANT	300 \$
ÉCOLE BARTHÉLÉMY-VIMONT	500 \$
ÉCOLE DE DANSE GRACIELA ECHAGUE	2 500 \$
ÉCOLE D'IBERVILLE	500 \$
ÉCOLE PAKUAUSHIPU	500 \$
ESPACE GO INC.	1 000 \$
FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-YVES	250 \$

QUESTION 22

LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DE LA MINISTRE POUR L'ANNÉE 2004-2005

SUBVENTIONS VERSÉES PAR LA MINISTRE MICHELLE COURCHESNE

Organisme	Montant accordé
FEM EN VIE	1 000 \$
FEM EN VIE	500 \$
FEMMES ARABES	1 500 \$
FEMMES ET ENTREPRENEURIAT EN MAURICIE	500 \$
FEMMES REGROUPÉES EN OPTIONS NON TRADITIONNELLES	2 000 \$
FESTI BLUES	3 000 \$
FESTIVAL CULTUREL IBÉRO-LATINO AMÉRICAIN DE MONTRÉAL	2 500 \$
FESTIVAL DES RYTHMES DU MONDE	700 \$
FESTIVAL INTERNATIONAL DE DANSE ENCORE	600 \$
FESTIVAL INTERNATIONAL DE REGGAE DE MONTRÉAL	700 \$
FESTIVAL INTERNATIONAL DES RYTHMES DU MONDE	1 000 \$
FESTIVAL INTERNATIONAL DU MERENGUE DE MONTRÉAL	700 \$
FESTIVAL INTERNATIONAL LATINO DE MONTRÉAL	1 500 \$
FESTIVAL VICTOR JARA « POUR LE DROIT DE VIVRE EN PAIX »	500 \$
FONDATION AFDU QUÉBEC	1 600 \$
FONDATION ARMAND-FRAPPIER	10 000 \$
FONDATION CANADIENNE POUR LES JEUNES NOIRS	600 \$
FONDATION CLAUDE-MASSÉ	10 000 \$
FONDATION DE LAUBERIVIÈRE	500 \$
FONDATION DE L'HÔPITAL SAINTE-JUSTINE	300 \$
FONDATION DES MALADIES MENTALES INC.	2 500 \$
FONDATION DES PARLEMENTAIRES QUÉBÉCOIS	100 \$
FONDATION DES PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE DU QUÉBEC	200 \$

QUESTION 22

LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DE LA MINISTRE POUR L'ANNÉE 2004-2005

SUBVENTIONS VERSÉES PAR LA MINISTRE MICHELLE COURCHESNE

Organisme	Montant accordé
FONDATION DES VICTIMES DU 6 DÉCEMBRE CONTRE LA VIOLENCE	3 000 \$
FONDATION DU BIEN-VIEILLIR	1 000 \$
FONDATION FORMONS UNE FAMILLE	500 \$
FONDATION GEORGES O'DONOUGHUE	5 000 \$
FONDATION ORDINA-CŒUR	250 \$
FONDATION PAUL-GÉRIN-LAJOIE	500 \$
FONDATION SANTA-CABRINI	300 \$
FONDATION Y DES FEMMES	17 500 \$
FONDACTIONS COMMUNAUTAIRES DU CANADA	300 \$
FONDS AU BÉNÉFICE DE PERSONNES INCARCÉRÉES DE L'ÉTABLISSEMENT DE DÉTENTION DE MONTRÉAL	10 000 \$
FONDS KEVEN FORTIN-SIMARD	250 \$
FONDS SIMON-PIERRE	500 \$
GALA NOIR ET BLANC AU-DELÀ DU RACISME	2 000 \$
GROUPE COMMUNAUTAIRE L'ITINÉRAIRE	200 \$
GROUPE GAI DE L'UNIVERSITÉ LAVAL (GGUL)	500 \$
INTÉGRATION JEUNESSE DU QUÉBEC INC.	300 \$
INSTITUT DES FEMMES D'ARGENTEUIL	500 \$
INSTITUT D'HISTOIRE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE (IHAF)	200 \$
JEUNE CHAMBRE DE COMMERCE DE QUÉBEC	2 500 \$
JEUNE CHAMBRE DE COMMERCE HAÏTIENNE	300 \$
JEUNESSE AU SOLEIL INC.	500 \$
JEUNESSE LAMBDA	500 \$
LA COMMUNAUTÉ DE LA LIGUE DES FEMMES JAMAÏCAINES ET CANADIENNES	1 000 \$
LA COMMUNAUTÉ HELLÉNIQUE DE MONTRÉAL	500 \$

QUESTION 22

LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DE LA MINISTRE POUR L'ANNÉE 2004-2005

SUBVENTIONS VERSÉES PAR LA MINISTRE MICHELLE COURCHESNE

Organisme	Montant accordé
LA COMMUNAUTÉ HELLÉNIQUE DE MONTRÉAL	4 500 \$
LA FABRIQUE DE POINTE-DU-LAC	750 \$
LA MAISON DU BOULEAU BLANC	1 000 \$
LA MAISON PARENT-ROBACK	10 000 \$
LA PIAULE DE VAL D'OR INC.	500 \$
LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES, RÉGION QUÉBEC	100 \$
LA SOCIÉTÉ DE SAINT-VINCENT DE PAUL CONSEIL CENTRAL DE MONTRÉAL	100 \$
L'AMICALE DES SCOUTS DU MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN	500 \$
L'ARCHE LE PRINTEMPS INC.	1 000 \$
L'ASSOCIATION DES UNIVERSITÉS DU TROISIÈME ÂGE FRANCOPHONES EN AMÉRIQUE	500 \$
L'ASSOCIATION JAMAÏCAINE DE MONTRÉAL INC.	600 \$
L'ASSOCIATION JAMAÏCAINE DE MONTRÉAL INC.	2 000 \$
LE BON DIEU DANS LA RUE	500 \$
LE CONSEIL DES PERSONNES ÂGÉES DE LA COMMUNAUTÉ NOIRE DE MONTRÉAL INC.	300 \$
LE MUSÉE DES ENFANTS DE LAVAL	1 000 \$
LE PATRO ROC-AMADOUR 1978 INC.	1 000 \$
LE PROJET HARMONIE	500 \$
LE THÉÂTRE LATINO QC.	300 \$
LES ENFANTS DE BÉTHANIE	250 \$
LES LOGIS ROSE-VIRGINIE	500 \$
LES PRODUCTIONS DES PIEDS DES MAINS	400 \$
LES PRODUCTIONS PERCU-PHONIE	1 500 \$
LES PRODUCTIONS ST.LÉO	500 \$

QUESTION 22

LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DE LA MINISTRE POUR L'ANNÉE 2004-2005

SUBVENTIONS VERSÉES PAR LA MINISTRE MICHELLE COURCHESNE

Organisme	Montant accordé
LES VIOLONS DU ROY	500 \$
LIGUE DES DROITS ET LIBERTÉS SAGUENAY-LAC- SAINT-JEAN	500 \$
LIGUE DES DROITS ET LIBERTÉS SECTION QUÉBEC	500 \$
LIGUE DES NOIRS DU QUÉBEC	500 \$
L'ODYSSÉE BLEUE INC.	400 \$
L'ORATOIRE SAINT-JOSEPH DU MONT-ROYAL	200 \$
MAISON DE LA FAMILLE DU NORD	500 \$
MAISON DE LA SOURCE GABRIEL INC.	500 \$
MAISON DE QUARTIER DE FABREVILLE INC.	2 500 \$
MAISON DES JEUNES DE SAINT-DONAT	250 \$
MAISON D'HÉBERGEMENT SIMONE-MONET-CHARTRAND	1 500 \$
MAISON POUR FEMMES IMMIGRANTES	500 \$
MAISON SAM X	1 000 \$
MARCHE MONDIALE DES FEMMES	2 500 \$
MISSION OLD BREWERY	600 \$
MOUVEMENT NATIONAL DES QUÉBÉCOISES ET QUÉBÉCOIS	2 000 \$
MOUVEMENT QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ	2 000 \$
MUSÉE DU HAUT-RICHELIEU	200 \$
OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC	750 \$
OPTION : UNE ALTERNATIVE À LA VIOLENCE CONJUGALE	2 000 \$
ORDRE DES FILS D'ITALIE AU CANADA	2 000 \$
ORGANISATION POUR LA SAUVEGARDE DES DROITS DES ENFANTS	500 \$
PARTAGE-ACTION DE L'OUEST-DE-L'ÎLE	1 500 \$
PLACE AUX JEUNES DU QUÉBEC	2 000 \$

QUESTION 22

LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DE LA MINISTRE POUR L'ANNÉE 2004-2005

SUBVENTIONS VERSÉES PAR LA MINISTRE MICHELLE COURCHESNE

Organisme	Montant accordé
PRODUCTIONS ELEPHRIENDS	500 \$
PROJET PLACE AUX JEUNES	500 \$
PROMOTION, INTÉGRATION, SOCIÉTÉ NOUVELLE (PROMIS)	1 000 \$
RECHERCHES AMÉRINDIENNES AU QUÉBEC	1 000 \$
REFUGE DES JEUNES DE MONTRÉAL	500 \$
REGROUPEMENT DES ORIENTAUX DU QUÉBEC (OREX)	700 \$
REGROUPEMENT PROVINCIAL DES MAISONS D'HÉBERGEMENT ET DE TRANSITION POUR FEMMES VICTIMES DE VIOLENCE CONJUGALE	1 500 \$
SEMO-SAGUENAY	500 \$
SERVICE À LA FAMILLE CHINOISE DU GRAND MONTRÉAL INC.	1 500 \$
SOCIÉTÉ CULTURELLE ARGENTINE-QUÉBEC-CANADA	650 \$
SOCIÉTÉ DU PATRIMOINE D'EXPRESSION DU QUÉBEC	500 \$
SOCIÉTÉ LITTÉRAIRE DE LAVAL	1 500 \$
SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE LA TRISOMIE-21	400 \$
SOCIÉTÉ ST-PATRICE DE ST-MALACHIE	400 \$
SOLIDARITÉ MONTÉRÉGIE AMÉRIQUE CENTRALE (SMAQ)	1 000 \$
SOLO ARTISTE	1 500 \$
SUCO : SOLIDARITÉ UNION COOPÉRATION	500 \$
TABLE DE CONCERTATION DES LESBIENNES ET DES GAIS DU QUÉBEC	500 \$
TABLE DE CONCERTATION DES ORGANISMES AU SERVICE DES PERSONNES RÉFUGIÉES ET IMMIGRANTES	1 500 \$
TÉLÉ-QUÉBEC (POUR LA DICTÉE DES AMÉRIQUES)	500 \$
THÉÂTRE B.T.W. INC.	1 250 \$
THÉÂTRE DENISE-PELLETIER INC.	300 \$
THÉÂTRE RÉPERCUSSION	500 \$

QUESTION 22

LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DE LA MINISTRE POUR L'ANNÉE 2004-2005

SUBVENTIONS VERSÉES PAR LA MINISTRE MICHELLE COURCHESNE

Organisme	Montant accordé
UNION DES ASSOCIATIONS ÉVANGÉLIQUES DE LA COMMUNAUTÉ HAÏTIENNE À MONTRÉAL (AUCHEM)	1 000 \$
UNIVERSITÉ LAVAL DÉLÉGATION DROITS ET DÉMOCRATIE	1 000 \$
VIDÉO FEMMES	500 \$
VIDÉO FEMMES	500 \$
YMCA DE QUÉBEC	12 000 \$
2E CONGRÈS INTERNATIONAL PAROLES D'HOMMES	500 \$
TOTAL	<u>269 240 \$</u>

QUESTION 22

LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DE LA MINISTRE POUR L'ANNÉE 2004-2005

SUBVENTIONS VERSÉES PAR LA MINISTRE LISE THÉRIAULT

Organisme	Montant accordé
ACTION DIGNITÉ DE SAINT-LÉONARD	1 000 \$
ASSOCIATION CULTURELLE PLAYMAS MONTRÉAL	1 000 \$
ASSOCIATION PORTUGAISE DES RÉSIDANTS D'ANJOU	500 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE DÉFENSE DE DROITS DE PERSONNES RÉTRAITÉES ET PRÉRETRAITÉES	500 \$
CAFÉ-JEUNESSE MULTICULTUREL	1 000 \$
CARREFOUR BLÉ	1 000 \$
CARREFOUR SOLIDARITÉ ANJOU	2 700 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA (CCH)	1 000 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE L'ESPRIT SAINT	500 \$
CENTRE R.I.R.E. 2000	2 500 \$
CENTRE SOCIAL LES RETROUVAILLES	1 000 \$
CHORRA	1 100 \$
CLSC MERCIER-EST / ANJOU	500 \$
CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC	500 \$
COMITÉ D'ÉDUCATION AUX ADULTES DE LA PETITE BOURGOGNE ET DE ST-HENRI (LE)	500 \$
CONGRÈS NATIONAL DES ITALO CANADIENS	6 500 \$
CORPORATION DE CONSERVATION DU PATRIMOINE DE ST-SIMON-LES-MINES	1 000 \$
CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE CÔTE-DES-NEIGES	1 500 \$
ÉCOLE MONT-DE-LA-SALLE	5 000 \$
ÉCOLE SECONDAIRE JEAN-GROU	500 \$
FONDATION ACHILLE-TANGUAY	200 \$
FEMMES ARABES	1 000 \$
FEMMES EN MUSIQUE	500 \$

QUESTION 22

LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DE LA MINISTRE POUR L'ANNÉE 2004-2005

SUBVENTIONS VERSÉES PAR LA MINISTRE LISE THÉRIAULT

Organisme	Montant accordé
FESTIVAL DE CINÉMA DES 3 AMÉRIQUES	1 000 \$
FESTIVAL FORESTIER DE SHIPSHAW	750 \$
FESTIVAL ITALIANO INC.	5 000 \$
HOMMAGE AUX ITALIENS	1 000 \$
JEUNE CHAMBRE DE COMMERCE HAÏTIENNE	1 000 \$
L'ASSOCIATION MONTRÉLAISE DES GENS D'AFFAIRES DES PROFESSIONNELS NOIRS	2 500 \$
L'ENTRAIDE (PONT-VIAU ET LAVAL-DES-RAPIDES) INC.	5 000 \$
LA COMMUNAUTÉ HELLÉNIQUE DE MONTRÉAL	1 500 \$
LA MAISON DES GRANDS-PARENTS DE SHERBROOKE	1 500 \$
LE CONOURS QUÉBÉCOIS EN ENTREPRENEURSHIP	2 500 \$
LE PROJET HARMONIE	500 \$
LES FOURCHETTES DE L'ESPOIR	500 \$
MAISON SAM X	1 000 \$
MARCHE MONDIALE DES FEMMES	2 000 \$
MISS JEUNE NOIRE CANADA	1 000 \$
OPÉRATION ENFANT SOLEIL	500 \$
RÉSEAU DE COMMUNICATION POUR LA PRÉVENTION DES ACTES CRIMINELS	1 000 \$
WESTEND SPORTS ASSOCIATION	1 000 \$
TOTAL	<u>60 750 \$</u>

QUESTION 22

LISTE DES SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DE LA MINISTRE POUR L'ANNÉE 2004-2005

	<u>Montant</u>
CT-PROGRAMMATION 2004-2005 (CT 201235)	330 000 \$
Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration	
Dépenses de la ministre Michelle Courchesne	<u>269 240 \$</u>
Dépenses de la ministre Lise Thériault	<u>60 750 \$</u>
SOLDE	<u>10 \$</u>

QUESTION 23

LA VENTILATION DÉTAILLÉE DU BUDGET DE DÉPENSES AFFÉRENTES AUX TRANSFERTS OBTENUS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL (PRÉCISER LE MONTANT REÇU) EN 2004-2005; POUR CHACUN DES PROGRAMMES OU DES FONDS, DESCRIPTION SOMMAIRE DU MODE DE SUBVENTION

La compensation versée au Québec en vertu de l'*Accord Canada-Québec relatif à l'immigration et à l'admission temporaire des aubains* constitue une forme de financement stable et progressif permettant au Québec d'assurer sa maîtrise d'œuvre en matière d'accueil, d'aide à l'installation, de francisation, d'insertion en emploi et d'établissement des personnes immigrantes dans toutes les régions du Québec en favorisant leur pleine participation à leur nouvelle société.

Il faut noter que la compensation financière découlant de l'Accord n'est pas versée au Ministère, mais au Fonds consolidé du trésor québécois. Le Ministère obtient son financement pour ses activités d'accueil et d'intégration à même les crédits votés annuellement par le gouvernement du Québec.

Par ailleurs, cette compensation ne sert pas uniquement à financer les services offerts par le Ministère. Une partie de la somme retournée au Québec est utilisée pour financer la prestation de services offerts aux nouveaux arrivants par d'autres ministères, notamment celui de l'Emploi et de la Solidarité sociale (programme d'adaptation de la main-d'œuvre et d'aide aux réfugiés), de la Santé et des Services sociaux (subventions aux ONG et aide aux immigrants du Montréal métropolitain) et le Conseil du trésor (régimes de retraite et avantages sociaux).

Précisons que les services offerts par le Québec en matière d'accueil et d'intégration sont comparables à ceux offerts dans le reste du Canada et sont accessibles aux résidents permanents demeurant au Québec, qu'ils aient été ou non sélectionnés par le Québec.

QUESTION 24

**LISTE DU PERSONNEL EN DISPONIBILITÉ PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES,
PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES)**

Le Conseil du trésor répondra à cette question.

QUESTION 25

POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE NOMBRE D'OCCASIONNELS MIS À PIED PAR CATÉGORIE D'ÂGE
EN 2004-2005

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

QUESTION 26

**MÉTHODOLOGIE EMPLOYÉE POUR EFFECTUER LA PLANIFICATION DES DÉPARTS À LA RETRAITE, DES
EMBAUCHES ET DU RENOUVELLEMENT DES CONTRATS D'EMPLOYÉS OCCASIONNELS**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

QUESTION 27

LISTE DU PERSONNEL HORS STRUCTURE PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE QUI
N'OCCUPE AUCUN POSTE DANS CE MINISTÈRE

Tous les employés rémunérés du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles occupent un poste.

QUESTION 28

LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX

Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres

Nom	Assignment initiale	Assignment actuelle	Échelle salariale	
Danis, Pierre C.	Immigration-Québec Laval, Laurentides et Lanaudière Conseiller en affaires internationales	Montréal International depuis le 1998-01-05	de à	34 510 \$ 65 425 \$

QUESTION 29

**LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR DES ORGANISMES PARAPUBLICS
NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES ET AFFECTÉ AU MINISTÈRE**

Aucune personne rémunérée et provenant d'organismes parapublics et autres n'est affectée au ministère.

QUESTION 30

LA LISTE DU PERSONNEL PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES) QUI REÇOIT UNE DOUBLE RÉMUNÉRATION, SOIT CELLE RATTACHÉE À LEUR FONCTION ET UN REVENU D'UN RÉGIME DE RETRAITE DU SECTEUR PUBLIC

Les informations demandées constituent des renseignements confidentiels au sens de la Loi sur l'accès à l'information et ne peuvent être rendues publiques.

QUESTION 31

LA LISTE DÉTAILLÉE DU MATÉRIEL INFORMATIQUE AU MICC (ANNÉE D'ACQUISITION, MODÈLE ET LA SOMME DÉPENSÉE)

DÉPENSES EFFECTUÉES AU COURS DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES POUR L'ACQUISITION DU MATÉRIEL INFORMATIQUE AU MICC

	2002-2003 *		2003-2004 *		2004-2005 *	
	Nbre	Somme dépensée	Nbre	Somme dépensée	Nbre	Somme dépensée
Postes de travail						
Ordinateurs de table	355	383 877 \$	107	124 504 \$	158	204 037 \$
Ordinateurs portatifs	51	155 568 \$	18	65 404 \$	69	184 035 \$
Imprimantes	39	75 982 \$	13	26 258 \$	49	47 314 \$
Accessoires et périphériques		10 809 \$		17 844 \$		34 077 \$
Équipements corporatifs						
Serveurs et unités de sauvegarde	17	208 537 \$	22	130 128 \$	12	104 397 \$
Commutateurs et aiguilleurs	1	1 762 \$	19	72 192 \$	12	15 010 \$
Boîtes de partage			29	8 413 \$	11	2 758 \$
Batteries de secours (UPS)			8	5 542 \$	3	376 \$
Câblage et accessoires				3 480 \$		14 449 \$
TOTAL		836 535 \$		453 765 \$		606 453 \$

* Exclut les acquisitions du Fonds de l'information gouvernementale, du Directeur de l'état civil ainsi que de Communication-Québec devenus Services Québec.

LISTE DÉTAILLÉE DES ACQUISITIONS D'ÉQUIPEMENT EFFECTUÉES EN 2004-2005

Ordinateurs de table

Modèle	Nombre	Somme dépensée
Prosys GLC-3000 P4 – 3 Ghz	115	154 563,28 \$
Prosys Ultra GBF-3000 P4 – 3 Ghz	43	49 474,08 \$
Total :	158	204 037,36 \$

Ordinateurs portatifs

Modèle	Nombre	Somme dépensée
IBM Thinkpad T40 avec accessoires	6	16 854,00 \$
IBM Thinkpad T42 avec accessoires	11	30 899,00 \$
HP Compaq NC8000	52	136 282,20 \$
Total :	69	184 035,20 \$

Imprimantes

Modèle	Nombre	Somme dépensée
Jet d'encre IBM Thinkpad I70	2	603,53 \$
Jet d'encre HP CP 1700D	3	2 035,00 \$
HP Jet direct 300 X	3	800,00 \$
Laser HP 5100 TN avec 128 mgs de mémoire	1	2 884,00 \$
Laser (groupe) HP 4200dtn	9	22 770,00 \$
Canon portable I80 -	11	4 320,41 \$
DATAMAX E-4203	20	13 902,00 \$
Total :	49	47 314,94 \$

QUESTION 31

LA LISTE DÉTAILLÉE DU MATÉRIEL INFORMATIQUE AU MICC (ANNÉE D'ACQUISITION, MODÈLE ET LA SOMME DÉPENSÉE)

LISTE DÉTAILLÉE DES ACQUISITIONS D'ÉQUIPEMENT EFFECTUÉES EN 2004-2005

Serveurs et unités de sauvegarde

Modèle	Nombre	Somme dépensée
Proliant DL380 G3	4	23 411,00 \$
Proliant DL380 G4	6	65 277,85 \$
HP Storagework (relie la librairie aux serveurs pour copie de sécurité)	1	11 336,25 \$
Lecteur DLT (External Tape Drive)	1	4 372,00 \$
Total :	12	104 397,10 \$

Commutateurs et aiguilleurs

Modèle	Nombre	Somme dépensée
3 Com 24 ports #3C16471-US	5	1 170,22 \$
Switch KVM 8 ports	3	1 590,00 \$
Switch KVM Paragon II (raritan)	2	12 135,00 \$
Router D-Link 4 ports	2	115,00 \$
Total :	12	15 010,22 \$

Boîtes de partage

Modèle	Nombre	Somme dépensée
Boîte de partage 4 ports	8	1 379,28 \$
Boîte de partage 8 ports	3	1 379,31 \$
Total :	11	2 758,59 \$

Batteries de secours (UPS)

Modèle	Nombre	Somme dépensée
RBC-6 pour Smard UPS 1000 (pour serveurs)	3	376,68 \$
Total :	3	376,68 \$

CÂBLAGE, ACCESSOIRES ET PÉRIPHÉRIQUES

Écrans

Modèle	Nombre	Somme dépensée
LCD Viewsonic	10	6 099,57 \$
Total :	10	6 099,57 \$

Numériseurs

Modèle	Nombre	Somme dépensée
CanoScan 5000 F	1	157,95 \$
Canon MultiPass MP700	1	275,00 \$
HP Scanjet 8200	1	631,00 \$
Epson GT-1500	1	1 650,00 \$
HP 8250	1	1 176,18 \$
Total :	5	3 890,13 \$

Graveurs

Modèle	Nombre	Somme dépensée
LG Goldstar GCE	9	338,80 \$
Total :	9	338,80 \$

QUESTION 31

LA LISTE DÉTAILLÉE DU MATÉRIEL INFORMATIQUE AU MICC (ANNÉE D'ACQUISITION, MODÈLE ET LA SOMME DÉPENSÉE)

Liste détaillée des acquisitions d'équipement effectuées en 2004-2005

Disques

Modèle	Nombre	Somme dépensée
Maxtor OneTouch 160 gb	1	359,00 \$
Maxtor 200GB type SATA	1	169,00 \$
Total :	2	528,00 \$

Mémoires

Modèle	Nombre	Somme dépensée
DDR 512 megs pour PC3200	33	3 898,00 \$
DDR 512 megs pour PC2100	3	326,00 \$
256 megs pour portables	22	3 861,75 \$
Clés de mémoire USB 256 megs	49	2 945,00 \$
Clés de mémoire USB 512 megs	4	386,00 \$
Clés de mémoire USB 1 Go	6	755,00 \$
256 megs pour serveur	7	945,00 \$
Mémoire DDRSDRAM 266 Mhz 2 Go	4	5 762,00 \$
Total :	128	18 878,75 \$

Câblage et accessoires

Modèle	Nombre	Somme dépensée
Stations d'accueil IBM	10	4 520,00 \$
Souris Logitech	19	408,06 \$
Microscanneur CT-Mt8200	1	745,00 \$
Adaptateurs de courant et de téléphonie	70	800,20 \$
Lecteur DVD pour portable	4	820,00 \$
Modem 56K US Robotics	1	363,33 \$
Câbles réseau BIX RJ45	259	3 480,95 \$
Câbles «Patch cable» (différentes couleurs)	120	502,00 \$
Câbles de sécurité pour portables	6	318,58 \$
Câbles adaptateurs Paragon	3	559,92 \$
Câbles USB pour imprimantes	9	85,50 \$
Câbles fibre multimode 2GB	9	953,55 \$
Câble pour relier canon/écran/PC	1	242,00 \$
Câble pour projecteur Sharp	1	60,00 \$
Câbles pour boîtes de partage 8 ports	24	1 348,32 \$
Carte IEEE-1364 «Firewire scanner MSD»	1	456,99 \$
Carte graphique Radeon	1	144,32 \$
Panneaux de gestion de câble	7	707,90 \$
Identification de paires torsadées	1	190,00 \$
Bloc d'alimentation pour Thinkpad A30	1	82,00 \$
Cartes PCMC1A	1	247,14 \$
Palm TungstenE	6	1 530,00 \$
Batterie pour portable	1	226,00 \$
Total :	556	18 791,76 \$

LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS ET COÛT DES SERVICES INTERNET D'INFORMATION,
LIVRES, JOURNAUX, MAGAZINES, BULLETINS ÉLECTRONIQUES
ET/OU PAPIER, CLUBS PRIVÉS ET BILLETS DE SAISON

1. Liste des abonnements (ci-jointe)
2. Coût des livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papier, clubs privés ou autres et billets de saison

Objet	total
Services Internet d'information	0,00 \$
Livres (commandes centralisées)	85 000 \$
Abonnements à des magazines, revues, bulletins papier et électroniques (commandes centralisées)	50 000 \$
Livres et abonnements (commandes décentralisées)	30 000 \$
Journaux	10 000 \$
Clubs privés ou autres	0,00 \$
Billets de saison	0,00 \$

**LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS ET COÛT DES SERVICES INTERNET D'INFORMATION,
LIVRES, JOURNAUX, MAGAZINES, BULLETINS ÉLECTRONIQUES
ET/OU PAPIER, CLUBS PRIVÉS ET BILLETS DE SAISON**

Liste des abonnements

ACCÈS À L'INFORMATION ET LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS (CD-ROM)
ACCUEILLIR
ACTION NATIONALE
ACTUALITÉ
ACTUALITÉ ÉCONOMIQUE
ADVOCATE
AFFAIRES
AFRIQUE MAGAZINE
AGENDA
AGENT DE VOYAGES
AGORA
ANALYSE DE POLITIQUES
ANNOTATED IMMIGRATION ACT
ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE JUDICIAIRE DU QUÉBEC
ANNUAIRES TÉLÉPHONIQUES. BELL CANADA
ANTHROPOLOGIE ET SOCIÉTÉS
ARABIES
ASIAN AND PACIFIC MIGRATION
ATOUT MICRO
AU QUÉBEC MAGAZINE
AUTREMENT DIT
BEL AGE. LE TEMPS DE VIVRE
BULLETIN DE L'ASSOCIATION CANADIENNE D'ÉDUCATION
BULLETIN. CENTRE QUÉBÉCOIS DE RELATIONS INTERNATIONALES
CADENCE
CAHIERS DE DROIT
CAHIERS DE RECHERCHE SOCIOLOGIQUE
CAHIERS QUÉBÉCOIS DE DÉMOGRAPHIE
CANADIAN CHARTER OF RIGHTS
CANADIAN ETHNIC STUDIES
CANADIAN JEWISH NEWS
CANADIAN JOURNAL OF SOCIOLOGY
CANADIAN REVIEW OF SOCIOLOGY AND ANTHROPOLOGY
CAP-AUX-DIAMANTS
CAPITAL SANTÉ
CHARTRE CANADIENNE DES DROITS ET LIBERTÉS : LES GRANDS ÉNONCÉS DE LA COUR
SUPRÊME
CHRONICLE (POINTE-CLAIRE)
CHRONICLE OF HIGHER EDUCATION
CIC CITIZENSHIP POLICY MANUAL
CITIZENSHIP BULLETIN
CLUB DE PRESSE BLITZ
CODE CIVIL
CODE CIVIL SUR CD-ROM
COLLECTIF INTERCULTUREL
COMMISSION DE LA CULTURE
COMMUNICATION
CONGÉDIEMENT EN DROIT QUÉBÉCOIS
CONJONCTURES
CONTACT

LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS ET COÛT DES SERVICES INTERNET D'INFORMATION,
LIVRES, JOURNAUX, MAGAZINES, BULLETINS ÉLECTRONIQUES
ET/OU PAPIER, CLUBS PRIVÉS ET BILLETS DE SAISON

CONTACT
CONTINUITÉ
CONTRATS DES ORGANISMES PUBLICS QUÉBÉCOIS
CONTRÔLE JUDICIAIRE DE L'ACTION GOUVERNEMENTALE
CORRIERE ITALIANO
COUNTRY REPORTS ON HUMAN RIGHTS PRACTICES
COURRIER INTERNATIONAL
DÉCISIONS DE LA COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE
DEMOGRAPHY
DIALOG
DIVERSITÉ EN REVUE
DOMINION LAW REPORTS
DROIT DE LA FAMILLE QUÉBÉCOISE
ECO-STAT
ECONOMIC DEVELOPMENT AND CULTURAL CHANGE
ECONOMIST
EFFECTIF
EMPLOI ET LE REVENU EN PERSPECTIVE, L
ENTREPRENDRE (QUÉBEC)
ÉTHIQUE PUBLIQUE
ETHNICITIES
ÉTUDES INTERNATIONALES
EUROPEAN JOURNAL OF POPULATION
EUROPEAN UNION POLITICS
ÉVÉNEMENTIEL
EXPRESS
EXPRESS (DRUMMONDVILLE)
FEUILLE D'ÉRABLE
FORCES
FRONTIÈRE
GAZETTE DES FEMMES
GAZETTE DU CANADA. PARTIE I
GAZETTE DU CANADA. PARTIE II
GAZETTE OFFICIELLE DU QUÉBEC. PARTIE 1
GAZETTE OFFICIELLE DU QUÉBEC. PARTIE 2-A
GAZETTE OFFICIELLE DU QUÉBEC. PARTIE 2-F
GAZETTE OFFICIELLE DU QUÉBEC. PARTIE 2-F. INTERNET
GÉO
GÉRONTOPHILE
GESTION
GLOBE
GRAFIKA
HIGHER EDUCATION IN EUROPE
HOMMES ET MIGRATIONS
HORIZON
HUMAN RIGHTS QUARTERLY
IMMIGRATION AND CITIZENSHIP BULLETIN
IMMIGRATION LAW AND PRACTICE
IMMIGRATION LAW REPORTER
IMMIGRATION LAW SERVICE

LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS ET COÛT DES SERVICES INTERNET D'INFORMATION,
LIVRES, JOURNAUX, MAGAZINES, BULLETINS ÉLECTRONIQUES
ET/OU PAPIER, CLUBS PRIVÉS ET BILLETS DE SAISON

INFOMAT
 INSCAN (INTERNATIONAL SETTLEMENT CANADA)
 INTERCULTURE
 INTERNATIONAL JOURNAL OF HUMAN RIGHTS
 INTERNATIONAL JOURNAL OF INTERCULTURAL RELATIONS
 INTERNATIONAL JOURNAL OF REFUGEE LAW
 INTERNATIONAL MIGRATION
 INTERNATIONAL MIGRATION REVIEW
 INTERVENTION
 JORNAL DO EMIGRANTE
 JOURNAL DE MONTRÉAL
 JOURNAL DU BEL ÂGE
 JOURNAL L'ITINÉRAIRE
 JOURNAL OF AMERICAN ETHNIC HISTORY
 JOURNAL OF CROSS-CULTURAL PSYCHOLOGY
 JOURNAL OF ETHNIC AND MIGRATION STUDIES
 JOURNAL OF MULTICULTURAL SOCIAL WORK
 JOURNAL OF MULTILINGUAL AND MULTICULTURAL DEVELOPMENT
 JOURNAL OF REFUGEE STUDIES
 JOURNAL OFFICIEL DE L'ALGÉRIE
 JOURNAL QUOTIDIEN DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE
 KANADA KURIER
 KOLA
 LEADERSHIP MONTREAL
 LÉGISLATION CANADIENNE EN IMMIGRATION
 LETTRES QUÉBÉCOISES
 LEXBASE
 LIVRES D'ICI
 LIVRES DE FRANCE
 LOI SUR L'ACCÈS AUX DOCUMENTS DES ORGANISMES PUBLICS ET SUR LA PROTECTION DES
 RENSEIGNEMENTS PERSONNELS
 LUSOPRESS
 MACLEAN S
 MAGAZINE JEUNESSE
 MAGAZINE QUÉBEC FRANCHISE
 MAGHREB OBSERVATEUR
 MAÎTRE ÉLECTRICIEN
 MAÎTRE IMPRIMEUR
 MANIÈRE DE VOIR
 MIGRATION WORLD MAGAZINE
 MIGRATIONS SANTÉ
 MIGRATIONS SOCIÉTÉ
 MINORITY RIGHTS GROUP REPORTS
 MODERN LANGUAGE JOURNAL
 MONDE DIPLOMATIQUE
 MOUVEMENTS
 NATIONAL IDENTITIES
 NATIONAL INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNTS
 NEWSWEEK
 NOTRE TEMPS
 NOUVEAU TRAVAIL
 NOUVEL OBSERVATEUR

LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS ET COÛT DES SERVICES INTERNET D'INFORMATION,
LIVRES, JOURNAUX, MAGAZINES, BULLETINS ÉLECTRONIQUES
ET/OU PAPIER, CLUBS PRIVÉS ET BILLETS DE SAISON

NOUVELLES PRATIQUES SOCIALES
NOUVELLISTE
NOVELL APPLICATION NOTES
OBSERVATEUR DE L'OCDE
OPTIONS POLITIQUES
ORGANISATION
PASSERELLES
PC MAGAZINE
PENSEZ-Y BIEN
PEOPLE AND PLACE
PERCEPTION
PME
POINT, LE
POLITIQUE ET SOCIÉTÉS
POPULATION
POPULATION ACTIVE
POPULATION AND DEVELOPMENT REVIEW
POPULATION STUDIES
PRESSE
PRINT
PROBLÈMES POLITIQUES ET SOCIAUX
PROJETS DE LOI PRIVÉS
PROJETS DE LOI PUBLICS
PROJETS DE LOI PUBLICS. SANCTIONNÉS
PROTÉGEZ-VOUS
PSYCHOLOGIES
PUBLICITÉ CLUB DE MONTRÉAL
QUÉBEC FRANÇAIS
QUÉBEC SCIENCE
QUI FAIT QUOI
QUILL AND QUIRE
RAPPORT SUR L'ÉTAT DE LA POPULATION DU CANADA
RAPPORTS SUR LA SANTÉ
RECHERCHES AMÉRINDIENNES DU QUÉBEC
RECHERCHES SOCIOGRAPHIQUES
RECTO VERSO
RECUEIL DE JURISPRUDENCE EN DROIT DU TRAVAIL
RECUEIL DES CONVENTIONS COMMERCIALES
RECUEIL DES POLITIQUES DE GESTION
RECUEILS DE JURISPRUDENCE DU QUÉBEC
RECUEILS DE POLITIQUES DE GESTION
REDEVANCES
REFUGEE REPORT
REFUGEE SURVEY QUARTERLY
RELATIONS
RELATIONS INDUSTRIELLES
RÉPARTITION DU REVENU SELON LA TAILLE
RÈPÈRE
RÉPERTOIRE DE VEDETTES MATIÈRES (CD-ROM)
RESSOURCES INTÉGRATION
REVUE CANADIENNE DE PSYCHO-ÉDUCATION
REVUE CANADIENNE DES LANGUES VIVANTES

**LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS ET COÛT DES SERVICES INTERNET D'INFORMATION,
LIVRES, JOURNAUX, MAGAZINES, BULLETINS ÉLECTRONIQUES
ET/OU PAPIER, CLUBS PRIVÉS ET BILLETS DE SAISON**

REVUE COMMERCE
REVUE D'AMÉNAGEMENT LINGUISTIQUE
REVUE DE DROIT
REVUE DE L'INTÉGRATION ET DE LA MIGRATION INTERNATIONALE
REVUE DE LA PROTECTION CIVILE
REVUE DU BARREAU
REVUE EUROPÉENNE DES MIGRATIONS INTERNATIONALES
REVUE FRANÇAISE DE L'AUDIT
REVUE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
REVUE JURIDIQUE THÉMIS
REVUE NOTRE-DAME
REVUE OCCASIONS D'AFFAIRES
SENTENCES ARBITRALES DANS LA FONCTION PUBLIQUE
SOCIÉTÉ DES RELATIONNAISTES DU QUÉBEC
SOCIOLOGIE ET SOCIÉTÉ
STATISTIQUES DÉMOGRAPHIQUES TRIMESTRIELLES
SYS ADMIN
TABLEAU DES MODIFICATIONS ET INDEX SOMMAIRE DES RÈGLEMENTS REFONDUS DU QUÉBEC
TAQ EXPRESS
TÉMISCAMIEN
TENDANCES SOCIALES CANADIENNES
TERMIUM
TERRE DE CHEZ NOUS
TIERS MONDE
TIME
TOURISM EXPRESS
TOURISME
TRAVAIL ET SANTÉ
TRIBUNE
TV HEBDO CÂBLE
UNION
VILLE, ÉCOLE, INTÉGRATION
VIVRE ENSEMBLE
VOZ DE PORTUGAL
WINDOWS NEWS
WOMEN S COMMISSION FOR REFUGEE WOMEN AND CHILDREN

QUESTION 33

LES SITES INTERNET DU MINISTÈRE	
Site : Site ministériel	
Question	Réponse
Le processus utilisé pour la conception	<ul style="list-style-type: none"> Définition de la clientèle et de ses besoins, collecte auprès des unités de l'information à diffuser, élaboration d'une architecture fonctionnelle, rédaction et intégration du contenu
Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site	<ul style="list-style-type: none"> Public Technologies Multimédia inc.
Les coûts de construction du site	<ul style="list-style-type: none"> Refonte du site en 1998 au coût de 39 750 \$
Le coût d'entretien et de la mise à jour	<ul style="list-style-type: none"> En 2004-2005, l'hébergement du site ministériel a été confié à la firme Versus Informatique. Ces frais ont totalisé 15 000 \$. L'entretien et la mise à jour sont effectués par des ressources internes.
Le responsable du contenu du site	<ul style="list-style-type: none"> La Direction des affaires publiques et des communications
La personne autorisée à faire les modifications sur le site	<ul style="list-style-type: none"> Le webmestre ministériel et les webmestres sectoriels
La fréquence moyenne de mise à jour	<ul style="list-style-type: none"> Tous les jours ouvrables
Le nombre de visiteurs par mois	<ul style="list-style-type: none"> 56 000
Combien de fois le site a-t-il été refait, coûts et critères justifiant les changements ?	<ul style="list-style-type: none"> Le site de 1996, qui avait coûté 8 500 \$, a été refait en 1998 au coût de 39 750 \$ pour tenir compte du regroupement des responsabilités ministérielles et pour enrichir le site de nouvelles fonctionnalités. En 2002, le site a été modifié par des ressources internes pour le rendre conforme au Programme d'identification visuelle (PIV).

QUESTION 33

LES SITES INTERNET DU MINISTÈRE	
Site : L'immigration et l'intégration	
Question	Réponse
Le processus utilisé pour la conception	<ul style="list-style-type: none"> Conception à l'interne en collaboration avec une firme externe
Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site	<ul style="list-style-type: none"> Netgraphe en 2000
Les coûts de construction du site	<ul style="list-style-type: none"> 40 000 \$
Le coût d'entretien et de mise à jour	<ul style="list-style-type: none"> Hébergement par Réseau Internet Québec en 2004-2005 : 24 840 \$ Développement prévu : 200 000 \$ L'entretien et la mise à jour sont effectués par des ressources internes
Le responsable du contenu du site	<ul style="list-style-type: none"> La Direction des affaires publiques et des communications (DAPC) depuis juin 2003
La personne autorisée à faire les modifications sur le site	<ul style="list-style-type: none"> L'édimestre et l'intégrateur de la DAPC
La fréquence moyenne de mise à jour	<ul style="list-style-type: none"> Régulière selon la nécessité de modifier le contenu
Le nombre de visiteurs par mois	<ul style="list-style-type: none"> Moyenne de 273 761 visites
Combien de fois le site a-t-il été refait, coûts et critères justifiant les changements ?	<ul style="list-style-type: none"> Le site a été refait en 1999, en 2000 et en 2002 dans le but de mieux répondre aux besoins de la clientèle, de faciliter la recherche d'information, de présenter une navigation plus simple et conviviale, notamment sur le plan des fonctions de type transactionnel, d'en enrichir le contenu et de le rendre conforme au Programme d'identification visuelle. Une refonte du site est prévue en 2005 et permettra au site devenir un site client tout en respectant les normes de conception Web en vigueur.

QUESTION 34

DÉPENSES EFFECTUÉES EN 2004-2005 PAR LE MINISTÈRE ET SES ORGANISMES DANS LES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

- a) Téléphonie : **505 804 \$** (branchement Internet et informatique pour les 21 bureaux du ministère).
- b) Matériel informatique : **607 452 \$** La liste détaillée des acquisitions d'équipements effectuées en 2004-2005 se trouve à la question 25 des renseignements généraux.
- c) Logiciels : **87 085 \$** (principalement pour la gestion des copies de sauvegarde, pour la sécurité et un meilleur accès aux bases de données de sélection à l'étranger et pour la surveillance du réseau de télécommunication du ministère).
- d) Programmation : **40 000 \$**
- e) Formation : la réponse se trouve à la question 9 des renseignements généraux.

QUESTION 35

ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX RELATIFS À L'ÉQUITÉ SALARIALE

Le Conseil du trésor répondra à cette question.

QUESTION 36

LISTE ET COPIE DE TOUS LES CONTRATS OCTROYÉS DANS LE CADRE DU PROCESSUS DE RÉINGÉNIERIE DE L'ÉTAT AINSI QUE LE MONTANT DE CHACUN DE CES CONTRATS

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 10.

QUESTION 37

**LISTE ET COPIE DES SONDAGES COMMANDÉS DANS LE CADRE DU PROCESSUS DE RÉINGÉNIERIE
DE L'ÉTAT AINSI QUE LE MONTANT DE CHACUN DE CES CONTRATS**

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 8.

QUESTION 38

TOUTES LES ÉTUDES COMMANDÉES EN 2004-2005 SUR LA PRIVATISATION OU L'IMPARTITION DE SERVICES GOUVERNEMENTAUX DÉJÀ OFFERTS OU DE NOUVEAUX SERVICES PUBLICS, LES CONTRATS LIÉS À CES ÉTUDES, LES MANDATS DÉTAILLÉS, L'ÉCHÉANCE PRÉVUE ET LES MONTANTS IMPLIQUÉS

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question n° 9.

QUESTION 39

**LES SOLUTIONS PROPOSÉES PAR CHAQUE MINISTÈRE OU ORGANISME DANS LE CADRE DES TRAVAUX
PORTANT SUR LA RÉINGÉNIERIE DE L'ÉTAT À LA DEMANDE DU CONSEIL EXÉCUTIF, DU CONSEIL DU TRÉSOR
OU DES COMITÉS FORMÉS PAR LE GOUVERNEMENT.**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

QUESTION 40

**POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE CAS ÉCHÉANT, LE NOMBRE DE RÉUNIONS DES COMITÉS
MINISTÉRIELS SUR L'ORGANISATION DU TRAVAIL**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

QUESTION 41

POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LES BUDGETS CONSACRÉS À LA
SÉCURITÉ DES MINISTÈRES, ORGANISMES AINSI QU'À LEURS INSTALLATIONS
(INTERNE OU PAR CONTRAT À L'EXTERNE)
EN 2004-2005, ET CEUX PRÉVUS POUR 2005-2006

2004 – 2005

Coût pour la sécurité

Gardiennage inclus dans le loyer	595 672 \$
Gardiennage spécial	20 403 \$
Entretien des équipements de sécurité	47 140 \$
Coûts totaux	663 215 \$

* Majoration imputable à l'augmentation des coûts de la Société immobilière du Québec.

QUESTION 42

TOUTE MODIFICATION À UNE DIRECTIVE EXISTANTE OU TOUTE NOUVELLE DIRECTIVE S'APPLIQUANT À TOUS LES MINISTÈRES OU ORGANISMES, OU PARTICULIÈRE À CERTAINS MINISTÈRES OU ORGANISMES, À L'ÉGARD DE LA CIRCULATION ET LA CONFIDENTIALITÉ DE L'INFORMATION AINSI QUE TOUTES LES SOMMES INVESTIES DANS L'APPLICATION DE CES MESURES PAR CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES INCLUANT LE MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

Le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) a mis à jour, en janvier 2005, sa *Politique sur la gestion des documents* et adopté une *Procédure d'identification et de protection des documents essentiels*. Un plan d'action, dont l'adoption est prévue en avril prochain, assurera la mise en œuvre de cette politique.

La politique révisée a notamment pour objectifs :

- ⇒ de préciser les modalités de la gestion documentaire ministérielle;
- ⇒ d'énoncer les responsabilités des unités administratives du MICC à l'égard de la gestion de leurs documents.

Au chapitre de la protection des renseignements personnels, elle prévoit les obligations de :

- ⇒ contrôler la circulation des dossiers et des documents;
- ⇒ identifier les dossiers qui sont de nature confidentielle;
- ⇒ mettre en place les mesures appropriées pour assurer la protection des dossiers confidentiels;
- ⇒ établir le plan de rétablissement nécessaire à la récupération des documents essentiels qui seraient endommagés;
- ⇒ assurer la récupération des documents essentiels endommagés.

Il n'est pas prévu que l'application de cette politique, pour les volets relatifs à la protection de l'information ministérielle, entraîne un investissement financier particulier en 2005-2006.

Hors la révision de cette politique et de sa nouvelle procédure, les politiques, directives ou procédures existantes n'ont pas fait l'objet de modifications récentes.

QUESTION 43

POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE NOMBRE ET LA NATURE DES GRIEFS FORMULÉS À L'ÉGARD DES POLITIQUES MINISTÉRIELLES VISANT À ASSURER LA CONFIDENTIALITÉ DES INFORMATIONS AINSI QUE LE NOMBRE DE SANCTIONS IMPOSÉES AUX EMPLOYÉS ET AUX CADRES À L'ÉGARD DE CES MÊMES POLITIQUES

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

QUESTION 44

NOMINATION, DEPUIS LE 1^{ER} MAI 2004, DE MANDATAIRES, ÉMISSAIRES, NÉGOCIATEURS, MÉDIATEURS : LISTE, MANDATS, CONTRATS, RÉSULTAT DU TRAVAIL EFFECTUÉ, ÉCHÉANCES PRÉVUES, SOMMES IMPLIQUÉES

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question 10.

QUESTION 45

**POUR 2004-2005, LES DÉPENSES EFFECTUÉES PAR MINISTÈRE POUR LES TOURNÉES
MINISTÉRIELLES ET SOUS-MINISTÉRIELLES DANS LES RÉGIONS DU QUÉBEC,
EN VENTILANT POUR CHACUNE DES RÉGIONS**

Tournée de M^{me} Maryse Alcindor, sous-ministre adjointe à l'Immigration et à la Francisation, auprès de tous les professeurs du MRCI, chez les partenaires institutionnels, en novembre et décembre 2004.

Tournée Québec	183,02 \$
Tournée Outaouais	218,30 \$
Tournée Montréal	175,85 \$
Tournée Montérégie	79,00 \$
Tournée Estrie	177,00 \$
	<hr/>
TOTAL	833,17 \$ *

* Selon les données disponibles au 31 mars 2005.

QUESTION 46

POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LES MONTANTS DÉBOURSÉS EN 2004-2005 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2005-2006 POUR LES ÉTUDES, AVIS OU ACHAT DE MATÉRIEL (LOGICIELS OU ÉQUIPEMENTS) POUR LA MISE EN PLACE DU GOUVERNEMENT EN LIGNE, LES CONTRATS OCTROYÉS, LES ÉCHÉANCES PRÉVUES

Le ministère des Services gouvernementaux répondra à cette question.

QUESTION 47

LISTE ET COPIE DE TOUS LES AVIS DEMANDÉS AU COMMISSAIRE AU LOBBYING PAR UN MINISTÈRE, UN ORGANISME, OU UN CABINET MINISTÉRIEL

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

QUESTION 48

LISTE ET COPIE DE TOUS LES AVIS DEMANDÉS À LA COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION PAR UN MINISTÈRE, UN ORGANISME, OU UN CABINET MINISTÉRIEL.

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

QUESTION 49

NOMBRE DE DEMANDES D'ACCÈS À L'INFORMATION PAR MINISTÈRE ET ORGANISME POUR 2004-2005.

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

QUESTION 50

LA LISTE DE TOUS LES MANDATS CONFIÉS À CHAQUE ADJOINT PARLEMENTAIRE DES MEMBRES DU
CONSEIL DES MINISTRES

Cette question est incluse aux questions 12 et 21

QUESTION 51

**POUR CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES, LE NOMBRE D'ETC AUTORISÉ ET NON COMBLÉ
DEPUIS FÉVRIER 2005**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

QUESTION 52

**LE MONTANT DES CIBLES DE COMPRESSIONS
FIXÉES PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR POUR FERMER L'ANNÉE 2004-2005
ET MESURES PRISES PAR CHACUN D'ENTRE EUX POUR ATTEINDRE CES CIBLES**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

QUESTION 53

**LE MONTANT DES CIBLES DE COMPRESSIONS
FIXÉES PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR POUR FERMER L'ANNÉE 2005-2006
ET MESURES PRISES PAR CHACUN D'ENTRE EUX POUR ATTEINDRE CES CIBLES**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

QUESTION 54

LISTE DES NOMINATIONS EFFECTUÉES PAR CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES AU SEIN D'ORGANISMES, DE COMITÉS OU AUTRES DONT UNE INDEMNITÉ (SALAIRE, JETONS DE PRÉSENCE, ETC.) EST PAYÉ PAR LE MINISTÈRE, INCLUANT LE NOMBRE DE FEMMES NOMMÉES

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

QUESTION 55

LISTE ET MONTANTS VERSÉS À CHACUN DES TRAITEURS AYANT FAIT AFFAIRE AVEC LE MINISTÈRE (INCLUANT LES CABINETS MINISTÉRIELS) 2004-2005

ALIMENTATION COUCHE-TARD INC.	153 \$
AUBERGE LE SAINT-GABRIEL	6 765 \$
AVEC PLAISIRS	2 005 \$
BENOIT LATULIPPE TRAITEUR	2 337 \$
BERNARD ET FILS TRAITEUR	182 \$
BISTRO A.L. VAN HOUTTE	129 \$
BOULANGERIE PREMIÈRE MOISSON	728 \$
BUFFET CLÉMENTINE	1 171 \$
CAFÉ BISTRO A.L. VAN HOUTTE (9087-8729 QUÉBEC INC.)	1 012 \$
CAFÉ DÉPÔT	420 \$
CAFÉ SUPRÊME	144 \$
CHEZ LOULOU BUFFETS FROIDS	2 022 \$
CLAUDE & MARCEL MARTIN INC. (LA RÔTISSERIE ST-HUBERT)	100 \$
COUCHE TARD SERVICE DE BUFFET	2 304 \$
DELTA CENTRE-VILLE	6 857 \$
DÉPANNEUR DU VIEUX PORT	448 \$
GÉRARD PINAUD TRAITEUR INC.	118 \$
HOANG (MME)	1 448 \$
LE CARTET BOUTIQUE ALIMENTAIRE	3 495 \$
LE CENTRE SHERATON MONTRÉAL	2 414 \$
LE PUB	311 \$
LE SAINT-VICTOIRE	2 069 \$
LES ATELIERS CASSE-NOISETTES S.E.N.C.	113 \$
L'EXPRESS MATIN	598 \$
MINISTRE DES FINANCES (ASSEMBLÉE NATIONALE)	11 288 \$
MUFFIN PLUS	398 \$
PILON VANDAL TRAITEURS INC.	276 \$

QUESTION 55

LISTE ET MONTANTS VERSÉS À CHACUN DES TRAITEURS AYANT FAIT AFFAIRE
AVEC LE MINISTÈRE (INCLUANT LES CABINETS MINISTÉRIELS) 2004-2005

RESTAURANT CLAUDE POSTEL	684 \$
RESTO PLATEAU INC	871 \$
SERVICE DE RESTAURATION LE PARLEMENTAIRE	821 \$
SODEXHO QUEBEC LTD	145 \$
TRAITEUR CAPUCINE	995 \$
<u>TOTAL : 52 821 \$</u>	

QUESTION 56

COPIE DES PARTIES ACCESSIBLES AU PUBLIC DE TOUS LES MÉMOIRES AU CONSEIL DES MINISTRES

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.